紀年

通文館志

火

通文館志卷之十

紀年續編

景宗大王元年辛丑

內大臣兼管鑾儀衛冠軍使事查柯丹等賫捧到諭祭謚祭祭文祭幣各二具謚號僖順兼賫冊封誥命及勑賜彩幣○登州府人等奉景等十五名漂到白翎鎮扣破專差院正李杓交付鳳城登州福山人朱惟一等一百十一名漂到毳津而票外人至於九十六名願得碇纜待風回棹故依其願修造回送外另申前禁嚴飭海防事具咨順付轉報禮部回咨內應行令奉天將軍府尹及沿海地方督撫再加嚴禁並移咨朝鮮國不時巡查遇有私越地界者即行拿獲解送云云○告訃使回禮部咨奉旨進貢方物具見咫誠但該王奄逝朕心方切痛惻所進禮物俱着交與該使臣帶回以示朕軫念之意○因謝致

吊賜祭賜謚冊封等四事遣判中樞府事趙泰采等陳奏略曰請謚請承襲禮物並令裴回實出皇上哀矜有加之至仁聞命震惕感鏤心肝今宜謹具方物庸申下忱而依康熙五十二年貴部咨只進表文不勝惶隕○將水牛弓角元非本國所出例就日本貿用矣近來倭舡絶無所持貿遷無路請於每年陪臣進京時許令隨便兌撥等由具咨順付回咨內查會典開載一應違禁兵器焰硝牛角等物外棄緊不許收買等語此係違禁之物不便遠議云云○藴州人高天升等五名登州人徐亮等十三名同乘一舡漂到大海破專差行副護軍劉再昌押解咨報靜縣舡部咨節該康熙五十七年進貢押如例○禮物官金世炯至豐潤縣失銀一千一百兩原賚咨官任豐潤知縣陳公錫今已賠出交與劉再昌帶回轉交金世炯云云○因平安監司權僎狀啓將上國獵民之前後出來北前有加請申飭本衛凡係採獵之人嚴加鈐束毋令任意犯境永杜後弊事具咨順付於領

曆官金昌禹回谷內查康熙五十六年本部議覆有往朝鮮國地界漁採及私行越江者立即緝拿嚴行治罪如仍違禁越界被朝鮮國獲送者將該地方及水師營官一併查議奉旨嚴禁在案本年四月內因該國王咨本部具題奉旨再申前禁並移咨該國不時巡查遇有私越地界者即行拿獲解送具題行文爲日未久此咨母庸議云云○無年貢遣左議政李健命等請冊封王世弟禮部據會典議不准行所進禮物交與來使帶回具題奉旨該王以本身甚弱懇請親弟封爲世弟著照所請行

景宗大王二年壬寅

經筵講官內閣學士兼禮部侍郎阿克敦等捧到冊封王世弟勅誥綵幣勅諭略曰父子相傳有國之常經兄弟繼及一時之權道覽王奏以抱痾日久嗣續維艱請將親弟建爲世弟情辭懇至朕勉允所請遣大臣齎捧誥命封爲王世弟並賜綵幣惟

弟敦乃彝倫永懷忠順　王如兆叶禖祥吉
占熊夢王其再奏云云○禮部咨補進禮物
照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢
內移准○登州人楊三等十四人漂到瓮津
縣專差行司勇申之淳押解鳳城更請別降
禁令永絕後弊事轉咨禮部回咨內嗣後凡
漂風民人若有票文未生事者仍令照例送
回若有匪類並無票文私自越境者許該國
　王照伊國之法審擬咨明○通州寶坻縣
人吳之綸等十五名漂到嘉山所持物件不
過皮雜穀明是貿穀商舡與越境漁採干犯
憲令者情實不同將欽依康熙二十八年聖
旨嗣後有內地一應船隻至朝鮮者停其解
京將姓名籍貫人數貨物查開報部及接濟
口粮候風下海等由具咨順付　於領曆官韓
壽禧○遣全城君混等謝冊封　王世弟兼
進年貢因將冊封勅書末端再奏之教寔出
於曲軫之至意而第念儲嗣有國之根本名
號一定則廟社神人之托亶在於是假令他
日或有如聖諭中云云者豈容復有所陳奏

也揆諸道理更無可論等由具咨順付○將欽承冊封世弟恩命稱謝之禮豈容少緩而正副使等或以病許遞或有故改差今始拜表雖異於無端慢忽其在恪勤之道無所逃責委屬惶隕等由具咨順付○在昔使价回還時一行貢役所市物貨隨便雇車同時出來矣自己巳年間遼人胡嘉珮等十二人請設攔頭獨專雇利行留淹速唯意所欲致有還入柵推卜人衆雜遝潛相買賣之弊且或穿包竊貨諉以見偷種種奨端逐年增加誠甚憫慮請罷攔頭依前各自雇載俾與使行同時出來乞為便益緣由具咨順付○禮部咨明年癸卯皇帝七旬之年萬壽大慶新撰表文傳知各省照此於明年三月十八日啓奏此表只於明年照此啓奏該國照此表式恭進而期於十二月終到部以便同長至元旦朝表一同啓奏倘不趕及必須於三月十八日以前到部方無誤事云云○十一月十三日聖祖仁皇帝崩頭等侍衛副都統邦真等來宣訃勅及遺詔其略曰從來帝王之治天

下未嘗不以敬天法祖為首務敬天法祖之實在柔遠能邇休養蒼生共四海之利為利一天下之心為心保邦於未危致治於未亂夙夜孜孜寤寐不遑為久遠之國計庶乎近之今朕年屆七旬在位六十一年實賴天地宗社之默佑非朕凉德之所致也歷觀史冊自黃帝甲子迄今四千三百五十餘年共三百一帝如朕在位之久者甚少朕臨御至二十年時不敢逆料至三十年三十年時不敢逆料至四十年今已六十一年矣商書洪範所載一曰壽二曰富三曰康寧四曰攸好德五曰考終命五福以考終命列於第五者誠以其難得故也今朕年已登耆富有四海子孫百五十餘人天下安樂朕之福亦云厚矣即或有不虞心亦泰然自古得天下之正莫如我朝太祖太宗初無取天下之心嘗兵及京城諸大臣咸云當取太宗皇帝曰明與我國素非和好今欲取之甚易但念係中國之主不忍取也後流賊李自成攻破京城崇禎自縊臣民相率來迎乃剪滅闖寇入

承大統稽查典禮安葬崇禎昔漢祖係泗上亭長明太祖一皇覺寺僧項羽起兵攻秦而天下卒歸於漢元末陳友諒等蜂起而天下卒歸於明我朝承席先烈應天順人撫有區宇以此見亂臣賊子無非爲真主驅除也凡帝王自有天命應享壽考者不能使之不享太平不享壽考應享太平者不能使之不享太平朕自幼讀書於古今道理粗能通曉又年力盛時能彎十五力弓發十三把箭用兵臨戎之事皆所優爲然平生未嘗妄殺一人平定三藩掃清漠北皆出一心運籌戶部帑金非用師賑饑未敢妄費謂皆小民脂膏故所有巡狩行宮不施彩繢每處所費不過一二萬金較之河工歲費三百餘萬尚不及百分之一昔梁武帝亦創業英雄後至耄年爲侯景所迫遂有臺城之禍隋文帝亦開創之主不能辨之不早也朕之子孫百有餘人朕年已七十諸王大臣官員軍民以及蒙古人等無不愛惜朕年邁之人今雖以壽終朕亦愉悅至

太祖皇帝之子禮親王饒餘王之子孫現今俱各安全朕身後爾等若能協心保全朕亦欣然安逝雍親王皇四子胤禛人品貴重深肖朕躬必能克勝大統著繼朕登基即皇帝位即遵典制持服二十七日釋服布告中外咸使聞知

景宗大王三年癸卯

遣礪山君枋等陳慰進香○內閣學士無禮部侍郎額和納等捧到登極改元詔勅綵緞仍頒赦○遣密昌君樴等進賀謝恩○將萬壽大慶新撰表式宜即欽遵奉行擬於明年三月十八日以前另差官員馳赴齎進矣不幸四海無祿奄遭天崩之痛萬壽慶賀已無可行之地新頒表式輒敢停止緣由咨報○內閣學士無禮部侍郎常保等捧到上大行皇帝諡曰合天弘運文武睿哲恭儉寬裕孝敬誠信功德大成仁皇帝廟號聖祖詔勅○准禮部咨將三節日并付率循舊章及皇太后萬壽並無表文與方物此係累朝成

覜乃者咨內稱　皇太后萬壽並冬至元朝令節俱應進表旨意與舊式差異不敢輒自奉行緣由遣院正洪萬運咨報回咨內本部題今歲係雍正元年萬壽表儀理應特遣使臣於九月內來京恭進冬至表儀並雍正二年元朝表儀仍照舊例於雍正元年十二月內並年貢一齊恭進嗣後每年俱照此例恭進可也等因奉旨朝鮮國所進萬壽表文貢物不必於九月內來京著仍照例十二月內與年貢同進　皇太后前亦照例云云○禮部咨節該查康熙十九年驛站官常祥具呈請設攔頭纂案俱在戶部應將朝鮮國王節該欽差戶部侍郎吳爾泰刑部侍郎馬伊齊哈給事中繆沆等前往凰城查明議奏本國將受胡嘉珥等勒索之二三人務於四月二十四日送至凰城令其辨明此係奉旨事理不宜遲緩云云○准盛京禮部咨將攔頭輩為弊滋多一向因循則將來之慮有不可勝言以此意移咨禮部幸蒙深燭此弊題

請奉旨遣官查明謹依旨內事理發遣院正韓永禧行司勇劉再昌行司勇金澤院正金慶門等前往鳳城聽處分而勒索二字初不提論今於貴部咨文中有之惟在進去人等承問口陳緣由咨覆始查官等累日盤詰而胡嘉珮等一向抵賴及夫劉再昌四人進到以文字条陳其前後過惡及侵剥之狀辨理甚明然後始乃夾棍嘉珮則十二人合辭認罪查官言其所侵剥外國之處今既審明以此歸奏則攔頭必罷而其人亦應得重罪也云○通政使司通政使圖等捧到皇太后訃勅及遣誥○遣判書吳命峻等陳慰進香○禮部咨欽奉上諭節該朝鮮國歸順我朝以來恪盡藩職進貢年久將伊國貢物減免事奉旨會同酌議通計一年貢物內應減去木綿布八百疋獺皮一百張青黍皮三百張白綿紙二千卷以舒朝鮮民力欽此交與登極陳賀使密昌君李樴知會云云皇帝諭朝鮮國使臣密昌君李樴爾朝鮮國啓疆東土於我太宗文皇帝時誠心豫附恪守

藩封我太宗文皇帝 世祖章皇帝視同一
家恩施優渥爾國 王祖父亦能仰承厚澤
奉職惟謹百年於玆矣逮我 聖祖仁皇帝
化成久道萬國來王念爾國幼纘嗣服克紹
前畝權不下移惠能撫衆數十年來職貢罔
懈用是隆恩異數寵眷有加賚予便蕃免其
貢物病則賜之珍藥歿則錫以榮名特遣近
臣優須奠弔今朕纘承大統爾嗣 王遣爾
恭進賀表朕嘉爾 嗣王忱悃肫篤又念爾
係 嗣王宗族特行召見以示優禮爾歸告
爾 嗣王繼乃 祖父之緒夙夜黽勉慎守
綱維毋替厥服長為屏翰朕必體列聖怙冒
弘仁俾爾遠藩保安全於永久〇禮部咨雍
正元年七月二十日 皇帝賜朝鮮國 王
御纂周易折中全部御纂朱子全書全部御
製法瑯碗十箇御製法瑯蓋碗一對御製法
瑯茶碗四箇御製法瑯水壺一把嵌玻瓈紫
石菱龍盒珠池緑端硯一方嵌玻瓈黄石盒
緑端硯一方貢墨八匣湖筆二匣西洋玻瓈
罩時辰問鍾一座西洋法瑯問鍾一箇西洋

表一箇交與正使密昌君李樴等相應知會
該國　王祇承可也云云○禮部咨朝鮮國
王慶賀皇上登極恭進禮物前來查順治
十八年遵奉恩詔賞賜朝鮮國　王緞五十
疋在案今應照例賞賜朝鮮國　王緞五十
疋交與來使帶回奉旨依議○散秩大臣宗
室伯曾成等捧到　聖祖皇帝祔太廟詔勑
及彩緞兼賚追謚　皇太后詔勑仍須赦○
遣西平君橈等進賀謝恩兼進年貢○戶部
咨節該審事侍郎吳爾泰等疏稱將拉載朝
鮮包子人胡嘉琿等種種侵剥一案審據嘉
琿等自攔頭以來朝鮮國包子只伊等拉載
不令另雇車輛任意侵剥是實查律內凡外
國朝貢故意延拖騙勒遠人者問罪仍將攔
頭十二人於館門首枷號三箇月鞭一百嗣
後應將嘉琿等停其拉包課銀二千兩亦停
其徵取朝鮮人貿易包子仍照從前聽從伊
等任自雇載高擡脚價者該地方官嚴行查
治若不查拿以致朝鮮首告將該管官負交
與該部嚴加議處其進貢包子亦照原定之

例仍動駟站車輛拉運毋使苦累
朝鮮國人可也等因奉旨依議

景宗大王四年甲辰

八月二十五日 景宗德文翼武純仁宣孝大王昇遐 英宗大王即位○一等伯散秩大臣欽拜捧到恭祀 上帝皇地祇奉 聖祖皇帝配享詔勅及彩緞仍頒赦副使都察院左副都御史岳以病落留瀋陽不來○禮部咨進賀謝恩禮物遵旨存留准作正貢○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○遣益陽君檀等進賀氏爲皇后詔勅彩緞○遣礪原君柱等進賀謝恩無進年貢○遣密昌君樴等告 景宗大王訃奏請謚又具 惠順王大妃奏本請承襲

英宗大王元年乙巳

散秩大臣覺羅舒輅翰林學士阿克敦等同捧到冊封誥命勅賜彩幣無賚諭祭祭文幣謚號恪恭○上使舒輅回到平壤病死即日斂棺翌日發行專差宣傳官李馨遠院正李杓移咨禮部通計賻送白綿紙五百卷綿細三十疋土布一百疋銀子一百兩稍細麻布五十疋並以管餉所儲送之○遣礪城君王世子禮部題揖等謝恩無奏請冊封

王甫過三十正值少年請封世子與例不符無庸議奉旨朝鮮請封世子事關儲位該王必因萬不得已懇切具奏着照所請行○福建省泉州府晉江縣人盧昌興等二十六名漂到濟州大靜縣專差行司直金慶門押解咨報如例無付請貿弓角咨回咨內弓角係違禁之物前駁已明此咨亦應無庸議云○散秩大臣二等伯馬蘭泰等捧到冊封王世子勅誥彩幣○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○島酋平方誠別送左樋口庄奉書禮曹略曰本國人與貴國人任意潛貿小事不

謹終至大釁從此以後我國人除漂風外凡遇無文票者縛送于館守處萬一抗拒不服或傷或犒亦無妨答以當為查實勘處嚴飭邊守而第差送別使有違定式今後則雖有關係之事必須順付於幹事裁判慎勿別送而無票文過船縛送事一依來教云云

英宗大王二年丙午

遣西平君橈等將仁祖大王被誣冀蒙從實記載夫示昭雪事具由陳奏兼謝冊封王世子禮部題請將該國王奏疏宣付明史館令纂輯諸臣于朝鮮癸亥廢立之事刪除雜說確考明代方冊著為定論以慰該國王題請之悃忱俟明史告成刊刻完日將朝鮮國列傳內立姓諱之事須發該國可也等因奉旨依議○遣坦(君豐)等謝昭雪

史誣仍請本國列傳特命印頒無進年貢○島酋平義誠別遣差倭奉書禮曹略曰茲告本州人等與貴國人潛貿蔘貨陸續捕獲曲加訊鞫頃受官裁梟示已完願同謀奸氓逐

一跟究嚴為勘處答以同謀作奸之氓今方議調倘或斯得敢不依法誅討而第勿送別使順付來便兩國約條申明勿恣既來之使姑從權宜節餼回敬而此後則一依兩國盟約實合事宜云云

英宗大王三年丁未

謝恩使回禮部回咨內明史尚未告成該國王遽請先頒甚屬不合嚴加申飭云云○浙江寧波府商人周大順等二十一名漂到大靜縣病死一人生存二十人專差行司直李樞咨解如例○准盛京禮部咨節該買賣人胡嘉珮等呈稱據貴國商人李明基等賒欠銀兩數目抄錄移咨希將李明基等逐一查明咨覆等因將小邦謹守教條至於商販欠負亦嘗嚴飭今此咨意不勝驚駭着令地方官各行查驗丁亥年間因負債正刑者三人尚在賬目此則已無可論其中亦果有依賬負債首實者若而人而連年飢荒之餘

遺疲氓流轉東西有難一切嚴督其餘或係難查或屬稱究疑錯多端訛偽難辨摘發追償已無其路秖得仰恃皇恩據實回覆以俟諒察等由咨覆順付於押解漂人咨官李樞回咨內議政大臣和碩怡親王等議奏奉旨前胡嘉珮等虧欠帑銀開出朝鮮國人賒欠銀六萬餘兩以抵公項朕恐嘉珮等開報不實故令行文詢問今據盛京禮部奏呈朝鮮國王咨文朕見其詞甚支離據此則該國人欠銀之處顯然矣本應照議政所議令中外之人質對明白按數追還而誠非朕柔遠之至意其朝鮮國人應還之銀着從寬免追此朕加恩於外藩并非疎法於內地也云云○准禮部咨開該和碩怡親王等奏稱協理奉天將軍衙門事務尹泰咨奏私往朝鮮地方偷採人蔘衆犯一案奉旨云云該臣等議得查康熙十九年二十四年三十年朝鮮國人曾私自越江伐木採蔘用鳥銃傷人搶奪行完各案俱差大臣二員前往朝鮮國及鳳凰城等處會審在案今此各犯俱係內地

人將現在二十八人拿送盛京應將現獲人犯受賄私放犯人之官兵則交與將軍侍郎嚴查定擬具奏如有應問朝鮮之事令伊等行文詢問其未獲餘犯交與將軍府尹嚴行緝拿無使疎縱致逃法網並行文知照朝鮮國王可也等因將犯越禁令非不嚴明而潛越奸細比來尤甚至於今事則實是前所未有之變今此咨文若是申嚴其所以威奸徒惠遠人者雖使小邦自為之圖無以過此若乃盡除餘犯永底邊界之乂安則惟俟大朝終始之惠等由咨覆順付於押解漂人咨官李樞回咨內兵部議得云云奉旨依議着該管之將軍督撫督鎮等實力奉行倘再有越境生事者定將該管各官從重議處再者昔年 聖祖仁皇帝特頒諭旨云云今內地盜竊之輩因各處緝捕甚嚴無處藏匿潛逃外國苟且偷生該國既列藩封當為朝廷盡捕盜安民之職而該國 王不能遵奉轉使內地犯法之人恃朝鮮以為潛踪避罪之地此風斷不可長嗣後倘有匪類犯越生事而

朝鮮不能擒獲以致漏網者着該國王將伊國防汛之員題參治罪該部將該國王一併議處以為藩王不能遵奉捕盜安民之戒着將此行文朝鮮國王知之云云○江南鎮江府丹徒縣人高三等十名漂到白翎鎮船破漂失物件專差院正趙光璧押解鳳凰城轉咨禮部○禮部咨改正被誣史書謝恩禮物遵旨存留准作年貢○遣洛昌君樘等謝恩兼進年貢

英宗大王四年戊申

因丁未盛京禮部回咨遣右議政沈壽賢等陳奏略曰今茲回咨奉旨中稱國王下數恪恭王名字蓋此欠賬事發處係以先兄在前夏咨文臣所治送而先兄亡逝已過四載則其非係於先兄時事明矣且先兄剉毅王遺威重綱紀貽陳理邦御下一遵先父法而國人無祿年祚不永此固皇鑑所俯燭而乃於既沒年久之後緣臣安顓致勤責諭

名字所係反在先凡驚隕痛寃當復如何特賜鑑別俾伸幽鬱云并移咨禮部回咨內奉旨所奏甚屬瑣屑不識大體着飭行該部知道○將胡嘉珮等賒賬一案有不得不更煩稟命者盛京初咨只曰嘉珮等稱有賒欠查明咨覆云小邦驟聞實不料闔係至重而至奉聖旨也當其咨覆也惟淹命是懼一邊仰報一邊嚴究追收欠負數亦不貲所宜隨使輸進而既承恩命不敢自擅煩乞貴部參商轉奏其賬內先收銀子解還去處亟賜指揮且質對一款曾有聖旨乞依初議得於中江對查明白其未推者嚴加鉤督以補公項等由具咨順付於陳奏行回咨內既奉旨豁免之後復請將已完者解送未完者追捕不知大體應令該國王將先收銀兩存於彼國聽其支用其未完者緊行追免可也等因奉旨依議○禮部咨本部題前存方物三節移准外餘剩等物仍令本年進貢移准可也等因奉旨依議朝鮮年貢之例每年貢米一百石朕念該國路程遙遠運送未易着減稻米

三十石江米三十石每年進貢江米四十石足供祭祀之用將此永着為例行文知會云○濟州民孫應星等九名因貨賣漂到琉球國由福建解至北京禮部咨付貢使洛昌君帶回○禮部咨怡親王奏稱臣子症候近延朝鮮國醫官吳志哲調治有效乞賜留京奉旨將醫官吳志哲大通官金是瑜從人六名留京緣由知會云云○禮部咨謝恩兼陳奏進獻內黍禮物遵旨存留准作年貢而陳奏進皮三十張抵准年貢鹿皮一百張內三十張可也云云○將逆賊李麟佐等稱兵倡亂克行討平事遣西平君橈等陳奏兼謝免貢米並移咨禮部回咨內奉旨覽王奏謀逆罪人俱經處分完結知道了○將逆賊餘黨即嚴拿解送如有窩留藏匿定將本人從重治罪十家一併連坐事奉旨依議○准禮部咨奉旨屢次諭旨甚明今內地盜竊之輩潛逃外國以為潛踪避罪之地嗣後倘有越境於之潛脫流入上國者拿獲發回事具咨順付陳奏使回咨內倘有此等罪犯潛逃者着

生事而不能擒獲該國王將該防汛之員治罪等因將小邦得此明旨感礪百倍申束邊倅益殫誠謹緣由咨付陳奏使○因使臣陳達自今行永罷赴京五處商賈以斷賒欠之路○禮部咨照得每年十月三十日皇上聖節恭進賀表今年十月係小建各省督撫提鎮所有賀表內撰寫十月二十九日併知會朝鮮國云云將依咨封進緣由咨付節使○禮部咨今將醫官吳志哲大通官金是瑜從人六名等差通官能額送至義州○孝章世子薨逝告訃咨順付於年貢使○禮部咨減免貢米謝恩禮物陳奏禮物遵旨存留准作年貢

英宗大王五年己酉

武備院正卿頭等侍衛七十等捧到諭祭孝章世子祭文祭幣○盛京禮部咨郭連進等將朝鮮國巡哨兵丁毆打身死奉旨依擬應斬俱着監候秋後處決云云將各犯人按

法勘罪極其嚴正采增感戴等由容覆○禮
部咨節該奉旨召進和碩怡親王大學士禮
部堂上官等面奉　上諭朕覽禮部具題須
賜朝鮮國　王儀物本內開載銀一百兩又
貂皮一百張折給銀一百五十兩朕思賞賜
之例既已開載貂皮又何以折給銀兩至於
賞銀一百兩似亦應改用儀物以示朕優重
藩王之意其餘鞍馬緞匹等物亦應將精良
者賞給其所賞正副使臣緞匹亦着於內庫
取用遵旨酌議奏稱每年聖節冬至元朝及
年貢四大節每節賞賜朝鮮國　王儀物內
舊例貂皮一百張折給銀一百五十兩今應
遵旨賞給貂皮一百張每年共用貂皮四百
張其賞賜國　王及正副使臣之緞匹亦俱
遵旨取用內庫之緞匹至於舊例賞該國
王銀一百兩臣等酌議改為內造粧緞四匹
內造雲緞四匹凡所賞鞍馬等物俱令該衙
門將精良者須給着禮部堂官驗看如將不
合式之物潦草充數着禮部堂官等據實參
奏可也等因奉旨依議相應知會云云○禮

部咨奉上諭朝鮮國賊黨謀逆敗露已正典刑朕甚嘉慰茲因使臣回加賜該國王緞等件四十匹康熙字典性理精義詩經傳說彙纂音韻闡微等書籍四種該國官員兵丁等捕賊有功亦屬可嘉着須帑銀一萬兩交與該國王分別賞給以示旌賞之意

云云○遣增騷川等謝恩謝賜祭○上年雖罷商貿而方物歲幣團練使押運瀋陽之際商賈革代刷驅冒入如前故別遣行司直金慶門於謝行累次呈文論辨於鳳凰城將及秋官貢物亦令自攜雇車輸傳于盛京禮部事永為定式仍革團練使○穩城府人申丁龍等七名潛越被捉將監兵使及地方官一併革職等由專差行司直金是瑜咨報禮部回咨內該管官失於覺察其過尚小擬以革職處分太重嗣後凡遇刑罰務期準情輕重

允當云云○禮部咨奉上諭朕念該國距京三千餘里貢使往來未免勞費嗣後凡屬謝恩與三大節一同賫奏不必特遣使臣永著為例○禮部咨賜銀賜書賜緞賜祭謝恩禮

物照數查受
准作年貢

英宗大王六年庚戌

寧古塔將軍將犯越人申丁龍等七名交與慶源府送到王京即為咨覆事具咨兼有劄行慶源府催促回咨而以無通咨之前例咸鏡監司報備局寢其回咨○羅州人金白三等三十名漂到福建解至北京帶得天啓三年月馬牌禮部咨奉旨令該國王嚴行查明銷毀報部云云仍差朝鮮通官一人解到義州將白三等原係濟州之民假稱羅州又以私藏古物憑作官標其奸幻情節誠極痛惡白三等照法處斬馬牌即令銷毀等由專差行知中樞府事李樞咨報禮部○將慶源犯越人申丁龍等七名集示江邊緣由及浙江寧波府商人姚鵬飛等四十三名漂到蔚山府西生港口因船體全完任其發回而數內一人病死造給棺材收屍載去緣由具咨順付咨官○山東登州人劉楨等十四名漂

到宣沙浦船隻雖完依約條專差院官趙光璧解付鳳城外將姓名原籍及所有物件隨便私賣緣由咨報禮部○遣西平君橈等謝恩俱於三大節同奏及賜銀賜書賜緞賜祭四件謝恩禮物准作年貢等事兼進年貢○遣祭議慎無逸等告 敬純宣懿王大妃訃奏

英宗大王七年辛亥

禮部咨節該奉上諭江寧府織造郎中隋赫德奏稱本年六月初一日日食之期本地方先期陰雨至午後天色晴明日光無虧咸以為瑞特行奏賀等語日食乃上天垂象之示儆今因日食不顯而為慶賀之奏者甚屬非理特宣諭中外云云將誕告萬邦辭旨藹然敢不仰體盛意益勵儆飭緣由咨付節使○禮部咨遵旨所進謝恩禮物停其收受准作正貢○散秩大臣伯馬哈達等捧到 敬純宣懿王大妃祭賻弔物○准禮部咨節該奉

上諭據奉天將軍邦蘇圖等奏稱鳳凰城邊外陸路防汛虎耳山等處有草河靄河二水俱自邊內發源至邊外蟒牛哨地方匯流入中江中有洲名江心沱沱西屬鳳凰城管轄沱東係朝鮮界址每有匪類私乘小船偷運米粮虎耳山陸路防汛因河水阻隔不能稽查且界連朝鮮難以徧行緝捕請於蟒牛哨地方設立小船四隻三板船二隻將虎耳山防汛之官弁一員兵丁二十名再添官弁一員兵丁二十名俱移駐於此立為水路汛地氷凍後則撤回虎耳山陸路安設稽查庶宵小之徒可以斂跡等語朕思該將軍所奏設立水路防汛之處既與朝鮮國連界着該部詢問於該國有無未便之處俟回奏到日再行定議特諭等因將今此水路防汛之請重在緝奸而 皇上萬里之見或慮不便於小邦特令詢問欽仰感激豈有其極茲事便否委有可知昔我 太宗文皇帝慎封疆恤藩服設柵之後曠棄地界不容人戶接留康熙年間寧古塔將軍乃於小邦北道慶源訓戎

越境添設留兵至於結幕墾田而因小邦陳
咨 聖祖仁皇帝特命撤毀聖慮深遠前後
一揆盖兩河匯入之地即係小邦邊界而小
邦邊民頑黠乘便生奸今若剏立水路防汛
於至近之地而中江市場又即其傍則種種
奸獘難保其必無小邦雖十分調禁恐不能
勝防而終必至於獲戾惟願慎始杜萌一遵
舊例等由專差知中樞府事金慶門咨報禮
部回咨內節該查添派官兵事隸兵部交與
兵部定議請旨奉旨朕恐於該國或有未便
之處特降旨詢問今該國既請仍遵舊例着
照所請亦無庸交兵部再議云云○禮部咨
雍正九年九月二十九日 皇后崩逝奉有
勑諭一度遣正副使賫奉訃知朝鮮國 王
相應知會該國預為辦理照例遵行可也云
云○大理小卿巴等捧到皇后那拉氏訃勑
○遣陽平君檣等陳慰進香○遣洛昌君樘
等謝遣勑弔祭及方物移准兼進年貢因將
懇乞本國列傳先印
遄賜等由具咨禮部

英宗大王八年壬子

禮部咨節該奉上諭孝敬皇后冊謚禮成爾部奏請命賜勑諭朝鮮國朕上年已計告該國今因冊謚又遣官貢恐外藩不無迎送供應之煩照須示各省之例一體行文朝鮮將朕此旨傳諭該國　王特諭將寶勑一道備文遣送知會該國云○禮部咨賜祭謝恩禮物遵旨存留准作來年正貢○遣判中樞府事李宜顯等謝恩○禮部咨節該皇上特沛隆恩准於明史內改正命下之日即雪誣之年祇應恭候須發乃雍正五年遽請先須經臣部行文申飭今該國復以申請俟明史刊刻完日臣部遵旨須示等因題奉旨部議亦是但該國　王急欲表白　先世之誣累咨陳請情私懇切着照所請將朝鮮國列傳先行抄錄須示以慰該國　王懇求昭雪之心欽此並抄錄明史一本親交該國正使李樘相應知會云云○禮部咨　皇后冊謚進賀特停勑使須賜史冊等三件謝恩禮物

俱遵旨存留
准作正貢

英宗大王九年癸丑

江南楊州府海豐縣人夏一周等十六名漂到珍島郡船破專差行司正洪萬運押解咨文登縣解至北京禮部奉旨差通官解到義州○江南松江府人王敬思等十八名漂到大靜縣船破其中二名淹死一屍拯得依其願備棺埋置一屍終不得專差行司正韓壽禧將生存十六人押解咨報如例○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○據平安監司權以鎮駝啓渭原郡潛商人金尚萬襄進萬等誘捕梟示後上國人十四名潛越把守所綁縛守卒金以丁等三人說稱俺等曾有人蔘給債於尚萬等事為此捉去爾等為質準捧蔘價後放送等因將小邦伏蒙 聖祖仁皇帝暨 皇上之曲軫凡係上國人越境生事者

許令追拿解送不意上國人乘夜越來拿去把卒理宜遵旨拿住而深夜倉卒人力難容汎限嚴截趕逐無及雖另飭邊吏揭示禁條諭令放回而愍不動聽不敢不具由仰聞等由專差行司直金是瑜咨報禮部回咨內臣部於本年六月接奉天將軍咨報即具摺奏請照雍正五年郭連進等私往朝鮮之例行文奉天將軍府尹並該國各汛官兵嚴拿務獲仍照例審擬具奏奉旨依議在案茲據朝鮮國王備由齎咨前來查此案已經奉旨行文相應再行嚴飭各該處速拿審擬無致遲延云云○上國人四名自波猪江乘筏出來被風飄驅一人來泊山羊會把守境隱伏島中為把卒所捉即令義州訓導朴昌裕押解鳳城咨付節使○據平安監司權以鎮馳啓高山里鎮民金世丁等越入上國界戕害人命劫奪人蔘等因將別遣近臣李喆輔各別嚴訊期於查明而犯人金永昌未及追捕世丁等吐款又多違錯兇犯情節姑未覈得而掠殺之變已極狼籍容俟查明續當尚奏

而驚惶之極不敢遲待究竟該管邊吏并先拿逮聽候輒先咨報恭俟威命煩乞轉奏等由咨付節使○遣咨昌君樴等謝方物移准兼進年貢

英宗大王十年甲寅

盛京禮部咨准軍機處抄出太學士伯鄂爾泰等謹奏被朝鮮毆傷刨採人蔘之姜朝后等供稱寅夜有二十餘朝鮮人毆死九人而兇犯兇器并未拿獲什物又未奪去再拿獲之朝鮮票海常果係兇犯數內之人豈有不遠逃之理據此殺人者顯非朝鮮之人情事可疑其另有情由俱未可定移送該國照竊行踰境之例治罪等因奉旨依議將票海常轉交朝鮮國照例治罪完結仍令嚴禁該國人等不許踰境倘有上國人踰境即行嚴拿解送云云即將犯人票海常嚴加究問則供稱原係平安道江界府人上年九月為捕貂鼠轉入上國地境被巡邊兵綁去其外毫無他情云竊念該犯只是山行迷走似無別般

情形而攙越封疆罪在罔赦犯人票海常亟
行梟示另飭守汛官吏用心防察毋敢再干
昭憲至於上國人倘有踰境亦當奉旨即行
拿還等由咨覆○禮部咨節該查朝鮮國人
金世丁等擅入內地搶殺多人其被殺之人
或旗或民應令盛京將軍及寧古塔將軍確
查具奏仍飭該國　王將在逃之金永昌嚴
拿務獲同世丁等一并確審具奏請旨至於
疎防之該地方官與約束不嚴之該國　王
俟查明到日一并議處等因奉旨依議云云
將奉旨惶凜靡所容措挨拿各犯金世丁二
十八人劃着議政府六卿義禁府刑曹都承
旨兩司長官會同嚴訊則世丁供稱俺等原
係江界高山里鎮軍於上年八月間與金永
昌等二十名兩次潛越上國地方毆殺九人
掠取人蔘一斤十兩許還渡之際夥中朴之
澄落水渰死所供是實窮訊衆犯所供如一
原擬登時查究而在逃之金永昌實係首犯
跟購務獲晚始斯得纔訖查案稽緩至此益
用凜惕且此原係朝廷犯人非臣所敢擅決

各犯及汛防各官責得供辭另加監囚恭稟裁斷緣由具奏遣左議政徐命均等賫進并移咨禮部○禮部咨節該奉旨奉天將軍海壽等題奏訊湯成等供稱雍正十一年四月我與小溫二等同往渭原郡要高麗欠下的米高麗不給我們商量指稱正法的褰進萬拖欠蔘價將他鋪兵拿回遇見官兵逃往高麗境躲在樹林裏高麗拿獲我及孫可先解來等語湯成等越渡訛詐縛拿兵卒大干法紀應將湯成照雍正五年郭連進例擬斬孫可先等照為從例減等仍飭私越之人嚴行禁斷外行文該國嗣後若有違禁越境之人照雍正五年題定之例即行查拿解送云云將此案原由褰進萬等拖欠要索生事莫非小邦常日不能嚴杜奸萌之致乃蒙曲軫小邦將湯成等照法勘處極其森嚴再慮嗣後有違禁越境之人特許照例拿解此誠出於峻邊禁綏遠人之至意申誡邊汛官弁益加稟遵等由咨付節使○禮部咨節該該國民人金世丁等越境行兇刼殺人命相應遵照

康熙四十四年之例令該國分別首從定擬治罪汛防各官照例議處該國王亦照康熙四十四年之例免其議處奉旨依議○禮部咨朝鮮國按問各犯查明陳奏進獻方物遵旨停其收受著存留准作年貢斜皮三十張存貯於次年進獻鹿皮一百張之內照例抵銷三十張云云○平壤府人白貴得等六名因捕魚飄至山東成山衛解至北京禮部奉旨差通官解到義州

英宗大王十一年乙卯

禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○將兇犯金世丁等申責供招金世丁金永昌徐富成三人倡結兇夥搶殺多人掠來人蔘論其情犯的是魁渠永昌又越法逃命罪上添罪俱應擬立斬妻子為奴籍沒財產金貴同等十六名被誘入夥幫助殺掠雖異首犯亦係極罪而金貴同哲同朴義澄云澄原係同生兄弟曾於

康熙五十年小邦犯人李萬枝兄弟等擬勘時許令兄弟中存留一人在案此出大朝一時之特恩而既干邊禁不敢引例曲貸俱應并斬而前已擬立斬朴之登罪均兇犯生應并斬而前已水死今無致法徐云必等九人遇以衆證殺掠之際顯不跟究罪雖差間既同冒越亦難容貸亦應擬立斬古山里僉使李泰祥江界府使金浚斜束不嚴相應革職流二千里平安道節度使李遂良觀察使權以鎮不善申飭相應革職而兩人并已身故無所施律謹照康熙四十四年例茲先定擬論奏伏俟明命緣由具奏遣陽平君檣等賫進兪謝免議

○將兇犯金世丁等掠來人參一斤十兩原係上國人物件不敢掩置謹照前例將本數責付等由咨報禮部○盛京禮部咨節該拿獲湯成夥內義州江邊偷樹林子等處居住王七等三十人外有朝鮮國人李殷禮為名者轉送該國照例辦理云云將犯人李殷禮嚴加究問則供稱原係平安道魚川驛奴本名必永癸丑年間為逃官役越去上國地方

與上國人同留今年正月盛京官兵突至掩捕同留上國人三十名俺亦同被捕捉云李殷禮巫行彙示外殷禮所引崔還石另飭搜捕確審擬罪緣由咨付陳奏使○禮部咨據盛京禮部郎中管理鳳凰城中江稅務祿譙呈稱去冬朝鮮領取憲書人員不在邊門貿易伊邦客商亦未前進今歲中江除八旗臺站兵丁以小青布易換牛隻海參外又無客商額徵不足國帑攸關不得不上懇大部轉行朝鮮國遵飭客商照例貿易等因查中江設立稅務監督於康熙三十九年經戶部題准轉行朝鮮國在案再行知會云云將小邦於春秋二仲與上國人依例交易名曰開市後以殘貨私相換貿此則邊民之冒法非官府之令也流弊至於逐年行商彼此相熟身無見價則不免賒取或歲久不還或身故莫徵小邦間嘗因此幾獲罪戾深恐任其交易則賒欠之弊無時可已遂行捻束之政私商之弊庶或因是而自革矣今奉咨文不惟目前形勢如右所陳且在康熙三十九年貴

部以依例交易知會而事勢難行亦如今日不得遵行之意回咨陳暴得蒙大朝之俯諒今雖欲奉行其勢實難等由咨覆○慶尚道民人徐後丁等男婦十二名因捕魚飄至琉球國續產男孩一名轉送福建解至北京禮部奉旨差通官解到義州○據黃海監司俞拓基馳啓五月十三日異樣船三隻來泊椒島鎮捉去瞭望將李時賛等二人該鎮僉使孫壽聘率軍校前去責其越境掠人則多人一齊下船各執木椎亂打壽聘乘其昏仆隨身物件没數搶取將時賛等棄置而去壽聘重被椎傷見在死境續接節度使抑純章馳啓六月初六日異樣大船一隻幷挾船忽復來泊椒島前洋該鎮代將等領率軍丁跟逐則大喊打錚以石塊從船上亂擲猶能鑽進驅逐則大船還走獨有小船中三人未及幷躲乃被拿住盤問則答稱俺等俱係上國登州人以漁採爲業十八人同載一船遭惡風八名淹死我們三名見捉餘皆躲去云又問五月十三日打傷鎮將者定是你們有印票

乎答稱實非其人票文在於大船中云各人姓名年甲開錄呈送等因移咨禮部略曰弊邦之西海即上國之東海稱以漁採商販來往倏忽　聖祖皇帝深軫馭邊之圖另飭該撫等官嚴行禁斷至於康熙五十一年仍令本國嗣後如有此等船隻違禁潛越即行追勦緝拿如有生擒作速解送弊邦欽承旨意恒飭邊臣若有票而飄到者資衣粮仍以具咨轉送若係蹤跡難測者来即逐之去則置之惟是上國之人見傷是懼跟逐之際只張聲威故此輩慣知其如此漸益放縱始或稍泊海境今便捨舟登陸至於搶掠人物犯打鎮將探以禁條決不容任今此所捉王之奉田成蛟王其文等三人既無票信舉措駭愕為係上國人口小邦不敢擅斷專差院正李命夔帶領前去交付鳳城嗣後強梗無賴之輩若無別般檢束之道恐為小邦長時驚擾之弊煩乞轉達天聽痛加禁戢云云○禮部咨節該雍正十三年八月二十六日本部奏大行皇帝遺詔遣官照例須行相應移咨

朝鮮國　王查照施行云云○散秩大臣公
法等来宣　世宗憲皇帝訃勅及遺詔略曰
自古帝王統御天下必以敬天法祖爲首務
朕蒙　皇考聖祖仁皇帝選於諸子中命朕
紹登大寶深恐不克負荷十三年以来竭慮
殫心朝乾夕惕不憚辛勤庶政漸己肅清人
心漸臻良善遐邇恬熙嘉祥疊見朕秉此心
孜孜罔釋雖勞苦不敢自怠方冀圖安保泰
久遵作成今朕躬不豫奄棄臣民　皇考付
托之至重不無微憾寶親王皇四子弘曆秉
性仁慈居心孝友　皇考於諸孫中最爲鍾
愛撫養宮中恩逾常格雍正元年八月朕詔
諸王大臣面諭以建儲一事親書諭旨加以
密封收藏於乾清宮最高之處即立弘曆爲
皇太子之旨也即後仍封親王者盖令諳習
政事以增廣識見今既遭大事着繼朕登基
即皇帝位凡各衙門条例本嚴而朕改易從
寬者此乃部臣言議未協朕與廷臣悉心參
酌而後更定應照更定之例行若本寬而朕
改易從嚴者此乃整勅人心風俗原欲暫行

於一時俟諸弊革除仍加酌復舊章實願內外賢親胳肱大臣共相輔弼皇太子弘曆成一代之令主弘曆當親正人行正事聞正言勿為小人所誘勿為邪說所惑莊親王醇良謹慎果親王忠直才識實國家有用之才太學士張廷玉器量純全其纂修 聖祖仁皇帝實錄宣力獨多太學士鄂爾泰志秉忠貞才優經濟洵為不世之名臣將來二臣着配享太廟以昭恩禮其應行儀制悉遵成典特服二十七日釋服布告天下咸使聞知○將三節表式雖是先朝所頒而裏面二字既係犯諱理當改換煩乞轉奏施行等由移咨禮部○將三節表儀俱準於元朝併貢既有所不敢茲依雍正元年例專咨馳報煩乞轉奏施行等因移咨禮部○遣學職善等謝漂人出送兼進年貢○移咨禮部略曰聖節表儀準於元朝併貢既出勅旨永久欽承大行皇帝聖節方物每後一年退封於元朝者雖出於曲

軫小邦使之順付之致而論以常例則聖節方物固當封進於當年元朝也明矣今當仙馭賓天之日似不可以聖節常例稱賀封進而竊念每年封進自是不易之典在小邦情禮不敢先自闕封況壬寅聖節方物領納於聖祖仁皇帝昇遐之後今可奉以為例當年方物照舊封進表文因用平時舊式順付節使云云○遣院正卞煜咨問禮部以新皇帝聖節日及進賀表式回咨內查慶賀皇上表文式樣及萬壽月日本部業於雍正十三年十二月二十日行文該國王在案相應咨覆云云○遣洛昌君樘等陳慰進香○兵部侍郎鎮國將軍宗室德沛等捧到登極改元詔勅以明年丙辰為元年仍須赦○散秩大臣奉義公噶爾敦等捧到上大行皇帝謚曰敬天昌運建中表正文武英明寬仁信毅大孝至誠憲皇帝廟號世宗上皇太后謚曰孝敬恭和懿順昭惠佐天翊聖憲皇后加恩詔勅

英宗大王十二年丙辰

禮部咨本部等衙門會題今長至令節尚在百日之內臣等仰體 皇上孝誠純篤思慕靡窮其慶賀進表典禮請俟次年舉行至乾隆元年元朝爲 皇上龍飛之首歲陞殿受賀事關鉅典且已在百日之外自當舉行惟不作樂停止宣表其進賀表文及萬壽冬至令節慶賀表文式樣一體頒發朝鮮直隸各省仍照例具奏後交與內閣收貯等因奉旨着照所請行朕既受廷臣朝賀 皇太后前朕應行元朝之禮着王大臣等議奏欽遵到部查八月十三日恭逢皇上萬壽及冬至元朝令節俱應進表慶賀將內閣撰擬表式頒發朝鮮國 王其表文務須字畫端楷袱匣鮮明預期賫送本部以便查對恭進云云○散秩大臣信勇公兆德等捧到上 皇太后尊號詔勅○准禮部咨本部題云云查該國 王既稱金世丁等三人結夥越界首謀搶殺應如所奏世丁等三人照律均應擬斬不

應援救金貴同等十六人即係被誘入夥照竊盜殺人爲從者律均應免死發遣爲奴徐云必等九人顯不跟參照知人謀害他人不首告律各杖一百高山里僉使李泰祥江界府使金浚應如該國王所奏擬以流二千里但查李泰祥金浚與金貴同等事犯俱在雍正十三年九月初三日恩赦以前例得援免應將擬遣之金貴同等擬杖之徐云心等擬流之李泰祥等均免死釋放至世丁等三人已擬斬決其妻子爲奴籍沒財産之處亦應援免等因奉旨依議即將欽奉聖旨遵照施行等由咨差院正韓致亨咨覆○禮部咨凡奉上諭節該朝鮮國虔修職貢甚爲恭敬凡大臣官員之差往者向有餽送儀物之例朕以厚往薄来爲念若令使臣照例收受恐該國不免繁費若槩不收受又恐該國王有歉於心着從此次詔使始凡餽送百金儀物等項悉照舊例減一半永着爲令行文該國遵奉施行云○遣咸平君泓等進賀謝恩兼付勅使儀物減半謝表○禮部咨節該恭

遇皇上上皇太后尊號曰崇慶皇太后例應在外朝鮮國　王并直隸各省進表慶賀

皇太后皇上表文各一通嗣後每遇聖壽冬至元朝等節俱應照例於皇太后前進表慶賀所有表式擬須發等因將當職祗奉聖旨謹已另差陪臣所奉表式一准新式以伸區區忭賀之忱萬壽冬至元朝表式亦當欽依頒發寫進第念小邦進貢之規於　皇上前萬壽冬至元朝三節奉表慶賀外於皇太后前冬至元朝只進方物而無表文萬壽節并無進獻方物此係累朝成憲曾於雍正元年又經咨禀施行而乃者咨旨似與舊制差殊不敢輙自奉行緣由咨付進賀使○禮部咨覆議謝恩禮物遵旨存留准作正貢○禮部咨本部參奏會同館書吏范正安首告主客司書吏吳源起等撞騙朝鮮國銀兩一案審明源起等以皇恩免議朝鮮國　王乘機赴館致賀使臣得銀四十兩夥同分用將源起等照衙役犯賊十兩以上擬發奉天安插其所得銀兩勒令追出收貯俟朝鮮國

使臣到日給還等因奉旨依議今將銀四十兩照數給與朝鮮國使臣李擣等帶回云云

將前年陪臣之往吳源起遇有朝廷恩旨走傳於舌官舌官喜得真報歸些面幣本非賂給之比惟我 先皇帝盡行查明即將該犯擬律定罪至有追出銀兩回給之命今我 皇上遵奉至意陪臣之回照數帶回一如先旨哀隕感激不知所云等由咨付進賀使○

禮部咨節該內閣抄出王大臣議覆德沛數陳見聞一摺據稱臣自朝鮮國歸途值朝鮮國貢使入京見伊等有時投宿客店有時羣聚露處不解其故留心訪察蓋緣沿途館舍大率荒頹即使完固房屋不過三五間伊等一行官役不下三百人不足以容身且迎送官限於置館之站不准越過此不得已而露處之由也故值寒甚往往凍死深爲可悶臣請勅部將舊有傾頹館舍稍爲補葺倘店道稀疎不敷多人棲宿准其越過賃店投宿迎送官不得任意攔阻等語查貢使館舍因年久傾頹應如德沛所奏將舊有館舍交該地

方官修葺其賃店投宿之處亦聽其人烟稠密處賃住等因奉旨依議○禮部咨節該朝鮮國王咨稱三節表儀俱准於元朝併貢永久遵奉而第當嗣服之初不稟舉行有所不敢煩乞轉奏等因查雍正元年萬壽表儀臣部議令該國特遣使臣於九月內來京恭進等因具題奉旨着照例十二月內與年貢同進欽遵在案但今歲係乾隆元年　皇上萬壽表文理應特遣使臣於七月內來京恭進其今年冬至併乾隆二年元朝及萬壽表儀仍照例於乾隆元年十二月內併年貢一齊恭進嗣後每年俱照此例等因具題奉旨着仍照例於十二月內與年貢同進云云○禮部咨節該本部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○禮部咨節該本部題朝鮮國王慶賀　皇上登極并尊崇　皇太后恭進禮物前來查雍正十三年九月初三日恩詔內在外諸王以下至公等以上俱加恩賜應照例賞賜朝鮮國王各色彩緞共五十疋朝鮮國王妃各色彩緞三

十疋俱交與來使帶回云云○禮部咨節該朝鮮國王咨稱皇太后萬壽節并無進獻方物乃者咨肯似與舊制差殊不敢輒自奉行等因查康熙六十一年本部題准慶賀鮮國皇太后三大節表式須發直隸各省及朝國嗣經該國咨明舊例本部咨覆照舊遵行在案相應仍照舊例遵行可也云云○禮部咨乾隆元年五月日總理事務王大臣奉上諭據刑部審訊出差朝鮮國正使兆德副使釋迦保知伊等領詔時於饋遺正禮外復照舊日朝鮮陋例開都請別請兩單私行授受已將兆德等嚴行治罪因思朝鮮歸順我朝恪守藩封蒙我列祖皇考怙冒深恩貢獻一節累經裁減無非嘉惠遠人之至意朕即位以来又將該國饋送使臣禮儀諭令減半以示體恤乃兆德等於正禮之外復受陋規其罪固不可逭而該國照陋例應副亦屬不合若該國能體朕心當以恪遵諭旨爲恭不當私厚使臣爲恭着禮部行文該國嗣後使臣奉差彼國宜遵前旨將饋送正禮銀

兩物件裁減一半至於陋規都請別請等項悉行禁止不得私與一件旨內事理敬謹遵行可也云云○遣長溪君樑等進賀 世宗憲皇帝 憲皇后尊謚兼謝須詔賜緞及順付三節日合併禁止勅使都別求請修葺沿途館舍等事仍進年貢

英宗大王十三年丁巳

准禮部咨奉 上諭節該向來八旗臺站官兵每年二八月前往中江與朝鮮貿易朕思旗人等俱有看守巡查之責原無瞰貿易嗣後着內地商民與朝鮮國人貿易令中江稅官悉力稽查均平交易毋得勒掯以示朕嘉惠之至意該部將此傳諭朝鮮國王知之等因將內地商人互市一款在小邦實多難便再始再罷往驗可見等由專差行司正吳泰說咨報禮部回咨內本部題 皇上特令內地商民均平互市俾小邦益蒙利澤也今該國咨稱自順治年間兵丁交易並無他弊惟康熙三十九年曾奉許令商民交市之文

該國懇陳不便情狀即蒙恩準而雍正五年內胡嘉珮等虧空帑銀一案牽連朝鮮國人該國王幾致獲戾惟恐將來商民交易或仍有賒欠等弊乞仍舊例臣等伏念皇上特旨無非欲有益於該國而該國王既稱有所未便似應一如前制等因奉旨朕前因臺站官兵既不諳貿易之事且不無需索擾累降旨令內地商民前往均平交易內地商民即指附近臺站之百姓而言并非於京師關內另有派遣此朕體恤遠人之意也今該國王既請仍如舊制着照所請云云○散秩大臣保德等捧到世宗憲皇帝孝敬憲皇后合祔太廟詔勅及配天詔勅彩緞仍須謝恩禮部咨奉上諭節該嗣後凡使臣回京之日奉天將軍及禮部咨尊謚進賀禮物及須詔禮物俱遵旨存留准作年貢○禮部咨奉上諭節該嗣後凡使臣回京之日奉天將軍及山海關監督盤查行李倘有正例外多帶儀物者即行參奏若代為隱匿一併議處事俱行文朝鮮國及奉天將軍山海關監督在案今准奉天將軍咨稱本年往朝鮮國賫詔大

臣隨從人等帶來銀兩物件查與部咨數目不符等因臣等覆查正副使一二等人役所收銀物俱與減半之數相符惟是三等人役所得銀物仍未減半殊屬不合將正副使及通官交部察議并知照朝鮮國　王可也云云即將小邦之餽贐詔使固有應行事例乃蒙　皇上曲加體恤正禮物件諭令減半別求等項亦行禁止又另飭山海關等處盤查行包有或干禁即行參奏而今年回京使臣之三等人役多帶銀物至有正副使通官察議之命小邦既奉有勑教其於使臣餽送恪遵前旨毋敢違失至於跟役所餽之物本甚微薄且伊時咨意只舉使臣儀物未察跟役之餽并在禁條之中不免略有餽遺自陷違越之科惶怖戰汗等由　咨付節使○遣判中樞府事徐命均等請封　王世子禮部咨本部題今該國請封　世子臣等查得該國王年未五旬子諱亦甫三歲與請封之例未符但查康熙三十六年六十一年雍正三年該國　王三次請封臣部俱以與例不符無

庸置議題覆蒙聖祖仁皇帝世宗憲皇帝皆準其所請此次應否將該王請封世子之處恭候欽定所進禮物收受應否或准作年貢之處一併恭候命下遵行等因奉此該王既稱遲暮之年子諱知識漸長輿情所在願名位早定情辭懇切着照所請行其進獻禮物不必收受若仍令帶回未免徒滋往返着暫留收貯準作來年正貢以示朕

英宗大王十四年戊午

禮部咨須詔及賜緞謝恩禮物遵旨存留准作正貢○登州府蓬萊縣人胡元浦等四十六人漂到忠清道平薪鎮涂死一人病死一人生存四十四人而票文涂死者帶在身邊因以涂失云依山東漂人從陸解付鳳城之例專差行司直鄭泰賢押付鳳城咨報如例

○據黃海監司尹得和馳啓有異樣船六隻搶入吾乂鎮內洋本鎮僉使秦應會率領跟役前往叫他回去則各[illegible]人夥四百餘名一齊跑下飛椎交下民丁[illegible]名當下殺死僉使董逃性命衆人始乃登船疾走其姓名居籍聲明無由而明係上國人等因將往在康熙五十一年六十一年貴部連次奉旨嗣後無票妄行生事者該國即行追拿生擒者即速解送然有難便者屬藩之於上國分義有截有票無票不先憑驗經用殺死慮致違悞徒手抗爭被伊椎殺而返棹迅倏一無追拿如非朝廷之另飭終亦無可如何敢冀轉奏天聽明降指揮等由咨付鄭泰賢轉報禮部回咨內胡元浦等漂風失票等語俟鳳凰城解送到日查明辦理至吾乂鎮生事船隻既無姓名居址是否內地人民未有確據但此等妄行生事之人既無票文呈驗又復夥衆行兇該國應遵前旨嚴拿懲治以儆刁頑毋庸再奏本部行文近海各該衙門嚴行緝捕獲日按律治罪并依前降諭旨令各該地方遍

行告示嚴加禁約相應知照云○散秩大臣色吟等捧到　皇太后尊崇冊富察氏爲　皇后詔仍須赦○散秩大臣襄泰等捧到冊封　王世子勅誥彩幣○遣判中樞府事金在魯等進賀　皇太后加上尊號冊封　皇后謝頒詔及冊封　王世子頒詔賜緞移准方物兼付卜誣史冊冀賜頒奏本○准禮部咨節該　皇太后尊號表式及　皇后箋式各一通頒發照例恭進云云將小邦進貢之規　皇太后前只進方物而無表箋文封進之例曾於雍正元年又經咨稟施行乃者咨內旨意與舊例差殊不敢輒自奉行緣由咨付進賀使回咨內　皇太后前表式仍照舊例施行○禮部咨奉　上諭二阿哥永璉乃朕之嫡子氣宇不凡遵照朕　皇考成式親書密紙藏於乾清宮偶患寒疾遂致不起朕心悲悼一切典禮着照　皇太子儀註施行謚號端慧其進香應行停止頒發知會云云○禮部咨節該云云伏查　明史卷帙浩繁刊刻尚未告竣俟刊刻

完日將朝鮮列傳刷印須示所進禮物應否收受或存留准作正貢之處俟命下之日遵奉施行題奉旨該國王請須發本國列傳情辭懇切朝鮮列傳既已成書着照所請先行刊刻須給以副朕柔遠之至意其進獻禮物停其收受仍留准作正貢

英宗大王十五年己未

浙江歸安縣人吳書申等一百六十七人內涂死八人凍死二人漂到濟州旋義縣造給船隻衣粮發回咨報如例○遣密陽君棪等陳慰皇太子薨逝謝須降史冊移准方物○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○據咸鏡道觀察使鄭錫五馳啓將穩城人金時宗及鍾城人金同德洪萬興申汝正金大龍朴萬守鄭萬泰等逃入上國投附上國奸民作黨同住往還無常俱係死罪並監禁待勘未捕之金成白及時宗之子次雄成雄或必轉益深匿無從追捕委屬可悶觀察使以下前後地方官

幷亦應有罪並先拿逮恭俟處分等由專差知中樞府事韓壽禧咨報禮部回咨內遵照雍正十二年之例國王免議犯人金時宗等六人令該國分別定擬防汛各官照例議處其未獲之金成白金次雄成雄及容留之內地民人王高士等應令奉天及寧古塔將軍嚴行緝拿獲日取具確供嚴加定擬奉旨施行○禮部咨須降史冊謝恩禮物遵旨存留准作正貢○禮部咨節該朝鮮國謝恩使回時在永平府碑音堡遺失圍屏帳房係被赶車人陳義拿去將遺失物件暫行收貯俟領憲書負役到日帶回還給○兼年貢遣綾昌君欄等謝移准方物

英宗大王十六年庚申

將犯人金時宗等五名擬斬容接人鄭萬泰指引拿獲將功補罪杖流前後地方官及監兵使俱革職等由專差知中樞府事李樞咨報禮部回咨內着刑部吏兵部核議具奏奉

旨犯人金時宗金同德金大龍申汝正俱照交通外境律擬絞監候秋後處決朴萬守偷狗往來後並無交通情節徒三年至配所杖一百折責四十板鄭萬泰將功折罪照律免罪其未獲之金成白等容留之王高士等俟拿再擬餘依議據賚咨官李樞稱小邦並無次年秋審之例應監候秋後處決者交秋後即行處決再不敢遲誤等語伏查監候之犯例於次年秋審分別情實矜緩而朝鮮並無分別嗣後如遇議擬監候者悉照是例施行

時宗等四名年貌開明報部云云○黃海道金川人金鐵等八名漂到金州寧海縣平安道三和等邑人金亨泰等十四名內六人溺海八人幸而得命漂到鳳凰城所屬龍台河解至盛京差通官解到義州○福建莆田縣人陳恊順等二十二人漂到全羅道揪子島一人病故修葺船隻造給衣粮發回咨報禮部回咨內奉上諭中國商民出洋遭風朝鮮國王加意資助俾獲安全甚屬可嘉着該部傳旨嘉奬云云○登州人柳孟等六人漂

到黃海道白翎鎮船隻破碎專差院正張采維押解鳳城○盛京禮部咨本國女人一名漂到崮巖城東歪子交與咨官李摳帶回○據平安道觀察使徐宗玉馳啓江界府上土鎮女人太色隨衆潛越旋即逃回登時拿究供稱同府八叛洞居男女二十一人作夥越去採蔘被捉於上國人其娚太回刺腹致斃我亦刺腹上國人棄置而去我之傷處稍輕回等因將小邦申東邊禁非敢小忽而下土奸民潛越上國不勝駭惶等由專差知中樞府事韓壽禧咨報禮部回咨內節該查奉天將軍奏稱拿獲高麗人二十一名內二名自寸寸前進逃還是實拿獲同夥鄭世弼確查所供與太色大略相符而渠則乘夜斷索逃盡宣明等十九名供稱在江邊打魚遇風越來被獲並無別故等語資給送回等因在案今朝鮮國王所報與將軍所奏名數日記大略相同是否並令該國王逐一查明咨覆到日再議奉旨依議○盛京禮部咨准將軍衙門咨巡邊領催王保等呈稱於幌子溝

地方緝拿高麗男女二十一名内二名自刎宣明等十九人供稱俱係江邊附近窮民捕魚為生忽遭大風幸而得生不辨上國地方到處覓食並無別故等因與尋常偷越邊疆者有間辦給衣粮轉送交界云云○遣洛豐君楸等謝免議及奉旨嘉奨兼進年貢○將金時宗等四人及其未捕之金成白等三名開錄年貌疤記順付節使○福建龍溪縣人陳廣順等二十三名浙江餘杭縣人倪天民等五名漂到公洪道安興鎮檢其票文後修葺船械給粮發回咨報如例

英宗大王十七年辛酉

准禮部咨該國飄風人康世賛等二十名漂到琉球國解送到京適值咨官韓壽禧竣事回國令其帶回將康世賛等漂到外國轉達上國資給衣粮從便帶回一邦感祝緣由咨覆○禮部咨金時宗等越境免議謝恩禮物遵旨存留准作正貢○禮部咨補進禮物照

數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○山東智美縣人王成雲等五人漂到楚山阿耳鎮江遑翻船致覆四名淹死王成雲一人生出原係上國採蔘人專差院正李命稷押付鳳城轉咨禮部回咨內山東並無智美縣其供辭舛錯應令奉天將軍逐日訊明再議云云○將犯人金時宗等四名監候秋審等項緣係旨內事意牢囚恭俟處分今秋審已届煩乞轉奏明降指揮緣由咨付憲書官○將太色等既以採蔘犯越自服前已咨報而今此發回人宣明等乃以打魚漂風等語納供上國極為驚駭拿致各犯查質嚴訊則供稱年事悠凶無以生活扶携老幼拾橡為命太色娚妹初不與同往同往潛採之說同往之事又不潛越地方官以犯越逃還致千萬曖昧鄭世弼供稱元無與太色宣明疑嚴訊不勝杖痛欲延晷刻之命且待宣明等還歸可對卞發明故權辭誣服云各犯等累次嚴刑所招如一更欲查明則太色先已杖斃不得憑問而宣明等所引八十老人二

歲孩兒携帶就食之證或不無曖昧之端鄭世弼初不出於原犯之招宣明等亦皆以不與同夥納供此實世弼發明之端不得已將各犯人等另加牢囚恭俟處分等由順付憲書官○全羅道靈巖人文隆章等二十名漂到浙江臨海縣一名病故解至北京禮部奉旨差通官解到義州○禮部咨准寧古塔將軍咨拿獲朝鮮人西嫩達伊牟等二十五名供稱俱係朝鮮山城人因年荒饑餓土門江名凍氷之時黃夜越來後男女兒少並三十口餓死餘存二十五名尋取榛子松子等物或在河內打魚各處覓食今被拿獲等語應令該將軍依例將西嫩達伊牟等解送奉天門俟朝鮮國領憲書人員竣事回國時順付帶去等因奉旨依議○禮部咨節該越境西嫩達伊牟等二十五名內女人老少二名病故云云○遣望等進年貢謝移准方物及出送漂人康世賛文隆章等○禮部咨犯人金時宗等四名俱着監候緩決遵旨辦理云云

英宗大王十八年壬戌

准禮部咨節該鄭世弼等着免其治罪遵照辦理等因將小邦不幸飢荒邊民枉犯疆界合置重律反降貸宥之恩至令各犯並蒙生全惶隕感結將因節使奉表陳謝等由順付憲書官○將金時宗等闌犯疆界抵觸禁憲揆諸法律罪宜立斬而曲荷 皇上寬大之恩特降緩決之旨欽恤之仁與天同大擬於節使之行恭伸祗謝之忱等由咨付憲書官○將小邦不幸比歲荐飢致令西嫩達伊等顛連瓦食流入上國採拾求活雖無別情而冒犯憲章罪固 岡赦茲蒙 皇恩特加原貸發回本國實出於 皇上好生之德而第其迷走闌越終不可無懲並與防汛之官幷而酌量勘處擬因節使奉表陳謝等由咨付憲書官○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○京城人韓地方自盛京差通官徐宗順解到義州○遣地興等十一名因捕魚遭風漂到泠子溝

洛昌君樘等謝鄭世弼等免罪金時宗等緩決西嫩達伊牟等及韓地興等出送兼進年貢

英宗大王十九年癸亥

禮部咨節該金時宗西嫩達伊牟鄭世弼等三案據轉奏奉旨朝鮮國民人越境犯法屢荷寬典乃朕格外柔遠之意若無知之人見朕屢次從寬而漸流縱肆則犯法者轉多非朕保全外藩民人之本意該國王當嚴加約束不時稽查不致再罹法網云云將至煩聖旨俯勤勑諭益增隕越另勑邊臣申嚴糾察當待節使庸伸祗謝等由專差都摠都事李邦綏知中樞府事李樞咨覆○准禮部咨節該絞犯金時宗等四名年歲籍貫查明造冊送部以便查辦等因將金時宗等年歲籍貫一一詳晰造冊進呈緣由咨覆○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○准禮部咨皇上駕幸盛

京照例遣官接駕遣右議政趙顯命奉表起居○盛京禮部咨奉 上諭朝鮮國世篤忠誠謹遵執物今朕恭謁祖陵特遣陪臣進表貢獻理合逾格加恩以昭敬順朕已手書扁額須賜云云○盛京禮部咨奉 上諭朝鮮使臣入貢係國王族人召見其餘賜宴於禮部乃定例也朕明日宴諸王大臣官員於崇政殿朝鮮使臣亦着與宴以外藩陪臣得厠朝臣之末係朕格外殊恩○問安使回特賜詔旨一道御筆式表東藩四字及彤弓赤矢白馬金鞍○兼年貢遣綾昌君楠等謝金時宗等三案寬免

英宗大王二十年甲子

禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○准禮部咨節該奉恩詔朝鮮犯人金時宗等援赦免死減等發落等因將金時宗等事禀承緩決拘禁俟旨今因霈澤之旁流并與絞律而宥免一依咨遵行等由咨覆○遣陽平君檣等進賀親

謁祖陵謝特賜御筆弓箭鞍馬及詔旨順付賜宴陪臣等三事○移咨禮部嗣後　皇上駕幸盛京時　皇太后皇后并行與否預為知會回咨內　皇上駕幸時如有旨意另行知照○禮部咨御筆謝恩禮物詔旨順付謝恩禮物賜物謝恩禮物俱遵旨存留准作正貢○兼年貢遣西平君橈等謝方物移准○准禮部咨節該　皇太后皇后前內閣另撰表箋式樣須發將雍正元年乾隆三年例施行緣由專差知中樞府事李樞咨覆○將沿邊採捕違禁冒出者列朝累降勅旨申禁而昨年春撐船者成羣出來幸自盛京嚴行追捕不意今夏採獵行走乃復如前煩乞轉奏禁斷等由咨付李樞回咨內奉旨行文奉天將軍嚴行查拿云云

英宗大王二十一年乙丑

禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○准禮部咨節該

因馬尚禁斷事兵部抄出奉天將軍查覆原奏粘抄知照將遵依咨意另加嚴飭緣由咨覆○江界民李應昌等五名捕魚遭風轉至蘿圈溝地方自盛京解送交界

英宗大王二十二年丙寅

禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○江南上海縣人徐二等九名漂到吾乂浦資給衣粮發回咨報如例○節使回還及義州譯學往來鳳城時聞有瀋陽將軍達爾黨阿奏請退展樹柵許兵丁起墾及中江越邊莽牛哨地方設汛之說喧藉道路續據義州府尹權一衡馳報熊岳副都統西爾們來到中江越邊有審視基址之舉等因將毖慮邊疆冀蒙矜諒等由具奏遣塱等賫進兼謝漂人出送回咨內奉旨瀋陽將軍達爾黨阿所奏展柵墾土一案該國王既稱鳳凰城樹柵之外向留空地百餘里務使內外隔截以免混雜滋事之患此奏尚屬可行着將鳳凰城展柵之處照該

國王所請停止并令該部傳諭該國王知之○禮部咨奉上諭莽牛哨設汛一案朕降旨命尚書班第前往查勘今據班第奏稱此汛理宜安設等語由此觀之欲設汛之處在原定界內與朝鮮邊界無涉矣惟是該國王世戴國恩甚屬恭順其安設此汛之處雖有江灘分界兩岸不過一二里相隔甚近如伊屬下人等不能遵奉禁令以致得罪朕心有所不忍著照該國王所請莽牛哨地方添設汛兵處停止至於查拿內地偷越之人並應行咨報之處仍照原議實力奉行不必交部再議云云○將上國採儧人等四百六十餘名或持銃鎗分乘馬尚四十五隻沂江上去緣由移咨盛京回咨內奉天衙門業已牌勅鳳凰城守尉派發官兵搜緝云云○禮部咨節該寧海州等地撈獲漂來松榆雜木四千餘堰查此木料似非商販之物且既有木植之傳說是否漂失當有高麗水源漂流木植之傳說是否漂失當口木料之處作速查覆將往年夏秋荐被大水沿江地方不無木植之踈拔漂失而似不

至如是之多第漂流之木既無的證人失得莫非率土之內惟大朝參量事狀從便區處緣由咨覆○福建龍溪縣人呂再興等二十八人漂到靈光鞍島資給衣粮改造櫓楫發回咨報如例○禮部咨陳奏禮物遵旨存留准作正貢○遣海興君橦等謝特停鳳凰城展邊莽牛哨設汛方物移准兼進年貢

英宗大王二十三年丁卯

禮部咨謝特恩禮物遵旨存留准作正貢○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○年貢使回帶行人役雇壽萬等十一名私買大馬四十匹被捉於鴨綠江邊將犯人等俱係無識邊氓敢圖些少利剩私自貿馬至被現捉誠極駭惋奉使陪臣等不能檢下之罪亦所難免先已革職等由專差知中樞府事韓壽禧咨報禮部回咨內該國人役被奉天將軍捉獲監禁未經咨明俟移會到日再行知照○將本國

蔘種絶乏藥料難繼照順治十年請貿藥材之例曲諒轉奏許令換貿等由順付憲書官回咨防塞不許○關伯源吉宗年老退休其子源家重新立請賀使遣洪啓禧南泰耆曹命采等通信○兼年貢遣洛豊君楙等謝方物移准報通信使發送

英宗大王二十四年戊辰

禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢内移准○信使行到鰐浦意外失火禮單物種多致燬失改辦新件傳于舘倭飛船入送○盛京禮部咨節該南海登登磯等處拿獲朝鮮女人二口交送該國辦理所生子女分晰發給各父養育外朝鮮女人沙嗎泥邵外彬交與賫咨官金昌祚帶回將犯越女人三禮小業究問供稱爲慶興人李云吉誑賣斥賣於登登磯島中人李活年王新農等生子女居生十數年被捉於官兵無他情犯云邊氓愚頑賣女口罪實難赦元犯李云吉等處斬被賣之三禮小業擬

以次律勘以島配緣由專差院正韓致恒咨
覆禮部及盛京○禮部咨犯人崔壽萬等照
度越關塞律杖一百徒三年三使臣革職遵
照康熙五十四年之例國　王免議將犯人
等准刑部議覆杖配遠地緣由順付韓致恒
咨覆禮部及盛京○散秩大臣副都統博綸
岱等捧到　皇后富察氏訃勑○遣海運君
槤參議趙明謙陳慰進香○禮部咨節該朝
鮮押物官尹昌履聽信奴人士還一面之詞
綁拿平民誣賴搶銀大通官金裕門安命說
金泰瑞符同呈報罪實難逭勑該國　王從
嚴究處其使臣等不能稽察亦應察議該國
　王遴遣使臣難辭緩忽之咎嚴行申飭奉
旨依議○將士還依部覆杖六十徒一年押
物官尹昌履綁拏平民罪實惟均勘以杖六
十徒一年大通官金裕門等符同呈部罪亦
難逭各杖一百奉使陪臣李楙等并革職緣
由專差典獄署主簿金昌祚咨覆禮部回咨
內該國　王遴遣使臣不能慎於既往業知
謹之將來應免置議進貢陪臣以下勘律情

罪適當更無庸議○訓戎鎮越江東邊二三里許有上國人造家墾田照康熙五十四年移咨毀撤例具咨順付金昌祚回咨內令該將軍確查即行禁止所蓋房屋照例折毀其違禁民人及不行察禁之該管官亦合查明照例辦理○盛京禮部咨節該朝鮮人等呈報失銀兩案內乾隆九年月日存宿狼子山田義龍店內之李古魯子等五人十年月日存宿十里河鄭忠家之朝鮮判事李允芳等十一人原行呈報之大通官洪萬運代寫供招之張姓人逐一查明急速轉送以憑質對○將李古魯子等五人及李允芳等十一人今方查出而其中或在遠道勢將差遲且只令伊輩自往聽查有非恭奉之道依康熙五十年鳳城欽查例差送衆驍官一員使之領押應推諸人馳進會查緣由順付於金昌祚咨覆禮部及盛京回咨內刑部抄出奉旨令盛京刑部及將軍衙門各派賢能司員一員會同該國陪臣審理李古魯子等失銀各案欽令會審差官將各案人犯押付鳳凰城聽

侯審理○禮部咨節該太學士傅等奏內外衙門印信改鑄清漢文篆體遵照 皇上指授篆法業蒙訓定朝鮮國王金印應俟襲封時另鑄換給云云○禮部咨節該犯人李云吉改照誘取婦人子女不分已賣未賣被誘之人不知情為首者絞例應擬絞着監候秋後處決沙嗎尼邵外彬等杖八十徒二年照乾隆五年監候人犯一體入於秋審之例絞犯李云吉年歲籍貫造冊送部以便查辦將并依咨內事意遵照施行緣由咨覆○散秩大臣頭等公舒靈阿等捧到冊誼富察皇后為 孝賢皇后詔勅○遣領敦寧府事鄭錫五等進賀 孝賢皇后冊誼謝領詔及免議兼進年貢○另差咨覈使刑曹咨議金尚迪領押應推諸人馳往而其時呈文者三人姓張者二人一體起送以備對質緣由移咨盛京禮部

英宗大王二十五年己巳

禮部咨節該准户部咨山海關監督呈稱朝鮮差官進京時多帶海蔘應將輸稅而今已歸國嗣後若與鳳凰城印文禮部劄付不符另有多帶物貨者應令照數輸稅以杜挾帶之弊將謹已領會另飭使行惕念欽遵緣由咨覆○禮部咨進貢正使鄭錫五在十里河病故其應得賞賜等物交與副使鄭亨復帶回領給該家屬○署散秩大臣副都統蘇瑚集等捧到平定苗蠻　皇太后加上尊號冊嫻妃邢拉氏爲皇貴妃攝六宮凡諸儀節似有定例須賜指揮緣由專差同知中樞府事金泰赦○將皇貴妃統攝六宮事皇貴妃前箋式照例須發將另差陪臣進賀所奉表文一准新式而皇太后皇貴妃前無表箋文等由順付進賀使○遣領敦寧府事趙顯命等進賀討平苗蠻　皇太后加上尊號冊封皇貴妃謝領詔及免議○禮部咨遵旨會議朝鮮貢使來往時添兵一倍瑞咨報禮部回咨内先已另咨無用再行○禮部咨節該　皇太后前加上徽號表式攝

遞行護送倘地方官預備店舍不周許迎送通官揭報迎送通官約束不嚴致貢使人役妄行生事許護行官揭報內地不肖圖利生事即令兵丁拿稟究治互相發告照律議處須發知照將至頓聖旨貢使往回嚴立章程另飭沿道防衛益密益增隨越緣由咨覆○禮部咨節該准刑部咨李允芳李古魯子等綁拿誣告內地人民向皂役行賄銀二十五兩除行賄輕罪不議外應將李允芳李古魯子等照例充軍而但事犯在恩詔以前俱減爲杖一百徒三年其賄銀封印給還將李允芳李古魯子等遵依勘處外同宿綁拿之忠尚張永三禾毒等三人並施以徒二年半之律徑先呈文之通事洪萬運李挺熇吳億齡三人並行革職李允芳行賄一款既已現露則衆覈官金尚廸難免不能檢察之失亦行革職等由具咨順付節使○遣洛昌君樘等進年貢謝移准方物○禮部咨誘賣女口之絞犯李云吉奉旨着監候緩決將擬於前頭使行以伸祇謝之忱緣由咨覆○平安道義

州人李君弼等十三名內五人溺死八人得船底出水漂到鳳凰城所屬海邊解至盛京差通官解到義州

英宗大王二十六年庚午

禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○據咸鏡監司鄭益河馳啓有上國人八名來到江越邊以為采遠鎮民等打殺上國人五名云即使沿江邑鎮另加譏詗捕獲可疑人柔遠土兵金仁述等七名供稱與金斗石等越去取柴忽逢上國人被其拿去多般恐喝出示潤布綿布曰吾等方絕粮以米救急當償此物仍捨汝等云故相約而歸持米九斗以往則上國人取其米不給綿布不勝憤恨翌日夜深各持斧子木椎潛越以去仁述斗石作頭先入其餘則列立幕外閧殺之除惟一人脫走云各人所供無異等由專差行同知中樞府事金裕門為先咨報禮部回咨內奉旨着照康熙

四十九年例派員前往會同審議具奏○將犯越人金仁述等監囚觀察使鄭益河節度使具聖弼地方官邊將等聽候勘斷所掠物件封留恭俟處分等由專差同知中樞府事韓致亨咨報回咨內將咨存案云云○禮部咨節該准刑部咨查得該國王所議當時綁縛之驛子忠尚張永三禾毒等擬以徒二年半均在恩詔以前減為杖一百折責四十板其並不查明遽行呈報之通事洪萬運李挺熇吳億齡等會審失察李允芳行賄之衆聚官金尚廻應否革職之處准吏部議結毋庸再議○盛京禮部咨准刑部奏派委司員會同刑部所派司員前往鳳凰城會審朝鮮土兵金仁述等一案轉行該國星速派員即將案內兇犯金仁述等及應行查議之該地方官一併作速帶赴鳳凰城候審將犯人等現方拘禁於咸鏡道計其道路為二千餘里監押馳赴自不免時日之差遲緣由為先咨覆○盛京禮部咨准刑部咨今部差郎中官已於本年四月二十四日至盛京照依前咨

派員星速將案內人犯務於五月初十日前押赴鳳凰城候審○將另差叅覈使刑曹叅議南泰耆押領應推兇犯金仁述等星夜馳進應行查議之該地方官柔遠佥使李時華物故不得帶赴穩城府使趙泰彦一同押去及期會審等由咨覆盛京禮部又將事理咨報禮部○禮部咨節該臣部會同吏兵部議覆盛京將軍阿蘭泰議奏朝鮮貢物例有盛京禮部稱明斤數咨取驛車由盛京將軍衙門派員押送之處應令照例辦理外至於貿易行李貨物向係該國負役自雇民車裝運該將軍等原奏請將貨物行李車輛勒令一幫行走查朝鮮入貢負役多人迎送通官不過二人若令與地方官一同催趲車輛勢屬難行必至互相推諉至貢使等奉命來朝猶恐後期自未肯故爲落後亦不便加以處分迎送通官與朝鮮負役等通其語言平素熟悉倘有托故落後之弊自難辭其責成嗣後朝鮮負役托故落後應責之迎送通官若催趲車輛不力致朝鮮國人行李貨物有踈虞

之處崇責之旗民地方官如此則咸有責成事無推諉章程既定而於國家柔恤遠人之體制允協矣奉旨依議○盛京禮部咨准刑部咨乾隆十一年朝鮮驛卒李賛淑到賀郎溝失銀一千兩一案着落攬包人劉存名下賠出色銀五百兩足抵原失八成天銀五百兩徐宗唐名下賠出紋銀四百兩亦足抵原失八成天銀五百兩如數封固轉交該國

王照數查收給付原主李賛淑具領狀咨送本部○兼年貢遣海春君栻等謝方物移准李賛淑失銀出送○將金仁述等七人罪犯雖有首從之差異俱係越境行兇並擬斬妻子爲奴家産籍沒觀察使鄭益河節度使具聖弼不能檢束該管並革職穩城府使趙泰彦職在守土不善檢察罪宜加等革職流二千里柔遠僉使李時華前已物故今無可擬等由具奏順付節使○經筵講官禮部左侍郎介福等捧到

皇太后加上尊號

皇后

封典詔勑仍頒赦○遣洛豐君栻等進賀

皇太后尊崇謝李云吉緩結將金仁述等所

掠物件順付緣由咨報禮部○禮部咨節該
皇太后皇后前表箋式樣內閣撰擬須發
將曾於乾隆三年已經咨
稟緣由具咨順付進賀使

英宗大王二十七年辛未

禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘
剩仍令本年年貢內移准○禮部咨謝恩進
賀禮物遵旨存留准作正貢○禮部咨奉旨
該國王免議金仁述等七人俱着即處斬
餘依擬○禮部咨節該朝鮮國王既稱
皇太后皇后前並無恭進表箋文之例仍照
舊例遵行云云○禮部咨金仁述等賫銀物
件俱照咨查收云云○將犯人等欽依處斬
外撫綏失宜自應有責而詔使會查止臨邊
界各犯完結仍畀小邦察其全獲特許免議
惶隕感激等由咨付憲書官○禮部咨節該
恭遇
皇太后六旬加上裕壽徽號嗣後表
文俱應添寫加上尊號等因奉旨依議○禮
部咨絞犯李云吉兩次緩結今仍應緩結奉

旨着監候緩結將欽奉施行緣由咨覆○遣洛昌君樘等謝恩兼進年貢

英宗大王二十八年壬申

禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○禮部咨免議謝恩禮物遵旨存留准作正貢○委署散秩大臣伯郭爾多等捧到 皇太后六旬加上尊號須赦詔○遣海運君棟等進賀謝恩○禮部咨節該恩詔內外藩王妃以下俱加恩賜照例賞賜朝鮮國王之妃緞紬共三十匹交與來使帶回○全羅道人金有太等七名漂至閩省慶尚道人鄭悅南等十二名漂至定海縣解至北京禮部奉旨順付進賀使帶回○將 皇太后前無表文緣由順付進賀使咨覆回咨內仍照舊遵行可也云云○禮部咨紘犯李云吉三次緩結今仍舊緩結奉旨着監候緩結將欽奉施行緣由咨覆○兼年貢遣海興君橞等謝方物移准

英宗大王二十九年癸酉

禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○禮部咨節該奉
上諭緩結人犯酌其情罪稍輕緩結至三次以上者分別請旨查絞犯李云吉緩結四次似應減律充軍奉旨依議將絞犯李云吉今荷皇上寬大之德并與絞律而宥免謹依
旨意舉行緣由咨覆○京城東門外居民柳得三等九名因運粮漂到海洋島解至盛京差通官徐宗順解到義州○平安道郭山人責萬等十名因捕魚漂到鹿島解至盛京差通官董陽解到義州○遣洛豐君懋等謝
王妃賜緞方物移准李云吉減律充軍無違
年貢○舘倭以辛未壬申条單蔘品劣全數退却
特旨以李彙章為東萊府使以蔘無執一切防塞後兩年退蔘使任譯責諭入給

英宗大王三十年甲戌

准禮部咨 皇帝幸盛京照例遣官接駕遣判中樞府事俞拓基奉表起居○禮部咨禑進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○盛京禮部咨奉 上諭朝鮮國 王敬遣陪臣前詣接駕賫表貢獻誠悃可嘉照乾隆八年例加恩賞賚該國陪臣入宴二次云云○平安道平壤人劉漢成等三人因捕魚漂到崙巖解至盛京差通官徐宗順解到義州○兼年貢遣長溪君樑等謝加恩賞賚陪臣入宴漂人出送

英宗大王三十一年乙亥

禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○禮部咨 皇上駕幸盛京賞賜謝恩禮物遵旨准作正貢○委署散秩大臣宗室巴爾薩等捧到西陲討平 皇太后加上純禧徽號須敕詔○禮部咨加上 皇太后徽號禮成須發表箋式樣

奉旨依議應將慶賀 皇上表式一道頒發
云云○遣海運君楗等進賀謝恩○將慶賀
 皇上表式遵照施行緣由順付進賀使咨
覆○兼年貢遣海蓬君楗等謝方物移准○
山東萊州人王福得等二名漂到黃海道椒
島專差院正邊憲交付鳳城○平安道義州
人朴實東等十四名安州人洪祿興等六名
龍川人李恒舒等八名漂到鹿島義州人李
萬春等十四名漂到宙巖解至
盛京差通官富昌解到義州

英宗大王三十二年丙子

進賀使回禮部咨乾隆二十年恩詔內在外
諸王以下俱加恩賜照例賞賜朝鮮國王
緞五十疋交與來使帶回○福建省泉州府
人莊君澤等五十四名漂到全羅道靈光船
敗死三十名生存二十四名專差行司直李
挺熇押解咨報如例○平安道龍川人朴哲
奉因捕魚漂到鹿島解至盛京差通官富昌
解到義州○禮部咨補進禮物照數查收外

其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○無年貢遣長溪君棟等謝賜緞及方物移准漂人出送○據咸鏡道節度使吳瑗馳啓將鍾城府奸民趙自永等八名出沒江邊行止殊常譏捕六人嚴鞫牢囚韓尚麟李貴三二人先已逃躲亦令跟獲而事係犯越不敢遲待究竟緣由專差行司直李命稷為先咨報禮部回咨內趙自永等曾否越江有無偷盜應令該國王嚴訊確實定擬報部到日再議至令所稱在逃之韓尚麟李貴三查乾隆二十一年船廠將軍所獲高麗二名交與該國領時憲書咨官帶回在案是否即係賫咨官帶回之二名亦應令該國王獲訊確情聲明報部等因奉旨依議○禮部咨准寧古塔將軍咨稱朝鮮越境人韓尚林李桂新等受飢不過偷越打魚并無別故應照乾隆六年越境之新諾代牟等例解送盛京衙門俟朝鮮國領時憲書貢役回國便帶回等因奉旨依

議

英宗大王三十三年丁丑

將犯人七名究問趙自永等五人供稱迫於飢困爲剝松皮由豆滿江上難越往有大國人老少二名守幕俺等斧斫鎌刺殺其二人取其幕中物件是實姜匪巖供稱俺雖曾與韓京必趙自永越去捉鹿而趙自永等六人犯殺時則實無同往之事其中韓京必因趙自永等援引一體窮訊則所供與五人之招無異同憲書咨官領來犯越罪人韓尚林李桂新嚴加究覈則供稱俺等本是韓尚麟李貴三而不解文字故上國人聽言謄書之際變爲尚林桂新所言一如盛京納供別無他情而既不入於各人等援引非自永等同夥推此可知等由剳差行司直安命說咨報禮部○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○禮部咨賜緞謝恩禮物遵旨存留准作正貢○禮部咨朝鮮民趙自永等殺死內地人二名遵旨派員會審勑下刑部幷盛京刑部各派賢能官

一員前往鳳城會同朝鮮國官一員審明情節欽遵查辦云云將另差刑曹堂上官一員前往鳳城及期衆毆而第犯人等見方拘禁於咸鏡道計其道路爲二千餘里監押馳赴自不免時日差遲等由咨覆○盛京禮部咨星速派員將案內人犯趙自永等務於六月十二日押赴鳳城候審云云將本月十一日准貴部咨候審之期只隔一宵決無趁期之○理今方火急舉行勢將淹延蹉過等由咨覆將准貴部咨另差衆毆使刑曹參議李爽章帶率譯舌領押兇犯趙自永等馳進鳳城應行查議之該地方官鄭基安一同押去等由咨報禮部及盛京禮部○禮部咨趙自永等兇殺取賍大干法紀該地方官平日漫無約束又未登時發捕咎實難逭應取各職名到日交部議處并將該國王察議領時憲書官帶回之韓尚林李桂新即係在逃之韓尚麟李貴三并非趙自永同夥應無庸議趙自永等越邊行兇迄今半載盛京暨吉林將軍并未咨報應行令該將軍等確查報部奉

旨依議○遣叅議金尚重告　貞聖王妃訃
奏遣叅議安集告　仁元王妃訃奏書狀一
員兼察○散秩大臣副都統勳舊佐領祥泰
等捧到　仁元王妃　貞聖王妃　兩殿祭
賻吊勑○禮部咨准刑部郎中四達奏奉命
前往鳳城會審朝鮮趙自永等搶殺情形供
吐如繪除將首犯趙自永從犯韓成昌金奉
伊知情分贓之韓京必金奉德韓成民及另
案越界捕鹿之姜匪巖并應議處之朝鮮該
地方官照乾隆十五年金仁述之例發交該
國　王擬罪具奏云云○准禮部咨准吉林
將軍咨稱保住兒王七之被殺俱係上年六
月十七日之事而該犯趙自永等所供則係
上年六月十八日前後相隔一日再查該犯
等供稱以斧打其老者眉間以鎌杖殺其少
者而今保住兒腦後斧傷王七鳥銃穿膈與
該犯等所供迥然互異事關重辟難以卒結
應行文該國再行嚴訊以便核議等因將犯
殺日字之差錯蠢氓之不能的記似或然矣
老少之差錯囚供所謂不通言語不問年歲

者誠亦實狀眉間腦後之傷處相左鎌刺銃貫之器械不同自永成昌極口發明同夥諸人並無異辭一向刑訊恐致徑斃前咨內許令小邦按擬罪名而一邊条陳查案一邊擅勘罪名事體不敢先將供案恭俟指揮等由專差知中樞府事李挺熺咨報禮部回咨內節該令該國遵照原奏按律分別定擬并將踈縱各職名查議具奏奉旨依議該犯贓物自應入官遵照乾隆十五年貢使順付之例解部辦理可也云云○遣海興君橿等謝賜

祭方物移准越邊人出送兼進年貢○禮部咨節該准刑部咨乾隆二十年賊犯陶三等在通州行竊領時憲書官李汝芳珠子八十七粒金子三兩九錢銀子二百二十三兩六錢八分高麗蔘二兩等物該犯等照律擬絞現獲贓物俟失主李汝芳來京認明給領據本年領憲書官韓致恒稱李汝芳已病故交與韓致恒領回轉給李汝芳家屬云云仍將謝意咨覆○裁判差倭及大差倭連年出來請開人蔘被執而係是規外不許接待使

任譯責諭入送矣至是年因東萊府使洪重孝狀啓略許被執事自備局稟定

英宗大王三十四年戊寅

禮部咨賜祭國王母妃國王妃謝恩禮物遵旨存留准作正貢○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年貢內移准○鳳凰城人劉自成漂到昌城府差義州譯學李命說押付鳳城緣由咨報禮部○本國商民金應澤等四十一名漂到福建省一名病死解至北京差六品通官傳爾敦解到義州○將首犯趙自永從犯韓成昌金奉伊俱係越境行兇并應擬立斬妻子為奴家產籍沒韓京必等三人雖無手犯之事同參分賍同勘一律另案之姜匪巖既非同夥而前後犯越渠已自服亦一體勘律監兵使擬革職地方官擬革職流二千里具奏遣長溪君棟等賫進仍謝特停查勘方物移准漂人出送無進年貢○准禮部咨將犯人趙自永等掠來物件轉賣行商換銀花用依咨

內辭意追推各犯賍物所換銀二十九兩順付緣由咨覆○本國民人金延松等十四名漂到閩省解至北京差八品通官烏林布領到義州

英宗大王三十五年己卯

禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○禮部咨發回凶犯趙自永謝恩禮物遵旨存留准作正貢○准禮部咨奉旨犯人趙自永等七人依該國王原議俱着處斬疎防人員亦並依原議該國王照乾隆十六年例免議云云即將並遵旨施行外竊念小邦邊民暨不畏死越境行兇撫綏之失責罰是甘乃蒙 皇上格外殊恩詔使會查止臨邊界各犯勘處仍畀小邦察其全獲特賜免議惶隕感激不知所云煩乞轉奏緣由咨覆回咨內該國王因免議謝恩例應具表未便據咨轉奏云云○本國民人李孟柱等七名因捕魚漂到江南省盱城縣解至北京差六品通官徐宗孟領

到義州○准禮部咨節該據盛京將軍清葆咨奉旨劉自成私行採參已干憲典乃又懼獲逃往外國尤無法紀俟解到鳳城之日即行正法以為衆戒其失察之巡邏官兵查明參處云云即將祗承明諭謹悉事理緣由咨覆○將本國人參絕種無以繼用照順治十年貿用藥材之例許令換貿等由具咨順付憲書回咨內該國所產偶有缺乏亦非常有之事即據舊例亦止買用藥材並未請買人參本部未便轉奏云云○黃海道豐川人鄭世胄等六名漂到山東省即墨縣解至北京禮部奏適值憲書官李湛事竣回國資給衣粮從便帶回奉旨依議○福建龍溪縣人阮隆興等二十一名漂到濟州旌義縣造給船隻衣粮發回咨報如例○平安道龍川府人金得慶等十一名漂到甾巖城東爪川解至盛京差通官徐宗顯領到義州咨覆如例○遣海春君林等謝免議及方物移准漂人出送奏請冊封王妃兼進年貢

英宗大王三十六年庚辰

委署散秩大臣輔國將軍宗室鍾福等捧到大小和卓木討平須赦詔○江南寶山縣人徐七等二十五名漂到全羅道茂長縣十名淹死十五名生存福建興化府人范文富等二十八名漂到全羅道羅州地共四十三名專差漢學教授洪大成並押解咨報如例○禮部咨節該奉旨朝鮮國請封王妃禮物照康熙四十二年例免收仍交與來使帶回○禮部咨趙自永等殺越免議謝恩禮物遵旨存留准作正貢○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○散秩大臣世襲一等子栢成等捧到冊封王妃誥勅綵幣○遣海運君楗等進賀平定大小和卓木兼謝須詔及冊封王妃免收請封王妃方物漂人出送方物移准五事○禮部咨奉旨冊封王妃謝恩禮物仍令來使帶回○福建同安縣人林福盛等二十四名漂到全羅道羅州地專差同知中

樞府事李禧仁押解咨報如例

英宗大王三十七年辛巳

蘇州府長洲縣人倪在中等九名漂到濟州旌義縣修葺船械給粮發回咨報如例○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○全羅道羅州人金重鏡等七名漂到山東省禮部奉旨順付年貢使回○據咸鏡道節度使洪泰斗馳啓三水府茹乙坡鎮民金順丁等七人越入上國界六人拿獲李元三一人逃躲已捕者刑訊期於輸情未捕者詗察期於斯得等因另差近臣嚴行按治在逃奸民亦令跟獲當俟畢中樞府事邊憲咨報禮部○遣海興君橿等齎續奏該管邊吏並先監候等由專差同知王謝免收冊封如方物兼進年貢

英宗大王三十八年壬午

禮部咨節該奉旨皇太后七旬加上恭懿尊號須詔不必派人即着領憲書負役帶往欽此覆奏領憲書人負已經回國請即交年貢使帶回奉旨依議云云○准禮部咨節該

恭遇　皇太后七旬加上徽號奉旨依議等因即將慶賀表文欽依新式寫進第念　皇太后前冬俱應添寫加上徽號請須發慶賀表文式樣各一通嗣後表文至元朝只進方物無表文萬壽節並無方物此係累朝成憲而迺者咨內旨意似與舊例差殊不敢輒行合行咨禀緣由咨覆回咨內仍照舊遵行可也云云○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○准禮部咨節該奉旨犯人金順丁等生事別情令該國王研訊定擬在逃之李元三亦令捕獲該國失察之文武官分別查明云云即將另差近臣嚴璘究訊順丁等則供稱俱係咸鏡道三水府人上年八月為

擬議報部仍行文盛京吉林各將軍將順丁等內地生事有無元三見今逗留之處一體

採蔘轉入上國地結幕深山而元三留幕六人登山不得蔘根還尋元三終無蹤跡因以回歸毫無他情云該犯六人情節彰露不敢擅擬仍為嚴囚聽候勘處李元三嚴飭沿邊不住距捕等由咨覆○禮部咨進貢正使海世子薨逝遣工曺正郎李鉉相副司直金昌金順等告計○准禮部咨節該本部題請丁等既據該國王取具供辭而其潛越在內地何處並未分晰難成信讞應否泏員前往會審或令該國自行定擬奉旨着該國王再加研訊定擬云云即將金順丁等反覆究覈則供稱上國地界冒昧越涉只認厚州近地而已名委實未認云首犯金順丁闌一犯封界依律立斬金儀良等五人罪無差等體勘律本道觀察使李奭章節度使洪泰斗等疎於檢飭致玆奸闌並革職地方官三水府使李邦睟茄乙坡鎮僉使成潤華等卑管江汛厥罪較重並革職流二千里逸犯李元三尚未拏獲不得同時擬律等由專差副

司直金鳳瑞咨報禮部○散秩大臣一等褒積公隆興等奉到諭祭莊敏世子祭文祭幣○奉天府海城縣人孫杖等六名漂到忠清道安興鎮專差漢學教授安命禹押付鳳城仍將今此漂船雖無票文觀其服色言語係是上國人無疑從願旱路發回緣由轉咨禮部回咨內孫杖等私造船隻並無官票照違禁下海例擬杖一百折責四十板失察該地方官照例參處云○浙江鄞縣人孫合興等二十二名漂到全羅道古羣山鎮船隻物件從願兌換順付節使押解咨報如例○江南海縣人黃君祥等十一名漂到全羅道智島鎮修葺本船資給衣粮發回咨報如例○據平安道觀察使鄭弘淳馳啓江界府民朴厚贊等十人因行獵越入上國大巖洞地朴厚贊等四人被拘不還徐日三等四人被捉旋逃徐海福等二人匿跡躲還等因三水逸犯尚稽緝捕又此奸氓冒禁越境或拘或躲震隕慙驍靡所容措等由順付咨官○禮部咨節該據盛京刑部侍郎恒魯等奏稱

前往查勘三水府行至鴨綠江岸拿獲朝鮮國人八名訊係因伊國卡倫捲撤是以潛越來打貂鼠等語交與吉林兵丁看守夜間踈脫四名朝鮮既在江岸卡倫永遠安設方為允協若夏季安設八月即撤如何防範請逃回四名並令查拿照例治罪奉旨依議○遣

英宗大王三十九年癸未

咸溪君樴等賀　皇太后加上徽號

謝須詔順付漂民出送兼進年貢

准禮部咨節該本部侍郎卞塔海奏稱會同盛京將軍奉天府尹訊問犯人朴厚賛等四人供稱俱係朝鮮國平安道江界府民當打貂皮官差偷過江北被上國官兵拿獲並無別情云請解交該國照例治罪逸犯徐日三等四人並請交與該國王查拿務獲而其如何治罪完結之處報明禮部奉旨依議等因即將先被拿獲者前此查究業已移咨禮部今來四人等亦方拘囚一例嚴覈待其輸款即當據實馳奏緣由咨報盛京禮部又將

朴厚贊等犯越緣由已於乾隆二十七年十二月十二日具咨馳奏未及得徹之際今奉貴部咨則四人被拘四人逃躲之狀果如地方官所馳啓者見方別遣近臣嚴加按覈而至於厚贊等所告卞倫捲撤之語亦甚巧惡卞倫本為譏察防守而設則寧有夏季暫設秋後旋撤之理奸細輩始緣山潛越重犯觸禁之誅又撤之飾辭納供欲售圖生之計當職之教導無素禁令不行亦已著矣采增慙懍等由咨覆禮部○禮部咨乾隆二十七年須詔順付謝恩禮物遵旨存留准作正貢○禮部咨節該恩詔內外藩王妃以下俱加恩賜照例賞賜朝鮮國王之妃緞紬共三十疋交與來使帶回○遣長溪君棟等謝賜祭 莊獻世子奏請冊封王世孫○禮部咨節該盛京刑部侍郎銓奏稱吉林將軍恒魯前往查辦鴨綠江界訊得乾隆二十六年刨參之鄭七棍子等曾在八道溝地挐獲朝鮮人李元三倀分參

物帶至葫蘆套送過鴨綠江云云竊查二十六年朝鮮逸犯李元三着該國王捕緝務獲報部在案應請行文朝鮮國王嚴行查緝辦理奉旨依議○禮部咨節該內地緝獲之朴厚賛等四人先經盛京禮部取供奏明解送該國照例治罪在案今徐日三等六人既經該國捕獲應令該國王將朴厚賛等十人有無生事別情嚴訊錄供報部奉旨依議○禮部咨節該本部題請該國民人金順丁等六人俱從寛改為絞着監候秋後處決李邦曄成潤華着革職其流罪均行寛免李彔章洪泰斗着革職俱從寛留任該國王遵照乾隆二十四年例從寛免議奉旨依議○禮部咨賜祭王世子謝恩禮物請封王世孫禮物並遵旨存留准作正貢○散秩大臣宗室弘暎等捧到王世孫詰勅絲幣○准禮部咨節該奉上諭向来欽差出使朝鮮該國備輿迎候此固屬國敬禮勅使但滿洲大臣素嫻鞍馬身膺使命四牡宣勤尤不應乘用肩輿自圖安適嗣後欽差到境只須

預備馬匹其舊用肩輿永行停止使外藩亦省繁文以示體恤等因即將禮待王人固當備儀而特軫小邦隨事體恤有此約損之命益切惶感之忱待来頭使行別申謝悃緣由容覆○禮部咨金順丁等六人年貌籍貫開明報部以便查辨等因即將該犯年貌籍貫開錄送部緣由咨覆○將逃犯徐日三等六人登時拿獲另差近臣李在協按覈則供稱俱係江界府民丁因打貂鼠輾轉越界被捉上國乘夜逃還別無他情解来犯人朴厚賛等四人與盛京所供前後無差該犯既皆招伏而擅便擬律有所不敢仍為嚴囚並與疎防人員恭竢勘處等由專差副司直韓致恒咨報禮部○將逸犯李元三冒法潛越至今逭捕固已凶頑而不意自盛京又為逃還猶復躲蹤尤極駭痛莫非當職威令不行惶隕之極靡所容措更飭沿邊嚴行緝捕等由咨報禮部回咨内逸犯李元三尚未拏獲本部未便轉奏相應將該犯李元三嚴緝務獲報部結案云云○闕白源家重退休其子源家

治新立請賀使遣趙職李仁培金相翊通信
仍將發送緣由具咨順付咨官○遣順悌君
炟等謝免議及卞倫事上諭停止欽差肩輿
冊封　王世孫及方物移准無進年貢○准
禮部咨絞犯金順丁等奉旨着監候緩決逸
犯李元三獲日另結等因即將順丁等緩決
旨意欽奉施行而元三鬼蜮潛影經年未獲
顧此逸犯未拏之前罔非當職憂懍之日等
由一體咨覆○將皇使之臨既遵皇旨不用
肩輿今番進貢使順悌君李炟等雖不乘轎
代以車子違禁占便誠極驚駭擬待回還勘
處平安道觀察使鄭弘淳義州府尹元景瀛
不能檢飭亦革職等因專差知中樞府事張
采維咨報禮部回咨內節該朝鮮國　王咨
請違禁陪臣勘罪外賫咨官到京後將貢使
乘用車輛未經知會臣部自行折燬貢使李
炟等呈稱伊等現在待罪懇將饋廩一並停
撤理合奏明奉旨欽差之停止肩輿本為滿
洲大臣素嫻鞍馬若該國陪臣沿俗坐車不
在禁例各職等俱着加恩免罪嗣後該國陪

臣進京仍准坐車在館餼廩仍照例給予行文該國欽遵可也云云○天津府人鄭懷玉等十五名漂到黃海道所江鎮船械穀物依願換易順付年貢使押解咨報如例○全羅道靈光人崔三碩等十五名漂到山東省解至北京差通官領付義州咨覆如例

英宗大王四十年甲申

盛京禮部咨節該據鳳凰城城守尉巴彥布申呈據中江卡路驍騎校蠣保住報稱披甲常德十二月初六日私自逃回職隨帶領催兵丁從邊門路找至金山後見常德屍傍有高麗草鞋二雙高麗鐮刀把一柄沾血又一里路有西山李記帽包一箇檢驗得已死常德實係生前被人殺死等因隨將李西山提傳到案供稱今年十二月初六日賣給高麗帽子金京大金世永各一包鄭守兼二包而背包子四人並不認識這一箇包子是我賣給金京大的等語相應行文該國　王將案內緊犯金京大等三人背包子四人嚴緝務

獲委員解至鳳凰城原審之處可也云云○
據義州府尹洪樂純馳啓憲書咨官出柵時
府兵金京大金世永鄭守兼金鳳守金世柱
等挐運包子因緣作奸被捉於譏詗見方訊
覈之際承准盛京禮部咨其所負犯不但冒
犯小邦之禁式乃有殺害上國人命之變惶
駴之極莫省攸措另差近臣李敬玉反覆究
覈則金京大跟往節使未及拿訊外金世永
鄭守兼供稱俺等買帽潛回是實而甲軍戕
殺委寔不知金鳳守金世柱供稱俺等十二
月初五日運出李完守式外帽子二隻到金
山後天已大亮有一甲軍馳到要奪帽包俺
等給一包以求免甲軍終不放下俺等謂我
不殺彼彼必殺我世柱舉鎗撞其股鳳守從
後踢其脚甲軍立時仆斃先倡謀殺者鳳守
拔刀下手者世柱云行兇情節狼藉至此固
當案法處之而姑為嚴囚以俟處分本道觀
察使鄭弘淳節度使金聖遇義州府尹元景
濂等不能檢飭有難容宥並革職以昭邦憲
事係嚴重不敢稽淹緣由專差副司正李天

埴咨報禮部仍咨覆盛京禮部○將朴厚贊徐日三承認首犯應依律立斬其餘八人同情犯越俱應擬斬其疎防官員本道觀察使李昌壽節度使李潤成並革職江界府使李潤德上土僉使李春馨外叱恠萬戶洪旰並革職流二千里緣由順付咨官○准盛京禮部咨鳳凰城披甲常德被殺一案已經盛京將軍刑部等衙門業已行文朝鮮國將要犯金京大等及背包子四人飭令解送候訊在案迄今尚未解到事關題奏命案不便任意久懸相應咨催該國王派員解送等因即將竊查近例雖在殺害人命之罪犯亦皆據實咨報欽奉會查皇旨之後始乃派員解到今不可徑先解送緣由咨覆○准盛京禮部咨節該被殺常德案內所有兇犯要犯人等一並派員解送盛京刑部審訊云云即將諸犯究覈得情非不欲作速解送而舉行自有次第只應另差刑曹堂上官一員星夜押往義州等候會查皇旨緣由咨覆○准盛京禮部咨將案內要犯金鳳守等派員解送盛京

刑部續准盛京禮部咨此案係戕殺官兵且盛京將軍刑部等衙門會同奏明遵旨在案不便以舊例為准本部陸續行文迄今並未送到相應仍咨將兇犯人等星速解送等因即將舉行節次原有舊例業已奏聞方俟皇旨事由已悉於前咨想未及照致此更催而遲待委折實自如此今承貴部咨原係奏明奉旨事宜不敢更為遲延茲令叅覈使刑曹叅議金鍾正帶率譯官領押兇犯金鳳守等及干連人等前發而應行查議之該地方官元景濂一同押去緣由咨覆盛京禮部仍咨報禮部○禮部咨節該准盛京禮部咨鳳城披甲常德殺死一案呈報前來相應移咨朝鮮國王將該犯金京大等即速拿獲訊供報部○禮部咨金順丁等越邊免議謝恩禮物遵旨存留准作正貢○禮部咨冊封王世孫謝恩禮物賜王妃緞疋謝恩禮物並遵旨存留准作正貢○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○禮部咨常德被殺一案據該國供情

未成信讞相應請旨派刑部司官一員前往盛京會同將軍及禮刑二部確訊定擬具奏仍行文該國王將案內人犯解送盛京質審奉旨依議○准禮部咨節該奉旨朴厚贊等十人俱從寬改應絞着監候處決該犯年貌籍貫依例報部李昌壽李潤成俱從寬留任李潤德李春馨洪旺俱從寬免流該國王免其議處云云即將奸民觸憲前後相繼而恩覆如天輒蒙寬宥不惟當職特荷免議疎防官弁均賜寬免莫非格外不勝惶感擬俟來頭具表申謝緣由並將朴厚贊等年貌籍貫查明開呈而其中金永寬未及正法先已經斃等由咨覆○盛京禮部咨據叅覈使大通官李梃熇呈稱小邦人等奉國王差遣押解人犯前來今奉大部審明具奏恭候諭旨職等人馬甚多在此日久將承辦之人留此候旨其餘人等令其回去等節相應將回去人等及留此候旨人等開寫粘單一並知會云云○通信使回到大板城馬島通詞倭刺殺大丘將校崔天宗使行淹留責諭償

命○禮部咨節該准刑部咨稱據安徽司郎中喀寧阿會同盛京將軍社圖肯府尹倭昇額禮部侍郎永寧刑部侍郎朝銓傳令通官徐宗顯當堂通語將案內人犯馮別研訊等因具奏前來查朝鮮民人金鳳守金世柱攬駄李完守式外帽包途遇甲軍常德向前盤問執鞭擊阻該犯等因不懂其語言疑奪帽包各持刀鎗兩相鬨格鳳守起意謀殺商同世柱將常德鎗戳刀抹立時殺死應將首犯金鳳守照殺人造意律擬斬監候從而加功之金世柱擬絞監候俱於審明處所即行正法之攬駄帽包之金京大等各犯並不知情應毋庸議所遺帽包交該國差官帶回披甲常德私自潛回例應治罪業被殺死應毋庸議該國文武官員令該國王自行查辦具奏該城守尉巴彦布曉騎校蟒保往分別議處該國王交部議處奉旨金鳳守依擬應斬金世柱依擬應絞俱從寬改為監候秋後處決該國王從寬免議餘依議欽此相應移咨云云○盛京禮部咨據盛京刑部咨將金京

大帽包一箇交付朝鮮國通官金振夏等持回至押解兇犯前来官員人等令其回國之處一並知會云云即將奸民逞惡前後非一而未有如凢守之情犯窮兇者平日申束之意無以自白皇度如天特賜寛免文武查辦並畀小邦仰戴洪恩罙切感祝容待来頭奉表申謝緣由咨覆禮部及盛京禮部○將平安道觀察使鄭弘淳節度使金聖遇俱擬革職義州前府尹元景瀗革職流二千里金京大等多買式外帽包並施杖配之律具奏遣全恩君墩賫進仍謝免議及方物移准及許進京陪臣坐車金順丁等緩決漂民出送賜王妃綵幣兼進年貢○禮部咨節該刑部奉上諭朝鮮國朴厚賛等十犯改為緩決在中朝字小之仁雖不妨過厚而於藩服越逭之例又豈可稍弛倘日久因循該屬不知奉教條而輕犯法轉非嘉惠該國至意嗣後遇有此等罪犯應將首惡之人明正典刑屬在脅從者仍令分別議絞情法庶無偏任該國王其約束所屬宣示朝章俾知守分遠譬

共承恵澤如復不悛著令俱在朕不能為奸民曲法屢宥也可即行文該國王知道可也云云○禮部咨犯人朴厚賛等十人俱着監候緩決金順丁等俱着二次監候緩決○盛京禮部咨准刑部咨本部奉旨金鳳守着即處決金世柱着監候欽此將金鳳守正法相應知會云云即將祇承明諭謹悉事理緣由咨覆○島酋奉書禮曹告闕白生子請依家光生子專价致賀之例別遣訓導崔鶴齡以信行屬耳有難更許只遣官問慰之意責諭入送

英宗大王四十一年乙酉

將邊禁未嘗放弛而奸氓前後相續私心悸懍益無容措皇度如天曲加仁覆前度囚犯既從寛格外方来禁防又申諭著令感激皇恩報答罔階容俟奉表別申謝悃益加警飭恭伸教條緣由咨覆禮部○本國民人金順昌等九名漂到福建省霞浦縣解至北京禮

部奉旨差八品通官徐宗顯押送行到通州一名病故餘並解到義州咨覆如例○將金順丁等觸犯禁憲情節昭著乃蒙皇恩着監候緩決小邦纔於進貢陪臣之行具表申謝今又特降緩決之旨欽恤之仁與天同大采切感悚緣由咨覆禮部○禮部咨金鳳守殺越免議謝恩禮物朴厚贊等越濫免議謝恩禮物並遵旨存留准作正貢○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年貢內移准○准禮部咨節該本部題請疎防各官違禁奸民並畀該國勘結所進禮物作正貢奉旨依議即將謝意咨覆○禮部天監行文禮部於十月初一日帶領朝鮮國差官敬謹領受庶於典禮儀文益為周密等

赴京此誠該國王敬謹之意但欽天監每年十月初一日須發之時並不一體給發必於初三初四等日行文領取此與天子頒来歲之朔於諸侯之意似不允協嗣後交欽

因奉旨依議云云○遣順義君烜等謝朴厚贊緩決及飭邊禁上諭方物移准漂人出送無進年貢○禮部咨緩決犯人除金永寬病故外朴厚贊等奉旨着監候二次緩決金順丁奉旨着三次緩決即將遵照施行緣由咨覆

英宗大王四十二年丙戌

將朴厚贊等十人冒犯禁憲私越封界論以三尺合置重辟旋蒙寬大之恩特下緩決之旨既奉恩命不敢淹遲先此具咨煩乞轉奏緣由咨覆禮部○將須給憲書之進定日子至煩聖旨恩出格外祗奉明諭感結于中待来頭使行別伸謝悃緣由咨覆禮部○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○忠淸道林川人鄭太文等九名漂到苗巖城解至盛京差通官雙林領到義州咨覆如例○禮部咨奉旨着金順丁等四次緩決朴厚贊等三次緩決即將遵照施行緣由咨覆○遣咸溪君橚等進年

貢無謝憲書進日頒給及漂民出送○先是島酋平方誠死弟平方熙襲及退休倭義如襲又死弟義蕃襲方熙始納圖書及方熙死義蕃告訃仍納遺物而既無方熙遺書有違格例故不為許接七年相持至是使訓導崔鶴齡多般責諭回賜接待依一特送例而入參則為十五斤○遣玄泰翼李命尹玄泰衙問慰舊島酋義蕃退休其倭義暢新立仍賀關白生子末及馬島船敗滄沒朝家賜祭致恤並祭滄死諸倭

英宗大王四十三年丁亥

禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○本國民人慎必昌等十五名林重彦等十三名漂到福建省福清縣等地解至北京差通官徐宗孟領到義州咨覆如例○准盛京禮部咨節該乾隆三十年朝鮮漂民鄭太文等所遺壞船木植變賣銀八兩交與年貢使咸溪君李樵轉給原戶云云即將漂人送歸已荷洪造壞船

變賣特出殊恩緣由咨覆○本國民人常素銀等十四名漂到鳳城所屬小島盛京禮部奉旨咨解本國咨覆如例○禮部咨奉旨着金順丁等五次緩決朴厚賛等四次緩決即將遵照施行緣由咨覆○准盛京禮部咨該國難民董芳春等三人漂到鳳城小島供稱伊等船票留在家裏一面之詞殊難憑信相應行文該國實查咨報再行辦理可也云云即將伊等果係龍川民人船票留家是實緣由咨覆○遣全恩君墩等進年貢兼謝漂人出送

英宗大王四十四年戊子

准盛京禮部咨董芳春等遭風緣由具題外照例咨送交界即將擬於来頭使行具表申謝之意咨覆○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○禮部咨奉旨着金順丁等六次緩決朴厚賛等五次緩決即將遵照施行緣由咨覆○遣

順義君烜等進年貢兼謝漂民出送○登州府榮成縣人顧文成等十七名女人一名漂到全羅道蝟島鎮裝船發回咨報如例○更遣李昌基等問慰新舊島酋仍賀關白生子

英宗大王四十五年己丑

上年發回漂人顧文成等再泊黃海道登山鎮更葺船械添給衣粮發回更為咨報○福建莆田縣人林茂春等二十七名漂到濟州大靜縣依乾隆二十四年福建漂人阮隆興例造給大船發回咨報如例○禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○禮部咨奉旨着金順丁等七次緩決朴厚賛等六次緩決俱將遵照施行緣由咨覆

英宗大王四十六年庚寅

禮部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○江南太倉州人

王德順等十六名漂到全羅道靈光郡添修木船發回咨報如例○山東萊州府人劉金玉等七十名漂到忠清道泰安郡資給衣粮依願發回咨報如例○准盛京禮部咨節該全羅道康津縣船户夫次吉等八人因裝米遭風漂到奉天府寧海縣供稱印票被海水衝去云其有無別情咨行該國查照辦理外並給口粮解至盛京差通官雙林解送該國之處一並知會該國王可也云云即將今玆漂民在洋破船淹失印票蓋出急遽保無別情而差官領解深切感惶緣由咨覆○遣慶興君栴等進年貢兼謝漂民出送○下安道義州民康劒誦等十三人宣川民黃愛堂等十五人鐵山民蔡老仰等十三人俱因捕魚漂到鳳凰城龍台河逕至盛京差通官雙林解到義州

英宗大王四十七年辛卯

禮部咨奉旨着金順丁等八次緩決朴厚贊等七次緩決俱將遵照施行緣由咨覆○禮

部咨補進禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年年貢內移准○山東登州府人浦路龍等二十二名漂到黃海道白翎鎮給粮發回咨報如例○江南通州呂泗民人秦隆發等十五名漂到黃海道康翎縣江南崇明縣人龔祥等八名漂到全羅道靈光郡並給粮修船發回咨報如例○遣右議政金尚喆等將康熙丙子年間朱璘所撰明紀輯略中掇拾明人陳建通紀論我國前後被誣事語極謬悖并冀刊改等情具由陳奏蕪謝漂民出送禮部回咨內節該本部題奏查朱璘輯略於乾隆二十二年經浙江撫臣楊廷璋奏請板片書本通行銷毀陳建通紀京城內外書肆並無售者何所容其改削至該國王所稱書中誣衊二條雍正四年業經奏請昭雪蒙

世宗憲皇帝宣付史館詳加釐正

今恭閱欽定明史朝鮮列傳已極詳明從前野史無稽之譚悉已剖白刪除復於乾隆三年允該國所請明史內朝鮮列傳刷印頒給若陳建通紀朱璘輯略自行查禁焚銷永杜

疑實等因欽奉諭旨行文直省各督撫將前項曾經禁止書籍或有銷毀未盡之處再行申禁毋許私藏通行曉諭云云○禮部咨陳奏方物遵旨存留准作正貢○禮部以中宮見在虛位所有紅摺不便進呈除貢物已經奉旨准作正貢外其原摺應交與該使臣帶回嗣後該國所有三大節及陳奏謝恩等貢俱照此停止之意書付陳奏使帶回○禮部咨奉旨着金順丁等九次緩決朴厚贊等八次緩決即將遵照施行緣由咨覆○遣海溪等四名因捕魚漂到鳳凰城小島解到盛京差通官音得布解至義州

英宗大王四十八年壬辰

禮部咨節該奉旨皇太后八旬加上安祺徽號須詔照乾隆二十六年例交該國年貢使臣帶往相應知會該國王亦照二十六年例遵行可也云云○禮部咨陳奏順成謝

恩方物遵旨存留准作正貢○禮部咨補進
禮物照數查收外其移准後餘剩仍令本年
年貢內移准○准禮部咨節該恭遇皇太
后八旬加上徽號請須發慶賀 皇太后
皇上表文式樣各一通嗣後表文俱應添寫
加上徽號奉旨依議等因即將慶賀表文欽
依新式寫進第念 皇太后前冬至元朝只
進方物無表文萬壽節並無方物此係屢朝
成憲曾於乾隆三年十五年十七年二十七
年連次咨稟施行而乃者咨意似與舊例差
遵行可也云云○本國難民崔卜等八名漂
殊不敢輒自奉行緣由咨覆回咨內仍照舊
到山東省濟州民洪達源等十七名漂到浙
江省俱解至北京順付年貢使帶回○禮部
咨奉旨着金順丁等十次緩決朴厚贊等九
次緩決即將遵照施行緣由咨覆○關東海
州人邱文景等五名漂到黃海道椒島船破
願由旱路麗重什物優價換易順付年貢使
帶往○遣順義君烜等進賀 皇太后加上
徽號謝詔書順付漂民出送及 皇太后
方物移准無

進年貢

英宗大王四十九年癸巳

禮部咨節該恩詔內外藩王妃以下俱加恩賜照例賞賜朝鮮國　王之妃緞紬共三十疋交與來使帶回○禮部咨詔書順付謝恩禮物遵旨存留准作正貢○禮部咨節該乾隆三十七年以前該國謝恩並陳奏所進禮物未經收受准作正貢各物內逾年抵准尚有未經抵完存庫之項理合另繕清單知照云云○禮部咨奉旨着金順丁等十一次緩決朴厚贊等十次緩決即將遵照施行緣由咨覆○遣樂林君埏等謝　王妃賜緞方物移准兼進年貢○平安道義州民金春等五人因捕魚漂到奉天府峀巖城解至盛京差通官音得布領到義州○平安道龍川民許億漂到金州老鐵山海邊解至盛京差通官音得布解到義州

英宗大王五十年甲午

禮部咨賜緞謝恩禮物遵旨存留准作正貢○准禮部咨節該竊查乾隆二十八年以前謝恩並陳奏所進禮物未經收受准作正貢各物內適年抵准尚未抵完其存庫餘剩之數清單知照云云○江南丹陽縣人王順相等九人漂到黃海道白翎鎮船隻破碎專差知中樞府事李湛押解北京○江南崇明縣人季才等八人漂到黃海道許沙鎮給粮修船發回咨報如例○禮部咨奉旨着金順丁等十二次緩決朴厚贊等十一次緩決即將遵照施行緣由咨覆○遣海溪君燦等進年貢兼謝漂民出送及方物移准○江南崇明縣人卯六等十一人漂到全羅道格浦鎮修葺船隻發回咨報如例○江南太倉縣人楊名章等四十三名女人八名孩兒八名共五十九名漂到全羅道羅州地添修本船發回咨報如例○山東福山縣人曲欽一等二十五名漂到全羅道靈光郡船隻破碎願從旱

路仍燒船隻和賣免重物件遞運錢布等貨專差副護軍洪命福押解鳳城

英宗大王五十一年乙未

蘇州崇明縣人楊樂等十人漂到濟州大靜縣八人淹死拯得三屍依願埋瘞其生存二人專差知中樞府事金振夏押解咨報如例○禮部咨節該乾隆三十九年以前該國所進禮物准作正貢內尚未抵完之數清單知照云云○日本薩摩州倭友七等十六名漂到濟州船破願從陸燒其船隻遞運物件押付倭館○平安道鐵山人卓武先及義州人文武占等共十人合夥捕魚漂到金州城海口解至盛京武先等船隻瓶碗變賣作銀并交與通官雙林送到義州○禮部咨奉旨着金順丁等十三次緩決朴厚贊等十二次緩決即將遵照施行緣由咨覆○本國難民高和旭等七人被風漂到浙江臨海縣解至北京禮部奉旨照例順付憲書官崔挺祥帶回○遣樂林君挺等進年貢謝漂民出送

英宗大王五十二年丙申

三月初五日　英宗至行純德英謨毅烈章義弘倫光仁敦禧體天建極聖功神化大成廣運開泰基永堯明舜哲乾健坤寧翼文宣武熙敬顯孝大王昇遐　正宗大王即位○禮部咨節該乾隆四十年以前該國所進禮物准作正貢內尚未抵完之數清單知照云云○遣判中樞府事金致仁等奏告　英宗大王訃仍請謚具　聖哲王大妃奏本請承襲又請追賜　真宗大王爵謚　王妃趙氏誥命○禮部咨奉旨朝鮮國　王謹守藩封五十餘年恭順事上慈愛撫民深為可嘉忽聞患病溘逝朕心不勝軫惻應得卹典着察例具奏該部知道欽此遵照辦理云云○禮部咨太學士舒赫德等會同本部議覆故朝鮮國　王妃金氏奏請追賜故　世子爵謚及故　世子婦趙氏誥命一疏奉旨朝鮮國　王已故　長子前經封為世子因其早逝未及襲爵今該國　王妃金氏請以　世孫

襲封國王因為故世子陳請追賜封典該部照例議駁固是但念其以示統繼序為請情詞懇切揆之禮制事屬可行着加恩照所請給與爵謚誥命該部遵照辦理以示朕優卹藩封之意○告計使回禮部咨奉旨請謚請承襲請追賜故世子爵謚陳奏奏請禮物具見悃忱但該國王奄逝朕心方切痛惻所進禮物不必收受若令帶回未免徒滋往返俱着暫留收貯准作正貢以示朕體恤之意○禮部咨主客司案呈請散秩大臣萬復內閣學士嵩貴欽點正副使往朝鮮國相應恭錄雍正十三年裁減饋遺使臣儀物上諭一道乾隆元年申禁使臣應贈正禮外私受饋送上諭一道二十八年停止使臣宵輿上諭一道及改換新鑄清漢文篆體金印原奏移咨朝鮮國王遵照可也奉旨依議云云即將前後勑諭既隆且摯聖旨之下恪遵奉行緣由咨覆○告計使行到高橋堡失銀一千兩呈文于地方官到北京又呈禮部該部題奏奉旨着該地方官賠出原數

交與該使帶回○平安道義州人九名因捕魚遭風船敗七人淹死鄭遇陞等二名漂到甾巖城黑嘴子解至盛京差通官雙林送到義州○禮部咨節該恭遇平定兩金川大功告成加上 皇太后 皇太后寧豫徽號請頒發慶賀 皇上表文式樣嗣後每遇三大節應進表文俱應添寫加上徽號適值該國襲封之期合交與往封之正副使帶往頒示奉旨依議云云○散秩大臣漢軍副都統覺羅萬復內閣學士嵩貴等同捧到冊封誥命 勅賜綵幣兼賞諭祭祭文祭幣謚號莊順孝純王妃真宗大王追封爵謚謚號格愍 趙氏誥命並須平定金川詔及新篆金印一顆欽依收掌仍將原頒舊印將新頒金印○禮部咨奉旨着金順丁徽付欽差正使萬復等賫進外擬於來頭別伸謝悃緣由咨覆○禮部咨奉旨着金順丁等十四次緩決杖厚賛等十三次緩決即將遵照施行緣由咨覆○遣領中樞府事李澈等進賀平定金川加上 皇太后徽號謝賜祭賜謚冊封追賜爵謚改頒新印方物移准

仍將奉使之臣未能檢攝行李既被竊於奸人反受償於官府義無所據事當固讓而冒昧帶來反損事面使臣與通事盡行革職令義州訓譯輸納鳳凰城轉達盛京禮部禮部又將本銀齎回而只是地方賠償事異常規謹將賠銀一千兩交付獎价俾還于賠銀本衙門煩乞貴部照詳轉奏施行云云○將慶賀表文式樣敬奉遵行之不暇而第念　皇太后前冬至正朝只進方物無表文萬壽聖節並無方物此係屢朝成憲曾於乾隆三年十五年十七年二十七年三十七年連次咨禀施行而乃者咨意似與舊例差殊不敢輒自奉行緣由咨覆○遣錦城尉朴明源等進年貢兼謝漂人出送○准禮部咨節該刑部奉旨金順丁等緩決十四次朴厚贊等緩決十三次似應減等免死行文該國照例發落云云即將特荷寬大之德反降宥貸之命不勝感悚一依咨旨施行緣由咨覆○山東省福山棲霞等縣人八十五名女人一名孩兒一名共八十七名漂到全羅道靈光郡王裕

順等十八名願從水路待風發回王王山等六十九名願從旱路專差院正金履厚押解鳳城其中夏光令一名到中和病故依願埋瘞俱將緣由咨報如例

正宗大王元年丁酉

散秩大臣一等褒績公隆興等奉到 皇太后訃勑及遺誥○遣判書鄭尚淳等陳慰進香○准盛京禮部咨節該據刑部咨朝鮮國義州人金世柱係與金鳳守殺死旗兵擬絞緩決之犯今在監身斃相應咨行該國傳喚屍親領屍歸葬可也云云即將金世柱罪犯實與金鳳守無甚差等未施正刑竟致病斃至今死囚之屍猶得歸葬故土感歎之極不知所云緣由咨覆○禮部咨節該朝鮮國所進謝恩並年貢禮物先交內務府查收准內閣奏稱今 皇太后昇遐該國王所進 皇太后前各狀十一度並隨狀禮物理應發還但該使臣業已回國相應發交禮部收貯將來遇便仍令帶還奉旨依議云云○將先

該乾隆四十一年十一月上國漂人八十七名內王玉山等六十九名則願從陸路押解回鳳凰城王裕順等十八名願由海路候風發回緣由已經咨報裕順等乃於乾隆四十二年三月初四日發船出海外又於三月十四日更泊於忠清道安興鎮取驗票文則果是前次靈光之漂船更加照檢仍為發回緣由咨報○准盛京禮部咨據鳳凰城城守尉普政呈稱將朝鮮國解到漂民王玉山等六十八名逐一訊明玉山等雖稱王裕順等十八名願由水路夏光令在途病斃等語來咨均不聲明且內地民人未便任其逗留外藩希為轉咨該國查明王裕順等船票有無係何省某字第幾號之處仍為押送前來以便查辦併將夏光令因何症致斃之處亦即查明倘裕順之船業已回歸該國驗過船票及給過印文有無之處詳細見覆等因相應咨行朝鮮國王照依文內事宜辦理可也云云即將王裕順等漂到獎境時小邦所以盤詰審驗固不敢疎忽取考福山縣印票則上面

有乾隆四十一年五月十六日空船出八角口驗放查放印跡下端有第二十二號限日字內開柁工水手共十七人姓名俱明的無疑但遲中福一名係是客商不載票文共十八名船號板則江南船有之山東船無之云云故前咨中依例開報致此查明殊甚悚仄第王裕順等業於本年四月初一日修完船隻遇風發還而從前無給過漂人文引之例至於夏光令冒寒驅馳闌格添發竟致殞命非有他故緣由咨覆○禮部咨節該本部具奏朝鮮國王因錦縣地方被竊銀兩奉旨給還惶感靡措仍賫繳原銀咨請臣部代為轉奏竊查乾隆四十一年九月內經盛京將軍弘晌等以該國王差員將給還銀兩送回仍交該國差員帶回緣由具摺奏聞此項銀兩該國王自當祇領應遵前奉諭旨仍交該使臣帶回奉旨依議云云即將賠銀冒受義所不敢再犯瀆擾祇懼俟命茲於使价之歸貴部欽遵聖旨又此帶回欽奉祇領緣由咨覆○禮部咨奉旨朝鮮國賜祭賜謚追賜

爵謚及誥命謝恩隨表方物俱見悃忱朕心深為軫念並准作正貢以示矜恤至意○禮部咨節該須詔及賜印謝恩方物遵旨存留准作正貢○准禮部及盛京禮部咨本部奏稱曾於乾隆十四酌定朝鮮来使照料適送之處已屬周詳緣立法已久地方視為泛常以致該國来使銀兩有被竊之事當再釐正以申體制今據該署將軍莽古賚等會同核議嗣後朝鮮進貢官包現有館舍卸宿外来使等帶来貨物銀兩抵凰凰城令城守尉查明後聽朝鮮人雇車載運交狀備查朝鮮人等到店發住時原定護送官一員兵丁二十名外添發衙役二三十名幫同兵丁看門巡更各該驛丞預報地方各官接至搭界更遞護送仍將交接月日呈報將軍衙門且朝鮮人等雇車載運貨物損壞遺失着車商賠還隨身携帶銀兩有被竊事着地方官護送還賠還並令該國王派委妥幹員隨押商車加意照料如有藉詞妄報行知該國王一體治罪如此辦理庶官弁各有責成防範

益為詳密矣奉旨依議欽此抄錄原奏移咨朝鮮國王遵照可也云云即將諸大人仰體聖旨有此議奏科條詳密行旅無虞當職於此惶感靡措惟當益自祗勵毋敢或忽緣由咨覆並覆盛京禮部○禮部咨節該該國所進禮物內發還皇太后前十一度禮物及除抵准外現存之數清單知照云云○將小邦備荷大朝字小之恩區區感戴之誠粗效於不腆土儀而有遇便帶還之命此是專使齎進於昨年者而若煩瀆是懼終至發回則仰念五十年母臨之澤小邦臣民之悲缺容有其極懇乞貴部轉達此意俾伸微忱緣由咨覆禮部回咨內奉旨該國王所進禮物本應發回念其情詞懇切具見悃忱准其收存作為本年正貢以昭體恤云云○禮部咨節該本部奏稱恭照五月初一日孝聖憲皇后升祔太廟應須朝鮮國之詔書例派正副使齎往曾於乾隆二十六年三十六年俱經遵旨交該國年貢使臣帶往今雖距該國年貢之期為日

尚遠但該國進香使臣不日到京此次詔書請交該使臣賫往是否奏明候旨奉旨依議

云云○日本薩摩州宿郡山居八兵衛等二十八名漂到靈巖郡寶吉島沿海路押付倭館○日本攝津州倭甚七等十六名出羽州女倭一名因貿米遇風漂到三陟府沿海路押付倭館○遣河恩君垙等賀　孝聖憲皇后祔太廟謝詔書順付方物移准仍奏討逆顚末兼進年貢又將凶逆洪麟漢黨類如一有潛入上國者捉捕事具咨順付○福建省漳州府龍溪縣人曾金合等二十八名因販貨遇風漂到長淵府吾乂鎮船隻破碎願從陸路順付年貢使押解咨報如例○盛京省金州城寧海縣人趙永禮等七名漂到全羅道珍島南桃鎮江南省蘇州府崇明縣人泰源順等十五名漂到靈光郡直隸省天津府天津縣人金長美等二十九名漂到茂長縣盛京奉天府金州民陳有誣等九名廣東省潮州府民李誣財等十五名漂到黃海道白翎鎮船隻破傷俱願從陸路合七十五名專

差副司直金弘喆押解鳳城與北京而其中寧海漂人王榮来一名在京病故從願運屍天津漂人羅五一名到黃州病故從願埋瘞並具由咨報如例○准禮部及盛京禮部咨節該內閣奉上諭朕明歲秋間前詣盛京恭謁祖陵以伸積悃而尚在二十七月之內至盛京時不陞殿不筵宴朝鮮國無庸遣使朝賀到啓鑾日期再降諭旨將此通諭云云即將鑾蹕遠臨雲天入望舉國臣民倍切欣賚況歷查康熙十年二十一年三十七年乾隆八年十九年小邦俱遣陪臣祇候已成典例今於咨會之下煩瀆是懼仍闕起居之常禮實非侯度之所敢安將此事意轉達天聽緣由咨覆禮部及盛京禮部順付咨官○福建省漳州府海澄縣人郭元泰等二十二名漂到全羅道羅州牧都草島福建省漳州府龍溪縣人林源裕等二十六名漂到羅州牧飛禽島福建省漳州府龍溪縣人郭輝等三十一名漂到羅州牧黑山島福建省漳州府海澄縣人陳萃寶等二十四名漂到珍島訥玉

島并修葺船械資給衣
粮候風發回咨報如例

正宗大王二年戊戌

准禮部及盛京禮部咨奉旨該國王以照例祇候陳請恭順可嘉着准其遣人請安毋庸進貢不必差遣多人亦不賜筵宴也知會該國王遵照可也云云即將小邦猥陳微忱幸蒙皇上許遣陪臣俾伸祇候之誠遵照咨內事理緣由咨覆○禮部咨奉旨該國所進附廩進賀詔書順付討逆陳奏禮物並遵旨存留准作正貢○禮部咨節該該國此次恭進禮物及舊存抵准外餘剩各數另繕清單知照云云○禮部咨節該奉旨該國有不幸之事而該國王所辦極為允協朕甚嘉慰至摺內措辭有不合式之處該部咨王知之其所請內地邊境為該國王詰緝餘黨一節已諭盛京將軍山東巡撫實力妥辦矣欽此本部細看原奏內有儲君及嗣位等語蓋此等語在該國自稱原屬不禁而叙

以上告則乖體制　大皇帝因該國素稱恭
順姑不深究特諭本部咨知該　國王嗣後
一切表奏務留心點檢毋再違舛云云○遣
判中樞府事蔡濟恭等謝嚴飭邊隘詰緝逆
黨及方物移准又將壤地僻陋聞見謨寡陳
奏文字有違體制乃蒙特命該部譬解誨論
謹差陪臣刻日裝發仰謝　皇恩俯訟辜懲
等情具奏○全羅道靈巖人姜賢雄等十三
名因捕魚漂到浙江省玉環地方差通官寶
樹押辦義州○禮部咨節該該國所進詰緝
餘黨謝恩方物及陳奏方物並遵肯存留准
作正貢○禮部咨節該奉旨覽　王奏謝該
國　王以前摺措辭有不合式之處深自引
咎感激陳情誠懇可嘉朕素不以語言文字
罪人而該　國王如此遇事知敝益見其恭
順自將足以永受恩眷深為該　國慶幸也
云云○禮部咨節該該國難民金夢曾等四
十七名漂到江蘇省永阜河地方奉旨既經
該撫查詢委係該國全羅道海南縣失風漂
民並非逆臣[illegible]漢餘黨照例給糧委員伴送

應俟到京送至該國先將人數姓名開單知照云云○盛京禮部咨節該准禮部咨奉上諭朕前詣盛京恭謁諸陵一切應行事宜各該衙門照例預備欽此等因前来相應將啓鑾日期抄錄粘單知照云云○遣領中樞府事李溵等接駕奉表起居仍將伏奉

聖旨有毋庸進貢之命今茲陪臣之往若無方物則分義雖伸於瞻天忱誠莫效於執壤懇乞貴部轉達天聽曲賜微悃等由咨報禮部及盛京禮部○禮部咨該國漂民金夢魯等一案業經題准令其回國派八品通官四格送至交界云云○盛京禮部咨奉

上諭朝鮮世篤忠貞謹守侯度乾隆八年及十九年臨幸盛京并修朝貢之禮本年以尚在二十七月之內不行宴禮曾頒勅朝鮮毋庸遣使朝賀而該

國王情殷感戴遣陪臣賫表修貢迎駕請安恭順可嘉着照上兩次之例加恩賞賚并御書匾額用昭優眷其陪臣亦着一并照例加賞云云例賜紬緞貂皮鞍馬外仍賜御筆柬藩繩美四字及弓一矢九○遣

河恩君垙等謝特賜御筆弓箭陪臣賜茶賞及徒隷嘉奬 皇旨方物移准漂人出送○准禮部咨朝鮮國王為 皇上駕詣盛京奉表進獻方物奉旨該國 王恪守藩封因朕恭謁 祖陵遣使遠来具表進獻方物具見悃忱知道了欽此欽遵到部相應知照云云即將小邦伏蒙 皇上曠絶之典纔已拜表陳謝今此 恩旨 詔下褒諭鄭重聞命感惶罔知攸喻理宜別具表文敬伸銘佩之忱事涉重疊輒敢移咨替陳微情緣由咨覆○盛京省奉天府寧海縣人王禧等五名漂到黃海道白翎鎮其中一名未漂前病死依願燒屍生存四名願從旱路具咨順付年貢使押解鳳城

正宗大王三年己亥

禮部咨節該該國所進特賜御筆謝恩方物及賜物謝恩方物並遵旨存留准作正貢○禮部咨節該該國此次恭進禮物舊存抵准外餘剩各數另繕清單知照云云○濟州民

尹道俊等九名漂到江蘇省崇明縣解至北京差通官烏林布領到義州○浙江省杭州府人王景安等七十七名漂到全羅道靈巖郡其中一名病故從願埋瘞山西省汾州府人王世吉等七十四人漂到全羅道古羣山島其中一名病故從願埋瘞餘並優給衣粮修葺船隻候風發回咨報如例○島倭奉書先告島主平義暢子義功新立後告義暢身死○遣昌城尉黃仁點等進賀皇帝壽蹻七旬兼進年貢謝漂民出送方物移准○平安道義州人金萬山等八人因捕魚漂到鳳凰城小島子解至盛京差通官雙林押到義州○准禮部咨本部奏稱每年派往朝鮮交易雖係舊辦事件理宜將所去人等嚴行查看隨朝鮮之行知副都統揀選佐領筆帖式將派往吉林寧古塔人等貨物跟役名數通融官跟役貨物一體查明再將前往慶源之渾春庫跟役人等着該協領亦行廵查私行交易之人挾帶貨物嚴行禁止回程日并詳查拨來官牛等物如不守法仍蹈前轍查出重

治如此則所往官兵咸知有法不敢使不肖匪人挾帶私人生事外藩等因奉旨知道欽此相應知照云云即將揀選差員禁斷私商亶出於仰體皇威蠲獎外藩不勝欽仰每當交易之時恪遵条約罔或犯科之意嚴飭掌市邊臣緣由咨覆

正宗大王四年庚子

山東登州府延湖人王壽連等六人因販賣葦席遇風漂到黃海道長淵府轉解義州仍差譯學吳載綏交付鳳城咨報如例○禮部咨節該奉旨皇上七旬萬壽須詔交該國年貢使帶回相應知照云云○准禮部咨節該二月二十三日高麗館內該國從人失火延燒正房及東西共十一間交該使臣帶回恩詔捲護不及該使臣等惶恐請罪將現有直隸省繳到恩詔一道即行賫回臣部當月主事和錦在衙住宿不能留心稽查高麗館監督邢蘭泰并通官大使等不能加意防範相應參奏臣等平時不能督率各亦難辭應

請旨并交部議處奉旨依議欽此相應知照
云云仍將陪臣等忽於防慎延燒舍館莫重
恩詔不能奉護揆以昭憲合施當律而欽遵
皇旨姑逭重典又念監督諸員請旨部議
自顧踧踖罙增慚悚緣由咨覆○禮部咨節
該高麗館內失火臣等已經恭摺奏明將直
隸省繳到恩詔須給該　國王該使臣等所
有惶恐俟譴情詞懇請轉奏謹抄錄恭呈奉
旨着寬免欽此相應知照云云○禮部咨節
該該國此次恭進禮物舊存抵准外餘剩各
數另繕清單知照云云○遣錦城尉朴明源
等進賀　皇上七旬萬壽聖節兼謝詔書順
付陪臣寬免漂人出送方物移准○禮部咨
節該朝鮮國使臣朴明源等呈稱　國王恭
逢　聖上七旬萬壽大慶不勝歡忭使職等
賫表來賀得赴熱河行禮隨叅於大臣之末
拜見班禪隨班聽戲加賞　國王并陪臣等
緞匹以及從人等銀兩恩施格外事曠千古
謹當回邦啓知　國王具表謝恩等情具呈
前來理合恭摺奏聞奉旨知道相應抄錄原

奏賞單知照云云○禮部咨節該本部具奏
朝鮮使臣來到熱河一摺朝鮮使臣恭謝
天恩一摺班禪額爾德呢給與使臣物件奏
聞一摺相應抄錄各原奏并欽奉諭旨知照
可也云云○禮部咨節該准行在禮部咨稱
乾隆四十五年八月十二日內閣奉上諭朝
鮮國王世守藩封素稱恭順歲時貢職等事
祇慎可嘉間遇特勅諭及資送歸國等因
如琉球等國亦俱奉章陳謝惟朝鮮向
必備具土物附表呈進藉達悃忱因
遠來若以令賚回徒滋跋涉是以歷次例
作正貢時仍復備物呈獻往來煩複轉覺多
應正貢時仍復備物呈獻往來煩複轉覺多
一儀文我君臣推誠孚信中外一體又何必
爲此繁縟之節耶今歲朕七旬萬壽該
王具表稱賀業已宣命來使前赴行在隨
朝國
臣一體行禮宴賚其隨表貢物此次即行
以申該國王慶祝之誠嗣後除歲時慶收
節正貢仍聽其照例進外其餘陳謝表章
所有隨表貢物概行停止毋庸備進副朕柔

遠人以實不以文之至意着禮部移咨朝鮮國王遵照可也云云○禮部咨節該朝鮮國難民李再晟等男女十二口遭風漂到琉球國附搭該國貢船到閩經該撫查詢除俟該撫委員伴送到京照例辦理外相應將人數姓名開單知照云云○島倭奉書禮曹告

關白嗣子家基身死○遣崔鳳齡玄啓根等問慰關白嗣子家基身死仍慰島主平義暢身死義功新立○遣茂林君塘等謝停止恩方物賜緞及使臣叅宴○將小邦偏被

皇上字小之仁前後土貢隨輒移准又特蒙

聖眷正貢外陳謝方物概行停止固當仰體奉行而弟念蠲免之澤既永賴於萬世叩謝之忱宻自效於一伸謹遣陪臣奉表以進隨獻土物情雖懇迫跡涉違慢惟諸大人善為導達以副區區私悃緣由咨報禮部○蘇州府元和縣人楊元利等十七人因販貨遇風漂到全羅道羅州牧黑山島修葺船械資給衣粮候風發回咨報如例○禮部咨節該朝鮮國漂民李再晟等福建巡撫委員伴送

到部現值該國使臣在京自應照例帶回但該使臣等回國尚需時日且李再晟等十二人內有婦女三口久令居住亦屬未便仍差通官徐宗顯先送回國云云

正宗大王五年辛丑

禮部咨奉旨覽王奏知道了前經降旨所有陳謝表章隨進貢物概令停止今該國王具表稱謝又謝加賞緞匹仍各具方物隨進本不必收受但既崇使遠來仍令賫回徒滋往返若照例留作正貢該國王屆正貢之期仍似向年備物呈獻非所以示推誠而昭體恤此次貢物着收受仍加賞鞍馬紬緞貂皮等物嗣後務宜恪遵前旨毋庸備進若再進必令賫回該國王其善體朕柔遠人以實不以文之至意○禮部咨節該此次恭進禮物舊存抵准外餘剩各數另繕清單知照云云○准禮部咨本部具奏內閣抄出奉

上諭會同四譯館係給朝貢外藩居住之所雖派委郎中大使通官等專管而禮部堂

官實有統轄之責自應繕緝整齊如坍損即
當早爲修理俾得寧居以副柔遠之意何至
屋宇頹塌致高麗從人被壓傷斃實屬不成
事體禮部堂官所司何事着同該司員等一
併交部嚴加議處其會同館所有墻垣房屋
并着該堂司官等出貲一律修整完固至被
壓人役着豐裕料理並着賞伊家屬銀兩交
與正副使帶回轉給亦令該堂司官出貲以
示懲罰欽此臣等於四譯館職事未能早爲
經理實屬惶悚除將會同館墻垣房屋查勘
修葺外朝鮮被壓人曹龍雲即派員赴館從
厚料理賞給銀二百兩交該使臣賫回給與
該親屬該使臣等隨呈稱小邦蒙
皇上格外矜恤謹當歸國宣布德意仍乞先將微忱
奏達等情臣等理合據情代奏等因奉旨知
道欽此知照云云即將小邦偏蒙盛眷迥出
尋常茲迺恤典又及賤隸恩光所暨遐陬動
色惟是屋宇被壓秖緣從人不謹而責諭并
加貴部且感且惶不知所措除將賞銀二百
兩照數給與被壓人親屬秖領外前頭使行

擬奉表另謝緣由咨覆○盛京禮部咨節該朝鮮國黃海道豐川民何農華等七人因打魚遇風一人落水淹死六人漂到峀巖城解至盛京差通官繼文送至該國交明外至船板錨棹舵器皿等物秉公變價俟該國便差員役回國令其持回轉給云○遣昌城尉云○黃仁點等進年貢謝賜緞及壓弊驛卒賞銀漂人出送○將陳謝貢物停止之旨實是曠古未有之典一番伸忱不容自已十行恩綸諄復勤懇區區衷私益切感惶謹將皇旨內事意欽依遵奉加賞鞍馬紬緞貂皮等物謹即祗領具表稱謝緣由咨覆○准盛京禮部咨節該遣風朝鮮國人何農華等船隻器皿什物秉公變賣得價銀十四兩九錢四分七氂交與憲書咨官李濮持回相應知照云即將何農華等遣風全活寔出皇恩謹已伸謝而至於所遣船隻等變價交回不勝感歎遵依轉給緣由咨覆

正宗大王六年壬寅

禮部咨節該本年朝鮮琉球南掌暹羅四國使臣先後到京蒙　皇上特恩命入紫光閣衆宴使臣加賞　皇上幸圓明園使臣送駕山高水長衆宴命正副使至御案前賜酒作詩看放煙火以善詩垂褒加賞正大光明殿衆宴賜食看煙火又命隨入慶豐圖看諸般獻技俱係格外宴賞之處開單知照云云即將小邦陪臣適值嘉會晉接光華屢頒御厨珍饈兼侈內府紋錦下俚荒詞猥徹九重左海恩榮曠絕千古恭俟前頭使行奉表伸悃緣由咨覆○禮部咨奉　上諭日月薄蝕究非經行常度向來朕遇此等事素服拈香行救護禮百官亦應素服將事以合奏鼓之義嗣後如遇日月食當應穿朝服之期亦著素服行禮着爲令欽此遵照○禮部咨該國此次恭進禮物舊存抵准外餘剩各數另緒清單知照○遣判中樞府事鄭存謙等進年貢　皇上無謝使臣衆宴○盛京禮部咨節該

於七月十一日由熱河啓鑾前詣盛京恭謁三陵八月十日進省二十日回鑾等因相應

知照○龍川府人洪友石等七人飄到金州長山島盛京衙筆貼式議德解到義州咨謝如例

正宗大王七年癸卯

准禮部咨節該朝鮮使臣特奉諭旨格外賞筵之處開列知照云云咨謝如例禮部回咨內節該該國王特蒙恩典具咨懇部據情轉奏等因奉旨知道了○禮部咨節該該國此次恭進禮物舊存抵准外餘剩各數另緣清單知照○禮部及盛京禮部咨節該皇上駕詣盛京恭謁祖陵照例遣官接駕等因奉旨知道了相應遵照卽將鑾蹕遠臨擧國瞻依擬遣陪臣恭伸祗候緣由咨覆○遣右議政李福源等奉表起居仍將萬壽聖節禮物每遵恩例元朝幷貢而今年則乃於行宮駐蹕之日適值萬國同慶之辰理難遲待於來頭禮合恭進於今次緣由咨報禮部及盛京禮部○准盛京禮部咨節該奉上諭

前經降旨七月十一日自熱河啓鑾前往盛京第念今年節候較遲尚在三伏之內雨水方多天氣炎熱扈從人馬俱多未便着改期于八月十六日啓蹕前往等因粘單知照即將　皇上駕臨盛京時值聖節謹替一介賤使兼修兩度賀儀乃者獲奉貴部粘單啓鑾改期竊念小邦盡誠之道惟有儀物之享慶賀之禮而已不敢以行幸之退期有所自阻況星軺在途將涉中土依前趲程進伏行在俾展祝華之悃緣由咨覆盛京禮部及行在禮部　准盛京禮部咨奉諭旨九月十七日進盛京二十二日回鑾相應再行知照即將致意申勤遣辭該備使外藩之臣獲知啓駕謁陵駐蹕回鑾月日甚詳知荷厚眷深切感戢緣由咨覆○盛京禮部咨朝鮮國陪臣李福源等賫捧表文於七月三十日到省恭候接駕八月初二日將所進表文並公文四角馳送行在禮部其貢獻包物存貯館所聽候部覆再行辦理云云○准盛京禮部咨據行在禮部咨稱奉旨朝鮮列在外藩勤修職貢

最為恭順今以朕臨幸盛京遣陪臣賫表修
貢迎駕請安并祝萬壽藉抒忱悃甚屬可嘉
届時當加恩賞賚以示優眷着禮部堂官傳
諭知之欽此知照即將屬茲一遊之為度又
值萬壽之令節專价獻賀少伸慶祝既垂照
臨并蒙褒嘉歡抃攢頌之至緣由咨覆○行
在禮部咨奉　上諭朕恭謁　祖陵原定日
期在盛京過萬壽該國　王情殷感戴先遣
陪臣候駕祝壽甚屬可嘉着照例加賞並賜
御詩一章用昭優眷所有陪臣及隨從人等
守候日久着照上次加賞之例再行加倍賞
賜以示朕柔遠之意欽此知照○問安使回
行在禮部及盛京禮部咨節該奉旨賞賜朝
鮮國　王御製迎鑾祝壽陪臣价按轡蹕途
賜謁温問悉國中逢稔歲夙知海外得賢藩
習經史地心無貳遵禮義邦教有源慎守封
疆撫黎庶萬斯年永受朝恩七言律詩一章
玉如意一副德符心矩一帖弓箭撒帒一副
貂皮一百張玲瓏鞍轡全備駿馬一匹紅粧
緞四匹大賞緞五匹龍欄緞四匹大紡絲五

匹使臣以下隨從人等加倍賞賜外特賜御宴後又賞使臣紙筆硯墨緞匹銀兩以至從人加賞銀兩并為開單知照卽將皇恩優渥寵錫便蕃陪臣之賤亦蒙加賞舉國臣民不勝歡忭丕擬別遣陪臣奉表伸謝至若年貢使臣衆宴漂人獲全一時贖擾亦近猥屑姑待節使伸悃緣由咨覆○遣判中樞府事洪樂性等謝褒嘉上諭賜詩賜物問安使臣衆宴仍將躬當聖世親拚寵賚格外盛典攢誦無地謹遣陪臣奉表稱謝而粤自庚子以後陳謝方物並蒙停止之命小邦含恩畏義奉而遵行第念今此皇恩寔是前所未有方當替謝之日尤切獻芹之悃敢具土物別伸誠悃緣由具咨順付○遣昌城尉黃仁黙等進年貢兼謝年貢使臣衆宴漂民出送○義州民朴漢仲等三人因捕魚漂到鳳凰城窟窿山盛京差通官太平保送至義州咨謝如例○島酋奉書禮曹告闕白家治以其侄家齊為嗣遣朴道洵等致賀

正宗大王八年甲辰

禮部咨奉旨朝鮮國王因朕臨幸盛京特遣陪臣迎鑾祝壽誠敬可嘉是以加恩賞賚並賜詩章及古稀說今該國王具表謝恩兼進方物尤見恪恭所有此次呈進物件非尋常隨表備貢者可比但着收受仍加恩賞賚以昭優眷嗣後如有謝恩表章該國王務體朕意不必備進方物傳諭該國王知之欽此知照○准禮部咨奉旨賞朝鮮國王一揖相應抄錄移咨云云卽將今玆鞍馬貂緞之特須又是格外之洪私寵賚便蕃愈往愈摯前頭使价奉表伸悃緣由咨覆○禮部咨朝鮮國謝恩使臣在保和殿等處入宴賞賚開單知照咨謝如例○鐵山民金尙輝等七名因捕魚漂到鳳城鹿島解到盛京差通事徐繼文送到義州咨謝如例○禮部咨節該該國此次恭進禮物舊存抵准外餘剩各數另緒清單知照○准禮部咨朝鮮使臣在廣格外宴賞及

皇上南巡時朝鮮使臣在廣

寧門外送駕　皇上傳旨問國王好欽此知照卽將陪臣進京屢陪盛宴至於南巡洛駕之際復承近臣傳諭之音一國臣民不勝感祝恭俟前頭使行謹擬奉表伸悃緣由咨覆○遣右議政金煜等奏請冊封王世子謝賜緞及兩行使臣衆宴○廣東省潮州府澄海縣人陳綿順等三十九人因買豆遭風漂到洪忠道泰安郡船隻完固候風發回依例咨報○准禮部盛京禮部咨奉　上諭明正舉千叟宴中外大小臣工耆庶年逾周甲者咸得與宴朝鮮國素稱恭順比於內臣着禮部行文該國王今歲年貢正副使酌派年在六十以上者來京俾得預茲盛典以示朕加惠遠邦優禮耆年之至意欽此知照卽將謹遵　聖旨以陪臣年六十以上者專差正副使不日登程趁衆宴禮緣由咨覆○禮部咨本部將該國　王奏本暨方物清單抄錄恭呈　御覽奉旨朝鮮於藩服最爲恭順是以寵賚便蕃疊加優恩茲因誕育冢嗣懇請封號殊堪欣慶著准其所請俾益綿宗緒永守

藩封應給誥命賞賜緞匹等物交封使帶往
欽此知照○准禮部及盛京禮部咨節該奉
上諭朝鮮國　王請封世子正使着派內大
臣公西明副使着派翰林院侍讀學士阿肅
相應抄錄雍正十三年裁減饋遺使臣儀物
諭旨一道乾隆元年申禁使臣應贈正例外
私受饋送諭旨一道二十八年停止使臣肩
輿諭旨一道及襲封儀註一道移咨遵照即
將建　嗣之請特賜准許正副使除拜信息
先期知會至於三道恩諭一紙儀註欲使小
邦克遵曠絕之旨意不失恪恭之儀文莫非
貴部仰體　皇上之德意俯軫小邦之固陋
擬待封典頒降伸表叩謝緣由咨覆○禮部
咨奉旨加賞朝鮮國　王如意一柄片金二
匹錦二匹大彩二匹漳絨二匹大緞二匹寧
紬二匹紅洋毡一板　王世子長壽佛一尊
小如意一柄湖筆二匣貢墨二匣歙硯二方
繭牋二束玉器一件交與正副使帶往頒給
相應知照○遣判中樞府事李徽之等進賀
皇帝五十年治平謝勅令陪臣參千叟宴及

漂民出送兼進年貢仍將明年乙巳即我
皇上踐祚之五十年是誠史牒以來所未有
之大慶恭進幣筐庸展餘喜之悃緣由具咨
順付○內大臣公西明等捧到冊封王世
子敕誥彩幣及加賞國王王世子緞匹等
物○遣錦城尉朴明源等謝冊封王世子
及加賞賜物仍將粵在庚子伏奉聖諭陳謝
方物並命停止第念今日之所獲蒙實是前
古之所未聞敢具土宜謹隨以進緣由具咨
順付○義州民金貴萬等四人因捕魚值風
漂到鳳凰城海灘上盛京差通
官太平保解至義州咨謝如例

正宗大王九年乙巳

江南省蘇州府人潘章等十六人因貿棗遭
風船敗十五人淹死吳大信一人流泊於羅
州苔上島差司譯院正李瀷押解北京咨報
如例○准禮部咨奉
上諭朝鮮國王咨
稱遵旨將陪臣年六十以上者專差正副使
進京入宴等語該國恪守藩封最稱恭順接

奉前旨即行遴選耆年派充貢使觀光預宴
其屬可嘉着加恩特賜該國　王宋澄泥仿
唐石渠硯一方梅花王板牋二十張仿澄心
堂紙二十張花牋二十張花絹二十張徽墨
二十錠湖筆二十枝即交該國貢使祗領行
文該國　王毋庸具表謝恩以示朕恩加無
已體恤遠方至意俟貢使到日須給移咨知
照即將殊寵既踰三錫佳貺不啻百朋又況
賤使未抵於皇京明旨特降於內府如天異
渥愈往愈摯擬俟前頭使行敬伸中心感激
緣由咨覆○禮部咨奉旨覽　王所奏以朕
御極五十年特遣使臣齎表慶賀進獻方物
具見悃忱所有呈進物件該衙門知道仍加
恩賞該國　王玉如意一柄玉器二件錦四
匹大彩四匹閃緞四匹漳絨四匹紅洋氊一
板紅羽緞一板雕漆盒四箇欽此抄錄知照
云云○禮部咨節該朝鮮國應頒詔書一道
交該國貢使帶往知照○禮部咨該國此次
恭進禮物舊存抵准外餘剩各數另繕清單
知照○禮部咨節該奉　上諭朝鮮國于藩

封中臣服最久每遇萬壽元朝冬至年節俱備方物呈進朕鑑其忱悃俱令該衙門收存仍優加賞賚此外遇有奏賀奏謝及陳奏等事亦均有隨表貢物向例皆稱不收受准爲下次正貢並經降旨令尋常陳奏事件不必再具貢物而該國王仍前備進以致備抵之物輾轉存積在該國王恪守成規固屬恭順之道但存積日久轉相抵計且仍有餘出者非朕厚往薄來體恤屬國之至意也所有朝鮮國歷年留存各物竟着該衙門悉行收受仍按照原物從優加賞嗣後該國於每歲正貢及如千叟宴等類特舉曠典自應照舊備物呈進朕亦必收受厚加賞賚此外凡遇尋常奏賀奏謝陳奏等事祇須備具表文其隨表貢物該國王務仰體朕意恪遵諭旨概行停止無事多儀以副朕柔惠遠邦以實不以文之至意欽此知照○禮部咨節該朝鮮國存留備抵貢物遵旨收受擬照所值從優加賞該國王紬緞一百四十五匹交該國使臣帶回知照○禮部咨節該朝鮮國

使臣格外宴賞之處相應知照○謝恩使臣回禮部咨節該奉旨前遣使西明阿肅回京復命具奏該國王卽席賦詩頗知好學並將所賦詩章呈覽朕閱之深為嘉奬着加賞內府仿宋板五經全部硯一方花箋紙二卷花綃二卷徽墨四匣湖筆四匣嵌玉如意一柄文竹盒四箇玻璃器四件磁器四件羽緞四匹程鄉蘭四匹紅綠寧紬四匹紅氈毯四箇等物以示優眷此乃尋常優賚不必專使謝恩欽此知照○禮部咨節該 皇上舉行臨雍大典朝鮮國使臣欽奉諭旨令其一同觀禮仍隨行行 聖公等在部筵宴後恩賞正副使臣書狀官大通官緞匹相應知照○將應須詔書順付回价存留方物悉行收受加恩賞賜除正貢及曠典外尋常賀謝奏隨表貢物槩行停止年貢使臣命參千叟宴及諸宴謝恩使臣亦預聽於臨雍大禮復有賞賚頃賦蕪詞猥塵乙覽隆褒鄭重賞之以五經秘籍顧茲連次所蒙俱是格外異渥唯當專价稱謝諄詳之諭非止一再謹擬前頭使行

恭伸微忱緣由咨覆禮部回咨內節該該國王特蒙恩典具咨懇部據情轉奏等因奉旨知道了○山東省登州府榮城縣人池雲生等五人漂到長淵府助泥浦一人渰沒四人生存寧海州人王一教等十人漂到吾义浦兩處漂人船隻俱破願從旱路其難運物件並爲搜賣順付年貢使押解鳳城咨報如例○遣安春君彫等謝詔書順付及賜物賜書停止陳謝方物冬至謝恩兩行使臣叅宴漂人出送兼進年貢○朝鮮商民李應春等十二名遭風漂到江蘇省解至北京差通官富昌押解義州咨謝如例○准禮部咨節該奉上諭明年正月元旦日食著停止朝賀筵宴所有救護典禮著該衙門敬謹預備欽此又奉諭五十一年正月初一日日食業經頒諭停止朝賀其救護典禮禮部遵例奉行朕仍于內殿恭設香案虔申祈禱以荅上天垂象儆惕修省之意至于下詔求言史冊所稱朕以爲轉涉虛文盖事天以寔爲人君者敬天勤民躬理庶務日慎一日乃職分所當然即

大臣言官應行陳奏事件原當隨時入告豈待日食然後求言況今每日御便殿聽政批荅奏章大學士軍機大臣及九卿科道等不時召見咨詢政務即外省自督撫至道府無不隨到宣召未致民隱壅于上聞詎因日食方始下詔求言耶至薄蝕天變日時度數有定昔仁宗康定元年正月丙辰朔應日食先是日官楊維德等請移閏于庚辰年則日食在前月之晦帝曰閏所以正天時而授民事其可曲避乎不許所見甚為合理盖凡日食必以合朔移于晦日尤為非是又考漢唐以來如光武建武二年北魏孝文帝延興四年太和十四年唐太宗貞觀六年均以正月朔日食昔我 皇祖時以康熙三十一年及五十八年正月朔日食且三十一年有錫伯爪爾察達呼爾等來歸喀爾格楚爾喀亦以屬裔來歸之事可見日食為定數而君人者則當因此益加戒懼至于以改移為消弭之說則尤斷斷不可朕踐祚之始即叩天默禱以若蒙天佑享國至六十年即當傳位歸政不

敢如皇祖之數逾花甲今幸五十年来壽逾古稀康强如昔惟有宵旰勤求不遑暇逸以仰副上天眷顧之殷祖宗付托之重設以天變為可消弭即于今歲歸政則是欲移咎後人圖卸已責如宋高宗年未六十傳位孝宗置軍國大事于不聞不獨無以對天並無以對子朕豈肯出此乎從前推天行度數乾隆六十年乙卯亦當正旦日食與今歲同若于是年歸政則值嗣子首歲元旦尤屬非宜朕心亦有不忍何若以是歲為朕臨御六十年順和錫福之餘即以次年為嗣子迎麻改元之始國祥家慶天日重光以符朕首祚之祈以紹我大清億萬年之寶命不其懿歟然此願亦不敢期必揔以惟日孜孜以靜俟上天垂佑耳將此通諭中外臣民咸知朕意特諭欽此即將惟我皇上視同內服凡有十行綸綍輒許一體頒示不勝感戴緣由咨覆

正宗大王十年丙午

山東省登州府榮城縣人張元周等四人被風漂到全羅道楸子島船隻破碎願從旱路差司譯院正鄭思玄押解鳳城咨報如例○禮部咨奉旨加賞該國　王玉如意一柄玉器二件磁器四件玻瓈器四件硯二方繭箋大小各二卷筆二匣墨二匣洋磁琺瑯盒四件雕茶盤四件相應知照○禮部咨朝鮮國使臣格外宴賞之處相應知照咨謝如例禮部回咨內本部具奏該國　王具咨懇部據情轉奏等因一摺奉旨行文該國不必另遣使臣前來云云○文孝世子薨逝遣禮曹正郎沈樂洙副司直張濂告　訃○禮部咨奉上諭朝鮮國　王恪守藩封歲修職貢於屬國中最稱恭順今聞　世子病故朕深為悼惜著加恩於例賞祭品之外加一倍賞給以示優恤該國　王正在壯年亦不必過傷俟得有子嗣即行奏明冊封　世子承續　宗祧用延國慶云云又奉旨朝鮮國　王世子病故着派工部侍郎蘓凌阿為正使內閣學士瑞保為副使馳驛前往致祭欽此知照○

准禮部咨節該派正副使諭祭朝鮮國世子相應將雍正十三年裁減饋遺使臣儀物諭旨一道乾隆元年盤查使臣行李諭旨一道及申禁使臣應贈正例外私受饋遺諭旨一道二十八年停止肩輿諭旨一道五十二年七月內節次奉　上諭二道敬謹抄錄移咨遵照即將　皇上隱恤之典出於格外至於過傷之申戒已認體下之深慈又況俟得有子即行奏明之命實係優渥容俟皇勅之頒恭伸叩謝之忱緣由咨覆○工部侍郎福凌阿等捧到諭祭　文孝世子祭文祭幣禮部咨節該本部具奏朝鮮國　王欽奉乾隆五十一年七月內諭旨特蒙異數啣感難名咨請臣部轉奏等因奉旨知道了欽此知照○遣昌城尉黃仁點等謝賜物及賜祭　王世子使臣燕宴漂人出送兼進年貢○將特遣大臣賜祭　世子加倍祭品天恩敷錫感頌無極雖有停止方物之命敬具土宜隨表以進緣由具咨順付

正宗大王十一年丁未

禮部咨奉 上諭禮部奏朝鮮國王因賜祭該國 世子具表謝恩並另進方物等語向来該國 王遇有謝恩事件隨表備進方物俱加恩准作正貢但該國 王素稱恭順誠悃真摯今業經備物遠來若不收受徒滋往返該國 王意必不安卽循例抵作正貢亦屬虛文轉非朕推誠嘉惠之意此次隨表呈進貢物着該部收受照例折賞仍傳諭該國 王嗣後遇有具表謝恩事件遵朕屢次所降諭旨俱無庸備進方物以示體恤該部卽遵諭行欽此知照○准禮部咨節該本部請旨該國使臣俟開年元朝行禮後卽令回國至除夕保和殿筵宴應毋庸入班云云○禮部咨節該 皇上詣瀛臺賞該國使臣各物奉旨加賞朝鮮國 王 王如意一柄玉器二件磁器四件玻璃器四件硯二方綃箋大小各二卷筆二匣墨二匣洋磁琺瑯盒四件雕漆盤四件等物知照卽將當職今日所叨

尤係往牒罕覯亟宜專奏叩謝而煩瀆是懼擬俟前頭使行粗陳感激之私緣由咨覆禮部回咨內節該該國王特蒙恩典具咨懇部據情轉奏等因奉旨知道了○鳳凰城人黃文秀等三人因漁採遭風漂到平安道宣沙浦船隻破碎願從旱路差義州訓導崔道健押解鳳城咨報如例○鳳凰城秀陽縣人纍天會等六人因打柴遭風漂到龍岡縣潰鴨島願從旱路差義州譯學李昌國押解鳳城咨報如例○遣右議政俞彥鎬等進年貢兼謝賜物○龍川民高孟金等九人同縣人金益世等四人俱因捕魚漂到鳳凰城窟窿山海灘盛京差筆帖式譙德押解義州咨謝如例○島倭奉書禮曹告關白源家齊新立遣李命和等問慰關白源家治身死

正宗大王十二年戊申

禮部咨節該該國貢使押物官金致瑞在途病故亦照來京之例賞給之處相應知照

禮部咨朝鮮國進貢使臣格外宴賞之處相應知照咨謝如例禮部回咨內節該該國王特蒙恩典具咨懇部據情轉奏等因奉旨知道了○遣判中樞府事李在協等進年貢兼謝使臣衆宴及漂人出送○藕州府劉口庄人徐上元等十四人因賣豆遇風漂蕩船隻破碎八人淹死五人餓死惟上元一人轉泊海州小睡鴨島五名屍體依願埋置生全一人願從旱路專差行副司直洪命福押解北京咨報如例

正宗大王十三年己酉

禮部咨節該朝鮮國進貢使臣格外宴賞之處開單知照咨謝如例禮部回咨內節該該國王特蒙恩典具咨懇部據情轉奏等因奉旨知道了○藕州府太倉州人江進山等十九人因傳書札值風漂泊于濟州前洋船隻完具候風發回咨報如例○遣判中樞府事李性源等賀 皇上壽躋八旬謝使臣衆宴兼進年貢仍將明年庚戌 卽我 皇上聖

壽八旬之盛會也謹因賤使替奉短表而萬壽聖節尤是臣民舞蹈之辰來歲擬馳別价之行恭修晉賀緣由具咨順付○龍川鐵山等地民人高秦奉等四十名因捕魚漂到鳳凰城窟峯山盛京差通官寶德押解義州咨謝如例

正宗大王十四年庚戌

禮部咨節該奉　上諭本年朕八旬壽辰萬國臚歡凡屬庶邦君長同欣祝嘏今　王於年例正貢之外特復備物先期呈進具見恭謹悃忱着卽賞收並准作爲次年萬壽正貢以示體恤欽此知照○禮部咨節該查朝鮮國進貢並慶賀萬壽遣使来京除照例賞賜外加賞國　王御筆福字一箇玉如意一柄玉香爐一件　王筆洗一件琥珀碟一對琺瑯瓶一對藍膳瓶一對洋磁盒一對紅漆茶盤四箇端硯二方墨三匣花箋四卷福字箋一百張相應知照○准禮部咨節該朝鮮國進貢使臣格外宴賞之處開單知照○

禮部咨節該　皇上萬壽八旬頒發恩詔一摺卽交該國貢使帶回知照卽將　皇上八旬頒慶詔書順付貢使所進方物准作正貢寶玩圖詩賞賜加厚使臣等叅宴賦詩俱有頒賚況又特賜宸翰以寓錫福之化尤係非常之恩宜當卽差一介之臣仰伸叩謝之忱而聖節賀价之發期日不遠不惟近於煩瀆抑恐反貽軫念而顧茲恩數實是罕覩遲待數月情甚泄鬱專差副司直張瀟賫奉尺書先暴攢祝之情緣由咨報禮部○准禮部咨節該朝鮮國　王咨請遣使恭進萬壽貢物據情轉奏奉旨朝鮮國　王恪修職貢恭順可嘉本年因朕八旬萬壽特於萬壽正貢之外另備貢物輸誠祝嘏前已令作為次年正貢今復咨部懇請轉奏仍行恭進萬壽貢品情詞肫懇具見悃忱着照所請准予賞收欽此知照卽將差官之迴伏見貴部回咨欽宣上諭特許所請准予賞收稱謝緣由咨覆○遣昌城尉黃仁點等賀聖節謝詔書順付賜期自當優加賞賚以示朕加惠遠人至意欽

皇筆賜物使臣叅宴漂人出送仍將年前伏
奉皇旨有曰俟得有子嗣即行奏明冊封
世子承續 宗祧用延國慶拜稽莊誦且惶
且感果於本年六月十八日 副室生男事
當恪遵前旨即爲奏請而今以幼冲之質遽
膺封冊之典既非惜福謹度之意請許其姑
徐封典以爲終始之澤緣由具咨順付〇盛
京將軍咨節該准禮部咨開今安南南掌緬
甸等國恭祝萬壽貢使俱定於七月到熱河
預備筵宴相應飛咨轉飭朝鮮國貢使徑赴
熱河云云又自盛京將軍衙門移劄進賀使
行〇盛京將軍咨准禮部咨開該國貢使務
於七月初十日以前趕赴熱河在案查四十
五年 皇上七旬萬壽該國使臣八月初間
始到熱河恐該使臣此時甫經起程若不催
趲速行屆期倘不能到須於體制有關轉飭
該貢使務須星夜趲行等因前來該使臣經
由沿路預派官兵催趲行程如該貢使就近
由九關卽赴熱河一路並無阻站飛飭義州
預備壯車健馬應付趲行因飛飭邊外朝陽

赤峰建昌等縣一體照料云云又自盛京將軍衙門劄飭進賀使行回咨內賤价業已催趙在途而謹遵盛咨連續知會毋得片刻逗留遲悞特須之日期云云○盛京將軍咨今接行在禮部來札內開奉　上諭該國使臣若於七月初間能到熱河卽令其前來如不能到聽其自便亦不必催欽此又自盛京將軍衙門移劄進賀使行回咨內准貴衙門咨今下　皇旨去益隆渥始則借車馬之備終又念行程之遲許其便宜四日之間恩言三宣承命攢稽感激罙切云云○卽將連准盛京咨前後恩旨重複繾綣貢路之恐涉紆折則指示徑捷之方卒御之慮有疲頓則資給壯健之力必欲使賤价得衆塗山之會倘微　皇上曠絕之渥豈至此極已於五月二十七日另遣陪臣黃仁點等恭賫表文兼修土宜前期進京祗賀聖節今准再道盛京咨文連續知會務令星夜催趲必於七月初旬前進到熱河行在恭衆盛宴緣由咨報禮部○禮部咨本部奉旨八旬萬壽進賀方物降旨賞

收准作次年萬壽正貢相應知照○禮部咨
朝鮮國王遣使具表進貢慶祝
皇上八旬萬壽加賞大紡絲五匹蟒緞六匹粧緞六匹玉如意一柄絹箋二卷大緞五匹錦緞二匹閃緞二匹筆墨各二匣硯二方相應知照○禮部咨朝鮮國王遣使來京趕赴熱河仰蒙聖恩賞賜該使臣等物件開單知照○禮部咨朝鮮國王咨請姑徐
世子冊封等因經軍器大臣太學士管理禮部事務等據咨面奏奉
旨着照該國王所請欽此知照○遣光恩尉金箕性等謝賜物使臣叅宴及
皇上別諭兼進年貢○將謝恩方物敬遵
皇旨着停例獻輒將數品薄儀別具標單附進緣由具奏順付

正宗大王十五年辛亥

禮部咨朝鮮國王另備方物恭謝天恩奉
旨覽王奏因前經傳旨不准受收謝恩方物於遵
旨停止例獻之外別具土物附進情詞朘懇著已准收并令內務府大臣優加議

賞以示柔懷之至意欽此知照○禮部咨節該欽奉諭旨加賞國王粧緞四匹蟒緞四匹閃緞四匹錦緞四匹澄泥硯二方大歙硯二方絹箋五百四十張描金蠟箋八卷仿宣紙一千張新宣紙六百張福字箋三百張湖筆三百枝徽墨一百錠十錦扇一百把相應知照○禮部咨節該朝鮮使臣格外宴賞之處相應知照咨謝如例禮部回咨內節該該國王特蒙恩典具咨懇部據情轉奏等因奉旨知道了○義州民金京好等三人因捕魚漂到鳳凰城三枕子島盛京差通官寶德解到義州咨謝如例○本國難民金容贊等十五名漂到浙江省平陽縣解到北京差通官太平保押解義州咨謝如例○遣判中樞府事金履素等進年貢兼謝賜物及使臣衆宴漂人出送○龍川民張鳳坤等六人因捕魚漂到金州壞船等物變賣價銀八兩一錢九分交明給與鐵山民金采興等六人因捕魚漂到鳳凰城海灘上盛京差通官寧保並解到義州咨謝如例○山東省登州府榮城

縣人李性成等十八人漂到長淵府俟風發回咨報如例

正宗大王十六年壬子

禮部咨節該奉旨特賞朝鮮國王大卷緞二匹福字箋一百幅大小絹箋四卷雕漆茶盤四箇湖筆四匣硯二方徽墨四匣欽此知照○禮部咨節該朝鮮國使臣格外宴賞之處相應知照咨謝如例禮部回咨內節該該國王特蒙恩典具咨懇部據情轉奏等因奉旨知道了○山東登州府福山縣人安復樑等十九人漂到洪州長古島願從旱路差司譯院正鄭思玄押解鳳凰城咨報如例○本國難民李光三等八名漂到江蘇省通州地方轉解北京差通官太平保解到義州咨謝如例○遣判中樞府事朴宗岳等進年貢無謝賜物使臣衆宴漂人出送○將小邦幸厠歲貢之列民生日用皆資上國獨此錢貨尚未通行許令換貿永作恒例緣由具咨順付

正宗大王十七年癸丑

禮部咨節該奉旨加賞該國王大緞二匹福字箋一百幅大小綃箋四卷雕漆茶盤四箇湖筆四匣硯二方徽墨四匣欽此知照○禮部咨節該朝鮮國使臣格外宴賞之處相應知照咨謝如例○禮部咨節該該國王咨稱該國使价之回揆買錢貨等因前來查會典內開軍民人等有帶外國人收賣違禁貨物及將一應兵器銅鐵等物賣與外國人圖利者問罪又載洋船揆買錢若數目過大恐有販銷之弊令守口官弁實力稽察如有奸商多載錢出洋者即拿治罪名等語今該國王咨請揆買錢貨殊與定例不符嗣後毋得妄請云云回咨內海外偏陋聞識不周天朝開和之典未及獲睹輒有煩瀆雖蒙善恕其敢自安云云○龍川民吉尚德等六名漂到寧海縣將破壞船板變賣銀三兩五錢交明給與○龍川民金德萬等九人漂到岫巖城破壞船隻變價俟該國便差持回添盛

京筆帖式福順並解到義州咨謝如例○盛京禮部咨該國難民金德萬等壞船一隻變賣銀一兩六錢六分四里交與賫咨官洪宅福轉給金德萬咨謝如例○遣昌城尉黃仁點等進年貢兼謝賜物使臣咨宴漂人出送

正宗大王十八年甲寅

禮部咨節該朝鮮國使臣進貢來京加賞國王大卷緞二匹福字方一百幅雕漆器四件大小絹箋四卷墨四匣筆四匣硯二方開單知照云云○禮部咨朝鮮國使臣格外宴賞之處相應知照咨謝如例○江南蘇州府人薛御珍等九人漂到定州德巖浦候風發回咨報如例○遣判中樞府事朴宗岳等賀

皇上臨御六十年仍將明年乙卯卽　皇上御極之六十年歲籥方届於新元寶籙重回於一舊甲茲憑賤价謹奉筐幣緣由具咨順付○遣判中樞府事洪良浩等進年貢兼謝賜物使臣咨宴○琉球國人米精兼介段仁也

十一人內七人渰死四人漂到大靜縣一人病死從願埋瘞生存三人願從旱路回國即將本國於琉球雖無私交之禮而强令駕海置之必無幸之地實非所以對揚柔遠之德意順付節使緣由咨報○奉天府蓬萊人邱福臣五十一人漂到庇仁縣馬梁鎮願從旱路順付節行咨報○龍川民金德有等七人漂到奉天府復州長興島將破壞船隻變賣銀交明給與盛京派章京福順押解咨謝如例

正宗大王十九年乙卯

禮部咨該國　王遣使恭進慶賀六十年貢加賞該國　王玉如意一柄大緞五匹錦緞二匹閃緞二匹絹箋二卷硯二方筆二匣墨二匣開單知照云云○禮部咨該國　王恭遇　皇上臨御六十年特遣使臣來京慶賀其所進方物照數查受理合清單知照云云○禮部咨朝鮮國進賀使臣年貢使臣格外宴賞及又在重華宮宴賞之處開單知照咨

謝如例○禮部咨該國王遣使進賀來京
加賞國王龍緞二匹福字方一百幅玻瓈
器四件雕漆器四件筆四匣大小絹箋四卷
墨四匣硯二方開單知照云云○禮部咨朝
鮮國難民安太丁等漂到琉球國轉解北京
差通官太平保解到義州咨謝如例○遣判
中樞府事閔鍾顯等進年貢兼謝賜物兩行
使臣參宴漂人出送○禮部咨內閣抄出乾
隆六十年九月初三日奉上諭朕寅紹丕基
撫綏方夏踐阼之初即焚香默禱上天若蒙
眷祐得在位六十年即當傳位嗣子不敢上
同皇祖紀元六十一載之數其時亦未計
及壽登八旬有六也自臨御以來仰荷昊蒼
垂祐列聖貽庥寰海昇平重熙累洽御宇
之年慶週甲子敬念維天維祖宗所以付
托在予者至重且鉅於繼體授受之際曷敢
不倍切兢兢朕前此不即立儲之由節經頒
發諭旨反覆申明盖以歷觀史冊三代而下
由漢迄明儲貳一建其弊百端前鑒具在我
朝太祖太宗世祖俱未預立儲位惟

聖祖仁皇帝曾以嫡立理密親王爲皇太子後竟爲宵小誘惑兼患痼疾不克祗承其時大臣中曾有以國本應行建立陳請者仰蒙皇祖聖裁獨斷訓諭特頒不復冊立迨傳位皇考十三年勵精圖治內外肅清雍正元年皇考卽親書朕名貯於乾清宮正大光明匾額之上又另書密緘常以自隨朕纘紹鴻業六十年間景運麗洪版圖式廓十全紀績五代同堂積慶駢蕃實爲史冊所罕覩此皆仰賴

皇祖考貽謀燕翼用能啓祐後人綏茲多福朕欽承家法踐祚後亦何嘗不欲立嫡以皇次子爲孝賢皇后所生曾書其名遵

皇考之例貯於正大光明匾上不意其蚤年無祿不能承受曾同大臣等啓緘閱看贈爲端慧皇太子此中外所共知者嗣於癸巳年冬至南郊大祀敬以所定嗣位皇子之名禱於上帝並默禱所定嗣位皇子倘不克負荷卽降之罰俾臣得另簡元良以爲宗祏延遠無疆之福又於盛京恭謁

祖陵時敬告

太祖

太宗在天之鑑是朕雖不明立

儲嗣而於宗祏太計實早爲籌定特不效前代之務虛文而貽後患耳夫建儲一事三代以後建立嫡嗣舊制相沿具載史冊若以此等歷代踵行名正言順之事爲非則朕亦非讀書稽古之人矣設名分未定或致如前史夜半宮中出片紙之語其流弊更不可言方今紀綱肅清宮府一体歷代權奸婦寺諸秕政絕無其事斷不致因儲位未早宣示致滋他慮我子孫果能效法　祖宗及朕之敬天勤民救幾親政即不明詔立儲實可萬年無弊然此言即朕自問亦不敢自以爲是千萬世後必有以爲非者且合其平心觀我　祖宗及朕所行與國家之得實益政治之享平與否可耳朕誕膺大寶今六十年矣廻念踐阼時默禱上帝之語並追憶朕年五旬後曾於　聖母皇太后前奏及歸政之事彼時　聖母諄諭以朕躬膺付托之重天下臣民所繫望即至六十年亦不當傳位自逸次晨朕即以　聖母所諭默奏上帝若能長奉慈寧壽跻順慶朕亦何敢復執前願乃自丁

酉年以來所願既虛於是仍冀得符初志茲
天恩申錫竟獲週甲紀元壽躋八旬開五精
神康健不至倦勤天下臣民以及蒙古王公
外藩屬國實皆不願朕卽歸政但天聽維聰
朕志先定難以勉順羣情茲以十月朔日頒
朔用是諏吉於九月初三吉日御門理事召
皇子皇孫王公大臣等將癸巳年所定密緘
嗣位皇子之名公同閱看立皇十五子嘉親
王永琰爲皇太子用昭付托定制孟冬朔頒
發時憲書其以明年丙辰爲嗣皇帝嘉慶元
年俟朕長至齋戒後皇太子卽移居毓慶宮
以定儲位皇太子生母令懿皇貴妃着贈爲
孝儀皇后升附奉先殿列孝賢皇后之次其
應行典禮該衙門查照定例具奏皇太子名
上一字改書顒字其餘兄弟及近支宗室一
輩以及內外章疏皆書本字之永不宜更改
清書缺寫一點以示音同字異而便臨文至
朕仰承昊眷康疆逢吉一日不至倦勤卽一
日不敢懈弛歸政後凡遇軍國大事及用人
行政諸大端豈能置之不問仍當躬親指教

嗣皇帝朝夕敬聆訓諭將來知所秉承不致錯失豈非國家天下之大慶至郊壇宗社諸祀朕年開九秩於登降拜跪儀節恐精力稍有未充不足以將誠敬自應嗣皇帝親詣行禮部院衙門並各省具題章疏及引見文武官員尋常事件俱由嗣皇帝披閱奏知朕辦理爲朕分勞庶得更遂怡養幸躋期頤勉副天下臣民之望凡所至願現届歸政之期已近所有冊立皇太子典禮一切虛文俱不必舉行其明年歸政一切典禮儀文着軍機大臣會同各該衙門敬謹條議以聞將此通諭中外知之云云○禮部咨節該内閣抄出乾隆六十年九月初四日奉上諭本日皇太子及王貝勒貝子公暨内外文武大臣蒙古王公等各具摺籲請俯循羣情俟朕壽躋期頤再舉行歸政典禮今若因羣情依戀勉遂所請則朕初心焚香告天之語轉爲不誠是實難以聽許毋庸再行瀆請除本日面諭皇太子皇子皇孫及王公大臣外將此再行通諭中外知之云云○禮部咨准内閣將慶賀太

上皇帝傳位表文嗣皇帝登極表文並太上皇帝三大節表文共五度無寫淸漢式樣進呈後交出到部應將傳位登極表式先行刋刷頒發於丙辰年元朝恭進再丙辰元朝慶賀表文照常呈進相應知照○卽將恭依新降表式謹具土宜馳發專价幸趁三元令節呈進而凡係應行之節宜經稟裁緣由專差行副司直鄭思賢咨報禮部○遣判中樞府事李秉模等賀太上皇傳位嗣皇帝登極兼具奏謝頒諭○禮部咨節該內閣抄出奉上諭皇太子及王公大臣等以朕歸政改元爲曠古之盛典雖現在頒朔以嘉慶元年而宮殿之內若一體循用新朔于心未安特進獻乾隆六十一年時憲書朕俯從所請用備頒賞內庭各省外藩仍用嘉慶元年時憲書以符定制歷稽前典上尊號本屬後世虛文于理原未盡協嗣皇帝及臣工等皆當恪遵朕諭不必復有瀆請至朕歸政後應用喜字第一號玉寶鐫刻太上皇帝之寶玉冊御製十全老人之寶說鐫刻爲太上皇帝寶冊將此

通諭中外知之云云○禮部咨節該內閣抄出乾隆六十年十二月十三日奉上諭丙辰正月初四日降勅冊立嗣皇帝元妃爲皇后照例擬恩詔進呈似此繁文所請可不必行皇后正位端闈恪修內職非如后之爲母后分應尊崇者可比來歲舉行冊立皇后典禮不特恩詔不必頒發即王公大臣以及外省督撫等亦無庸因立后於朕前及嗣皇帝皇后前呈進慶賀表箋且皇后壽節暨元朝冬至與外庭無涉嗣後俱當永行停止箋賀并以爲例以肅體制而垂法守欽此知照云云

正宗大王二十年丙辰

禮部回咨朝鮮國賫咨官鄭思賢呈請萬壽聖節冬至元朝三大節進賀表式本部尚未有成式至十月初六日係萬壽聖誕三節所進方物仍照向例於年貢內合併呈進一併知照云云○島倭奉書禮曹告闕伯源家齊嗣子身死嫡立嗣分遣崔昌謙朴俊漢

等問慰致賀○禮部咨奉旨該國王恭遣使臣慶賀來京特賞該　國王珊瑚朝珠一盤大小荷包四對金元寶二箇銀元寶二箇金錢二箇銀錢二箇金鈴八箇銀鈴八箇開單知照云○禮部咨奉旨該國王遣使慶賀加賞該　國王玉如意一柄大緞五匹錦緞三匹閃緞二匹絹箋二卷硯二方墨二匣筆二匣開單知照云云○禮部咨奉旨該

國王遣使進貢該使臣等獻詩特賞該　國王龍緞二匹福字方一百幅雕漆器四件玻璃器四件大小絹箋四卷墨四匣筆四匣硯二方開單知照云云○禮部咨朝鮮國年貢使臣進賀使臣前往遊玩千叟宴賞之處知照云云○禮部咨奉旨令朝鮮安南暹羅廓爾哈四處來使出正陽門由珠寶市琉璃廠進宣武門至象所看象本部派員帶領年貢使臣進賀使臣前往太上皇帝傳位　皇帝登極并頒發恩諭表貢三次知照云云○禮部咨朝鮮國慶賀　聖節經欽奉　勅旨准抵下次正貢再現奉　勅旨

此後外藩各國惟須查照年例具表賫貢毋庸添備貢物於太上皇帝皇帝前作兩分呈進知照云云○年貢使回順付傳位登極改元詔仍頒赦○禮部咨節該應頒恩詔交該使臣帶回云云○禮部咨節該頒詔朝鮮國照恩賜外藩王公例加賞該國王各色彩緞五十匹交與慶賀使臣帶回云云○將應頒恩詔特交該使賫回賀謝方物并准下次正貢恩賜緞匹照外藩王公例又蒙朝珠服飾之賜再奉龍緞寶器筆硯之頒賀謝陪臣入參諸處筵宴奉旨徧令遊玩隆渥異數一時荐疊義當再遣尚价奉表祇謝而緩奉聖旨特俾停蠲今若不體德意徒循私悃遽敢冒瀆猥越是懼謹擬留俟來次節行另陳謝儀緣由專差副司直金倫瑞咨報禮部○黃海道長淵人張三乭等七名漂到琉球國轉鮮北京順付年貢使帶回咨謝如例○禮部咨准內閣將應進皇帝三大節表文各一道兼寫清漢文出到部相應刻刷行文該國遵照屆期照例恭進云云○全羅道康

津人申德泰等八名漂到福建解至北京差通官太平保押解義州咨覆如例○遣判中樞府事金思穆等謝詔書順付加賞賜物三節合併陪臣參宴方物移准漂民出送兼進年貢仍將今玆千載大慶萬國同歡之日十行之綸順付歸使百朋之錫出自內府尤是曾所罕有之隆恩異渥謹具土儀數品具表齎進緣由具咨順付而

太上皇帝前只進

聖節方物凡

皇帝前兩方物如例奉進謝表添備一本

太上皇帝

分呈進○盛京禮部咨節該正使沈頤之到薛劉站病故據大通官鄭思賢呈請將靈柩并跟役人等照數出門回國云云○將今此三節進賀七起謝恩事體至重有不容只令副价奉表進京謹差判中樞府事金思穆星夜馳進而年貢奏本及各項咨文陪臣姓名星不可更爲繕寫待先起使行到京表咨文呈進時應改緣由劃即知委於賤价事咨報禮部○平安道鐵山幼女一名遺水漂到甫巖縣盛京差通官寧保解到義州咨謝如例

正宗大王二十一年丁巳

禮部咨奉旨該國遣使進貢特賞該國王素緞四匹裹緞四匹粧緞三匹雲緞三匹貂皮七十令玲瓏鞍鞚全備馬一匹加賞玉如意一柄大緞三匹錦緞二匹閃緞二匹絹箋二卷硯二方墨二匣筆二匣開單知照云云○禮部咨奉旨該國遣使來京該使臣等獻詩特賞該國王龍緞二匹福字方箋一百幅雕漆器四件大小絹箋四卷墨四匣筆四匣硯二方玻璃器四件開單知照云云○禮部咨朝鮮國年貢使臣格外宴賞之處相應知照咨謝如例○禮部咨節該敬奉太上皇帝聖諭朝鮮國久隸職方抒誠賓服與凡爲屬國者不同每歲長至元朝令節及萬壽聖節遣使賫表進獻方物具見恪恭此次以天朝屢慶重釐欣逢太上皇帝萬萬壽聖節并皇帝壽辰均經備物呈進出自至誠允宜一律鑑收并頒賞加賞國王暨使臣等以昭厚往薄來之意欽此知照云云○禮部咨

該國王欽奉頒發恩詔并蒙賞賜恭謝天恩進獻方物奉旨准作下次正貢相應知照云云○禮部咨該國此次恭進禮物舊存抵准外餘剩各數另繕清單知照云云○濟州人李邦翼等八名被風漂到福建省澎湖地方人鮮至北京差通官寶德押解義州咨謝如例○江南省蘇州府人陸紹方等十七人漂到全羅道羅州牧智島蘇州府人潘廷遂等十六人漂到靈光郡落月島通州府人何德馨等十人漂到羅州牧紅衣島蘇州府元和縣人李德豐等十四人漂到羅州牧黑山島蘇州府崇明縣人董雲章等十二人漂到康津縣所安島山東省福山縣人張文等五人漂到羅州牧紅衣島并候風發回咨報如例○遣判中樞府事金文淳等進年貢兼謝賜物方物移准陪臣來宴漂民出送○盛京禮部咨節該年貢正使進門翌日身病猝重勢難冒寒驅馳不得姑留調治除在邊守護病症之人員外剩人員并跟隨副使書狀赴官前往進京俟正使病稍間派員護送赴

京師知照云云○康津人李唱寶等十名遭風漂到琉球國解至北京順付領時憲書官邊鎬帶回咨謝如例

正宗大王二十二年戊午

禮部咨奉旨該國王遣使進貢加賞國王蟒緞二匹福字方一百幅雕漆器四件大小絹箋四卷墨四匣筆四匣硯二方玻璃器四件開單知照云云○禮部咨朝鮮國恭進萬壽聖節貢奉旨賞國王表緞四匹粧緞三匹雲緞三匹貂皮七十令玲瓏鞍靼全備二等馬一匹開單知照云云○禮部咨節該此次恭進方物及上年奉旨賞收貯庫抵准外餘剩數目繕寫知照云云○禮部咨朝鮮國年貢使臣格外宴賞之處相應知照咨謝如例○福建省漳州府人陳嘉瑞等三十一人漂到濟州牧明月島江南省通州人高鳳昌等二十人漂到濟州牧兄弟島并資給衣粮候風發回咨報如例○遣判中樞府事李

祖源等進年貢無謝賜物陪臣衆宴漂民出送○山東省榮城縣人石進功等因討魚賊遇風漂到海州延坪島願從旱路例當領付鳳城而其中楊才明一人曾衆千叟宴現帶賜物卽將優待高年尊異欽賜之道不可循例留付之意咨明於禮部及盛京禮部專差宣傳官尹敏東同平壤譯學高師信帶領前往楊才明到遼陽界病故盛京將軍衙門據例執留漂人只許差員進京

正宗大王二十三年己未

正月初三日 高宗純皇帝崩散秩大臣侯張承勳等來宣訃勅及遺詔略曰朕惟帝王誕膺天命享祚久長必有小心昭事之誠與天無間然後厥德不回永綏多福是以兢兢業業無怠無荒一日履乎帝位卽思一日享乎天心誠知夫持盈保泰之難而愼終如始之不易易也朕仰荷上蒼鴻佑列聖貽謀爰自冲齡卽蒙 皇祖鍾愛非常選

元良付畀神器即位以來日慎一日當重熙累洽之期不敢存豫大豐享之見敬思人主之德惟在敬天法祖勤政愛民而此數事者非知之艱行之惟艱數十年來嚴恭寅畏弗懈益虔每遇郊壇大祀躬親展恪備極精禋不以年齒日高稍自暇豫中間四詣盛京恭謁祖陵永惟創業之艱益切守成之懼萬機鞅宵旰念疲引對臣僚批答奏章從無虛日各省雨暘豐歉刻縈懷抱凡六巡江浙相度河工海塘軫念民依如保赤子普免天下錢粮者五漕粮者三積欠者再閒遇水旱偏災蠲賑頻施不下億萬萬惟期藏富小民治臻上理仰賴天祖眷胎海宇昇平版圖式擴平定伊犁回部大小金川緬甸來賓安南臣服以及底定廓爾哈梯船所至磬首輸忱其自作不靖者悉就殄滅凡此膚功之疊奏皆不得已而用兵在位日久經事日多祗惧之心因以日切初不敢謂已治已安稍涉滿假也迺憶踐阼之初曾默禱 上帝若能仰邀眷命在位六十年即當傳位嗣子不敢逾

皇祖紀年之數其時朕春秋方二十有五預計六十年時日方長若在可知不可知之數乃荷昊慈篤祐康強逢吉年躋望九親見五代元孫周甲紀元竟符初願撫衷循省欣感交加爰於丙辰正朝親授璽皇帝自稱太上皇以遂初元告天之本志初非敢自暇自逸深居高拱爲頤養高年計也是以傳位之後仍日親訓政蓋自揣精力未至倦勤若事優游頤養則非所以仰答天祖深恩不惟不忍亦實所不敢訓政以來猶日孜孜於茲又逾三年近因勦捕川省教匪籌筆勤勞日殷盼捷已將起事酋逆緊要各犯駢連就獲其奔竄夥黨亦可計日成擒蕆功在即比歲寰宇屢豐祥和協吉衷懷若可稍紓而思艱圖易之心實未嘗一刻弛也越歲庚申爲朕九旬萬壽昨冬皇帝率王公內外大臣等預請舉行慶典情詞懇切實出至誠業降勅旨俞允夫以朕年躋上耋諸福備膺皇帝合萬國之歡申億齡之祝固爲人子爲人臣者無窮之願然朕之本衷實不欲侈陳隆軌過滋勞費

每思洪範以考終列福之五從古帝王躬享遐齡史冊相望終歸有盡且人生上壽百年今朕已登八十有九即滿許期順亦瞬息間事朕惟莊敬日強修身以俟豈尚有所不足而奢望無已耶朕體氣素強從無疾病上年冬臘偶感風寒調理就愈精力初不如前新歲正朝猶御乾清宮受賀日來飲食漸減視聽不能如常老態頓增皇帝孝養盡誠百方調護以冀痊可第朕年壽已高恐非醫藥所能奏效茲殆將大漸特舉朕在位數十年冀小心承受天祖恩佑之由永貽來葉皇帝聰明仁孝能深體朕之心必能如朕之福付思託得人實所深慰內外大小臣工等其各勤思厥職精白乃心用輔皇帝郅隆之治俾億兆黎庶咸樂昇平朕追隨列祖在天之靈庶無遺憾矣其喪制實遵舊典二十七日而除布告天下咸使聞知○禮部咨節該查雍正十三年奉

上諭凡大臣官員之差往彼國將餽送儀物等項悉按舊裁減一半永着為例又乾隆元年奉

上諭凡有使臣奉差彼

國將餽送正禮銀兩物件之類裁減一半至
陋規所有都請別請等項悉行禁止各在案
今大行太上皇帝遺誥頒發朝鮮國欽差
正副使帶同通官等前往相應將前奉上
諭并奏准前案併移咨云云○禮部咨節該
朝鮮國恭進大行太上皇帝前表文六道
方物本三道請照例交該使臣帶還其恭進
皇上表文六道內有慶賀表文三道方物
本一道末便票擬進呈亦交該使臣帶還相
應知照云云○禮部咨該國王恭進大
行太上皇帝前慶賀禮物一分又恭進皇
上前慶賀禮物三分奉旨留作二十七月後
例貢知照云云○禮部咨朝鮮國年貢使臣
格外宴賞之處開單知照云云咨謝如例○
禮部咨節該朝鮮國本年恭進年貢奏准賞
收照例頒給年貢賞其留抵貢物亦照例頒
給使臣以下賞一分相應知照云云○遣綾
城尉具敏和等陳慰進香○禮部咨高宗
純皇帝尊謚禮成頒發朝鮮國詔書一道交
進香使臣賫回知照云云謚曰法天隆運至

誠先覺體元立極敷文奮武孝慈神聖純皇帝廟號高宗○禮部咨內閣抄出奉上諭本年正月內遣禮部侍郎恒傑副都統張承勳前赴朝鮮恭頒大行太上皇帝遺誥該二員陛辭時朕曾面諭以伊二人此次奉使朝鮮係因賚頒遺誥非如常時之勑封國王及世子可比該國王餽送禮物伊等回不得收受原係朕體恤之意乃昨恒傑等回京復命奏稱該國王接奉遺誥極爲恭謹并曾備送禮物伊二人堅却不受該國王復再三懇收并將原奉高宗純皇帝准收正禮諭旨呈出閱看伊等仍不收受轉令差人將禮物賚隨到鴨綠江而於抵江岸時乃囑令原使帶回等語所辦殊屬拘泥不曉事體伊等充使時朕未知高宗純皇帝曾經降有諭旨是以令其勿受禮物今既據該國王再四懇陳則伊二人自可酌量收受以申其恭順之意於到京後據寔陳明方爲合理否則一面收受一面將原奉高宗純皇帝諭旨恭錄賚呈朕覽亦未爲不可亦或竟

不收受尚屬正辦豈有徒令彼國差人賫隨於江復又却回轉致彼國遠道携隨煩勞該國馹站種種錯悞現已令軍機大臣傳到恒傑張承勳面同該國差來正副使臣將伊二人傳旨申飭并著將恒傑張承勳交部議處其拘泥錯悞緣由諭知該國王所有該國國王無庸賫隨禮物之人與伊并無不合該國加之責罰嗣後該國遇有喜慶事件遣使到彼仍可遵照高宗純皇帝諭旨辦理以示懷柔申忱悃欽此知照云云○遣判中樞府事趙尚鎮等賀尊謚無謝詔書順付方物移准陪臣衆宴○將今茲大行太上皇帝上謚禮成鴻號誕揚於玉編駿烈光紹於太室景運無疆率土同慶敢具土物謹此隨進緣由移咨禮部○禮部咨奉旨朝鮮國慶賀禮物停其收受著存留准作年貢以示體恤相應知照云云○禮部咨此次奉旨留抵年貢禮物開單知照云云○禮部咨高宗純皇帝升祔太廟禮成頒發詔書一道交該國慶賀使臣賫回知照云云○遣判中樞府事

金載瓚等賀祔廟謝詔書順付方物移准兼進年貢○將今茲升祔太廟大禮誕成鴻烈光紹於九廟駿德永觀於萬世敢以不腆土物仰備庭實緣由移咨禮部

正宗大王二十四年庚申

六月二十二日　正宗文成武烈聖仁莊孝大王昇遐　純宗大王卽位○禮部咨本部查例凡外藩慶賀等貢如附年貢同來均不另賞今朝鮮慶賀貢物係附年貢同來照例無庸另賞知照云云○禮部咨押物官李根成在會同館病故查例給發紅綢棺木知照云云○准禮部咨節該奉上諭本年正月內遣張承勳等恭頒　高宗純皇帝遺詔於朝鮮國其餽遺禮物却而不受然不應令差人賫至鴨綠江濱囑令原使帶回因將張承勳等交部議處降旨諭知該國王乃事隔數月該國差備譯官李邦華攜帶私書令賫咨官李光稷向張承勳宅內投遞經承勳將原書呈進朕閱書內所叙前此賫送土儀似

尚在江邊殊屬非是李邦華此信或係未經呈明該國王竟自帶來而天朝法令森嚴人臣從無外交斷不敢將屬國陪臣書信匿不奏聞亦無將己却之土儀私相授受該國王應將李邦華李光稷各加嚴飭并約束陪臣嗣後不得帶呈私書至所留土物即遵前諭收回俟該國遇有喜慶事件遣使該國王仍可敬遵 高宗純皇帝諭旨辦理可也等因即將向者皇華之返粗修行贐故事庸寓遠將之常儀及奉前下 上諭即令邊臣從優收貯不意譯官李邦華李光稷肆犯禁條私行簡問不有獘職之誡飭敢干天朝之典憲聞來震駭惶汗浹背李邦華李光稷等罪狀一依法文亟加勘斷申明約飭於赴京陪臣等處毋敢更犯等由專差司譯院正金景瑋咨報○散秩大臣侯田國榮等捧到 高宗純皇帝升配天壇詔勅及綵緞仍頒赦○禮部咨 高宗純皇帝配天禮成奉旨派委正副使帶同通官馳驛前往抄錄雍正十三年勅使儀物裁減奉 上諭一道乾隆

元年及二十八年節次正禮外都請別請等項悉行禁止奉上諭二道嘉慶四年節次饋遺申飭奉上諭二道先行知照云云○禮部咨頒發朝鮮國升配恩詔照例賞該國王緞五十匹奉旨交賫詔正副使帶往知照云云○禮部咨年貢使臣格外賜克食開列知照云云○遣綾城尉具敏和等賀高宗純皇帝升配天壇兼謝頒詔賜緞○將今茲配天之大禮實是亘古之殊典略具菲薄之品敢表慶抃之忱緣由移咨禮部○遣領議政李秉模等奏請册封王世子○禮部咨查乾隆五十一年欽奉高宗純皇帝諭旨該國王俟得有子嗣即行奏明册封世子嗣於乾隆五十五年該國王以伊副室生子咨報到部并懇遲待數年始請封典奉旨著照所請欽此在案今據該國王陳奏伊子年已十一歲懇請册封世子理合據情代奏奉旨知道了相應知照云云○禮部咨陳奏請封貢物奉旨作爲下次正貢知照云云○禮部咨本部題朝鮮國奏請册

封世子業經臣部奏明奉旨俞允所有誥
勑并賞賜緞匹等項行文各該衙門辦理欽
派正副使各一員賫奉誥勑持節往封等因
奉旨散秩大臣公明俊著充正使內閣學士
納清保著充副使知照云云○禮部咨准盛
京禮部咨開本年七月十七日據鳳凰城守
尉呈報朝鮮國義州府尹馳通內　國王於
本年六月二十八日薨逝議政府別定傳
訃官工曹正郎趙達洙馳報等因前來查朝
鮮　國王薨逝既經盛京禮部移咨到部理
合奏聞所有此次往封　世子之正副使應
停止其前往今該　國王業已身故該　世
子應承襲　父爵另請冊封此次已發未給
之賞賜亦應行停止所有諭祭及冊封　國
王事宜查例另行具奏奉旨依議知照云云
○遣綾城尉具敏和等奏告　正宗大王訃
仍請謚具　聖哲大王大妃奏本請承襲○
山東省登州府人康本和等八人漂到京畿
德積鎮候風發回咨報如例○禮部咨朝鮮
國遣使請封奉旨照乾隆四十一年之例准

其所請承襲王爵請誥請承襲貢物准抵作下次正貢知照云云○禮部咨奏准朝鮮國世子承襲國王其應遣往封使臣遵旨仍以派出冊封世子之明俊爲正使納清保爲副使知照云云○禮部咨欽差正副使前往朝鮮國諭祭封王所有儀註一道及雍正十三年奉上諭一道乾隆元年及二十八年節次奉上諭二道嘉慶四年節次奉上諭二道相應抄錄知照云云○散秩大臣公明俊內閣學士納清保等同捧到冊封詔勅彩幣無賚諭祭祭文祭幣謚號恭宣○遣判中樞府事李得臣等進年貢無謝陪臣賜食方物移准○山東省登州府人孫城安等六人漂到京畿德積鎮願從旱路差司譯院正李榮載押解鳳城咨報如例

通文館志卷之十